Afterlife

Islamic Perspective



رستاخیز

مرکز تحقیقات رایانه‌ای
حوزه علمیه اصفهان

مشخصات کتاب

سرشناسه: سجادی،سید احمد

عنوان ونام پدید آور:رستاخیز/یوم الحق/Afterlife/سیداحمد سجادی

مشخصات نشر: اصفهان: حوزه علمیه اصفهان، مرکز تحقیقات رایانه ای، 1391

شابک:978-600-6146-32-4

وضعیت فهرست نویسی: فیپا

یادداشت:فارسی - عربی - انگلیسی

موضوع: رستاخیز .. جنبه های قرآنی

موضوع:رستاخیز -- احادیث

شناسه افزوده:حوزه علمیه اصفهان. مرکز تحقیقات رایانه ای

رده بندی کنگره:1391 5ر3س/BP222

رده بندی دیوبی:297/44

شماره کتابشناسی ملی:2963392

نشانی مرکز:اصفهان ،خیابان استاد شهید مطهری،خیابان اردیبهشت،مرکز تحقیقات رایانه ای حوزه علمیه اصفهان

شماره تلفن: 0311-8137/ایمیل: info@hozeh.org

شماره پروانه نشر:/450 / 7955 ج

ص:1

اشاره

یوم الحقّ

رستاخیز

مرکز تحقیقات رایانه ای حوزه علمیه اصفهان

مرکز البحوث الکمبیوتریه التابع لحوزه اصفهان العلمیه

Computer Research Center of Isfahan Seminary [Shi`i Religious Academy]

ص:3

سخن:رهبر معظم انقلاب اسلامی حضرت آیت الله العظمی خامنه ای (مدظله العالی) :

"هنر را مغتنم بشمارید و در جهت اسلامی به کار ببرید. هنر را با معیارهای اسلامی یاد بگیرید و یاد بدهید و آن را به کار ببرید، تا بتوانید مفاهیم و ارزشهای الهی و اسلامی را به مردم نشان بدهید. امروز دنیا محتاج حقایق اسلامی است. این آفتاب درخشان مفاهیم قرآن و معرفت قرآنی، امروز در دنیا مورد احتیاج ملتهاست.“

قائد الثوره الاسلامیه سماحه آیه الله العظمی السید الخامنئی (مد ظله العالی) :

اغتنموا الفن، ووظفوه فی طریق الإسلام. تعلموا الفت وعلموه ومارسوه طبقا للمعاییر الإسلامیه، لتظهروا للناس المفاهیم والقیم الإلهیه والإسلامیه. إن العالم الیوم یفتقر إلی الحقائق الإسلامیه، فالشعوب الیوم تحتاج إلی شمس المفاهیم والمعارف الإسلامیه النیره.

: Grand Ayatollah al-Uzma sayyid Ali Khamenei

Value arts and make use of it in its Islamic cause. Learn," teach, and make use of arts together with Islamic criteria so that you would be able to show the Divine and Islamic values to people. Today the world is in dire need of Islamic truths. Today peoples of the world are in dire need of the ".illuminating sun of Quranic concepts and knowledge

آغازی برای یک پایان

«إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا»«وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا»(1)

در پایان این جهان، نفخه ای دمیده خواهد شد، با زلزله ای مهیب تمام زمین به لرزه ای عظیم درخواهد آمد، آتش، تمام دریاها را فرا گرفته، کوه ها از جای کنده شده، مکرر به زمین فرود می آید. آسمان شکافته شده، ستارگان افول می نمایند. مادران با وحشت تمام، محبت مادرانه را از یاد برده، کودکان دلبند خود را به گوشه ای پرتاب می کنند و به این سو و آن سوی می دوند و در پی راهی برای فرار هستند. آسمان و زمین به وجودی دیگر تبدیل شده، همه را به کام مرگ فرو می برد.

سالیان متمادی، جهان هستی غیر از خداوند قادر قهار، شاهد وجودی دیگر نیست. نفخه ای دمیده می شود، چشمها از میان گورها باز می گردد و پس از نزول بارانی چهل روزه، گوشت و استخوان ها به بدن ها متصل می شود و همگان از خفتنگاه خود سر بر آورده، آماده حسابرسی و پاسخگویی به آنچه بوده و کرده اند، می گردند.

بردهان ها مهر سکوت زده می شود و اعضاء و جوارح به سخن می آیند و شهادت بر آنچه کرده اند خواهند داد. پرونده اعمال برخی، از پشت به دست چپ داده می شود و گروهی با سرور پرونده خود را از جلو با دست راست دریافت می نمایند. غم و سرور در هم می آمیزد. مسروران همه را دعوت به مشاهده پرونده خود می نمایند و نادمان آرزو می کنند زمین دهان باز کرده، آنان را به کام خود فرو برد، عاجزانه خواهش می کنند تا فرصت دوباره ای برای جبران آنچه بوده اند، به آنان اعطا گردد.

شادمانان با شفاعتی که نصیب خود خواهند کرد، به درجات والای بهشت روان و غمگینان چون بر زانوها نشسته و قادر به حرکت نیستند، به زنجیر کشانده شده و به دره های جهنم پرتاب می گردند.

آنگاه اهل بهشت در حالی که با خوشحالی از کنار جهنم عبور می نمایند تا به طبقات بهشتی خود وارد شوند، عده ای را در میان آتش مشاهده میکنند و با تعجب علت در «سقر» افتادن آنها را جویا می شوند و آنان ...

حوریان در کنار درب غرفه های بهشتی، منتظر قدوم شما هستند و چون شما را مشاهده می نمایند، لبخندی بر لبانشان می نشیند. درخشش نور

دندانهایشان شما را به تعجب وامی دارد و خدا را بر این نعمت بزرگ شکر می نمایید ...

تصور چنین صحنه هایی که در تمامی مکاتب الهی با تغییرات اندکی بیان گردیده، لرزه ای براندام آدمی می اندازد و باعث تأمل در رفتار و کردار انسان می شود.

ترسیم این صحنه ها، نه فقط در تابلو ذهن، بلکه بر تابلویی برای مشاهده همگان میتواند بار تربیتی داشته، توجه همگان را به سوی عقبی بیشتر گردانیده، اعتقاد به معاد و قیامت را محکمتر کند. هر چند این تابلوها تنها نمادی است از آن حادثه بزرگ. رویدادی حتمی که ابعاد آن فراتر از حدی است که در ذهن ما بگنجد. هدف از ترسیم این تابلوها آن است تا ذهن ها را در نزدیک شدن به عظمت معاد یاری کند.

برهمین اساس آنچه را از آیات الهی و روایات اسلامی در باب معاد و قیامت توانستم ترسیم نمایم، با همکاری نقاش زبردست، جناب آقای سیامک عزمی» به تصویر کشاندم و با همت جناب آقای دکتر محمدرضا فخر روحانی ترجمه انگلیسی شد.

در پایان بر خود لازم می دانم از حضرت آیه الله العظمی مظاهری که با تاسیس و نظارت بر مرکز تحقیقات رایانه ای حوزه علمیه اصفهان زمینه تولید این اثر را فراهم نموده اند، تشکر نمایم. حمایت همه جانبه ایشان موجب شد تا بیش از شصت نرم افزار و چهل کتاب در این مرکز تولید گردد.

سید احمد سجادی

1- الزلزله آیه 1 و 2

بدايه النهايه

«إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا»«وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا»(1)

فى نهايه هذا العالم ستنفخ نفخه، وترج الأرض بأكملها بزلزال رهيب، ستحاط جميع البحار بالنار، وتقلع الجبال من مكانها، وتتساقط على الأرض، استنشق السماء، وتأفل النجوم، ستنسى الأمهات حنانهن وه مذعورات، وسيلقين أطفالهن المحبوبين جانبا، هاربات هنا وهناک، باحثات عن مناص، سبل السماء والأرض غيرهما، وسيقضى الموت على الجميع سيشهد الكون سنوات عديده لا وجود لأحد فيها إلا الله القادر القهار. سنفخ نفخه، وستفتح العيون فى القبور، وستتصل العظام واللحم بالأبدان بعد هطول المطر أربعين يوما، وسيبعث الجميع من مراقدهم، استعدادا للحساب، والإجابه عما كان وما فعلوه. ستختم الأفواه بالسكوت، وتنطق الأعضاء والجوارح، وستشهد على ما فعلت. سيؤتى بعض كتابهم من الخلف بيسارهم، فيما يؤتى آخرون

كتابهم بيمينهم من أمامهم وهم مسرورون. سيمتزج الحزن بالسرور، فيدعو المسرورون الجميع أن يشاهدوا كتابهم، ويتمنى النادمون أن خسف بهم الأرض، متوسلين أن يمنحوا فرصه أخرى لتدارک ما فاتهم.

ساق المسرورون بعد نيلهم الشفاعه إلى درجات الجنه الرفيعه، ويلقى النادمون فى جهنم وهم جاثون على ركبهم مصفدين لا يستطيعون أن يحركوا ساكنه، ثم يسحبون بالسلاسل ليلقوا فى أبواب جهنم. ثم يشاهد أهل الجنه . وهم يمرون على جهنم فرحين ليدخلوا درجاتهم فى الجنه . جماعه فى النار، فيسألونهم: «ما سلككم فى سقرا»، وهم.... إن الحور العين ينتظرنكم بجانب غرفات الجنه، وعندما يشاهدنكم، ترتسم الابتسامه على شفاهه. فيبهركم بريق أسنانه، وتشكرون الله على هذه النعمه العظيمه. إن تصور مشاهد كهذه نقلتها كل الأديان الإلهيه باختلاف يسير يجعل الإنسان يرتجف، ويتأمل فى سلوكه وأعماله. إن رسم هذه المشاهد فى لوحات فنيه ليراها المشاهدون وليس رسمها فى الذهن فقط، له ما له من آثار تربويه، تلفت انتباه الجميع إلى مصير العالم أكثر فأكثر، وترسخ الاعتقاد بالمعاد والقيامه. مع أن هذه اللوحات ليست إلا رمزا لذلک الحادث العظيم ، تلک الواقعه الحتميه التى لا يستوعب أبعادها الذهن. والهدف من رسم هذه اللوحات تقريب الأذهان إلى معرفه عظمه المعاد. لهذا، جمع ما استطعت من الآيات والأحاديث عن المعاد والقيامه لأصورها بريشه الرسام الماهر السيد «سيامک عزمى»، وتترجم إلى الإنجليزيه بجهود الدكتور محمد

رضا فخر روحانی. وختاما أری من الواجب أن أشکر سماحه آیه الله العظمی الشیخ مظاهری عرفان الجمیله، ولما أولی من الاهتمام بتأسیس «مرکز البحوث الکمبیوتریه التابع لحوزه اصفهان العلمیه والإشراف علیه، مما أدی إلی إنتاج أکثر من ستین برنامج حاسوبیه وأربعین کتابا، وأخیرا هذا الأثر الفتی الدینی، فلولا عنایته، لما رأی هذا الأثر النور

السید احمد سجادی

ص:9

1- الزلزله آیه 1 و 2

Preamble

The present volume tackles the topic of death, the certain phenomenon that will occur to every living thing. In it, the reader finds both pictures drawn and authoritative Islamic texts excerpted from the Holy Quran and hadiths issued by the Infallibles that start from the Prophet Muhammad to the rest of the Infallible Imams. For each topic a picture is drawn to illustrate its dominant impression or theme simply to help .the reader visually imagine it

The book is arranged in such a way that it implies a logical sequence. It starts with the arrival of the death angel to the states of the afterlife, to the Resurrection, and being reckoned before Allah, the Creator of the Universe. Then two distinct paths are depicted both verbally and picturesquely; the two paths are either to the Hell and being chastised therein or attaining felicity and being placed in the Paradise wherein one shall receive the warm welcome of the Paradise .houris

This collection has received the support and guidance of several figures. Amongst the dignitaries who supported it, special mention must be made of Ayatollah Husayn s Mazaheri who always shows special interest in the activities of the Isfahan Hawzah, Shi‘i Religious Academy (Seminary), Computer Research Center. Mr. Siyamak Azmi did the beautiful paintings, and Dr. Muhammad-Reza Fakhr-Rohani undertook the English translation. It must be indicated that the readers must view the paintings and read the texts attached in accordance with the ascending number of the .pictures and pages

It is hoped that this work will leave its profound and positive .impact on the readers

Sayyid Ahmad Sajjadi

قال رسول الله : إ الناس فی الدنیا ضیف وما فی أیدیهم عاریه إت الضیق راحل وإث العاریه موده

رحم الله من ترلیف... (إرشاد القلوب إلی الصواب، ج1، ص26)| رسول خدا و فرمودند : مردم در دنیا به منزله میهمان اند و آنچه در دست آنهاست امانت است، و میهمان، عاقبت کوچ می کند و امانت هم رد می شود ... پس خدا رحمت کند آن کس را که درباره خود بیندیشد ...

The Prophet Muhammad: " Indeed people in this world are just guests, and what is in their possession are all on loan, while the guests must go, and the loans must be payed back... therefore, may Allah have mercy upon whom watches ".her-/ himself

«يَا قَوْمِ إِنَّمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا مَتَاعٌ وَإِنَّ الْآخِرَةَ هِىَ دَارُ الْقَرَارِ » (سوره غافر، آیه 39)

« جز این نیست که زندگی این جهانی، متاعی اندک است، و آن جهان، سرای جاودانه است.»

O my people! The life of this world is but a passing comfort,“ ”.and indeed the herafter is the abode to last

(The Quran, Sura Ghafir [40]:39)

قال امیرالمومنین علی علیه السلام : أَيُّهَا اَلنَّاسُ إِنَّا خُلِقْنَا وَ إِيَّاكُمْ لِلْبَقَاءِ لاَ لِلْفَنَاءِ وَ لَكِنَّكُمْ مِنْ دَارٍ [إِلَى دَارٍ] تُنْقَلُونَ فَتَزَوَّدُوا لِمَا أَنْتُمْ صَائِرُونَ إِلَيْهِ وَ خَالِدُونَ فِيهِ وَ اَلسَّلاَمُ.(بحار الأنوار, جلد 74 , صفحه 403)

« امیرالمومنین علی علیه السلام فرمودند: ای مردم! ما و شما را برای بقا آفریده اند، نه برای فنا. اما از خانه ای به خانه ای دیگر می روید، پس زاد و توش خان بقا را فراهم آورید.»

Imam Ali: "O People! Certainly we are created for survival, not for annihilation; this world is but a passage, while the next world is the place of permanent abode. Therefore, take provisions from the passage (so much as you can) for the

”.way you are leading and the abode you will reside for good

قال الباقر علیه السلام:كَانَ أَمِيرُ اَلْمُؤْمِنِينَ عَلَيْهِ السَّلاَمُ بِالْكُوفَهِ إِذَا صَلَّى اَلْعِشَاءَ اَلْآخِرَةَ يُنَادِى اَلنَّاسَ ثَلاَثَ مَرَّاتٍ حَتَّى يُسْمِعَ أَهْلَ اَلْمَسْجِدِ أَيُّهَا اَلنَّاسُ... اِعْلَمُوا أَنَّ طَرِيقَكُمْ إِلَى اَلْمَعَادِ وَ مَمَرَّكُمْ عَلَى اَلصِّرَاطِ وَ اَلْهَوْلَ اَلْأَعْظَمَ أَمَامَكُمْ وَ عَلَى طَرِيقِكُمْ عَقَبَةٌ كَئُودٌ وَ مَنَازِلُ مَهُولَةٌ مَخُوفَةٌ لاَ بُدَّ لَكُمْ مِنَ اَلْمَمَرِّ عَلَيْهَا وَ اَلْوُقُوفِ بِهَا (بحارالانوار، ج68، ص263)

امام باقر علیه السلام فرمودند: امیر مؤمنان علیه السّلام در کوفه پس از خواندن نماز خفتن و نماز عشاء آخری سه بار مردم را نداء میکرد بطوری که اهل مسجد می شنیدند و میفرمود ای مردم بدانید... ای مردم بدانید که

راه شما به سوی آخرت است، و از صراط خواهید گذشت، در حالی که وحشتی عظیم و اضطرابی بزرگ، پیش روی شماست، و در این راه گردنه های سخت و منزلهای هولناک و وحشت آور است که ناچارید در آنها توقف کرده و از آنها بگذرید.»

Imam Muhammad al-Baqir: “At the Mosque of al-Kūfa, Imam Ali's practice was to address people three times after each instance of the night salat thus: 'O people! Know that your way leads to the hereafter and you will certainly pass

through the Path (al-Sirat), while you will experience great "".fear and frightening stations that are inevitable

ص:12

تصوير

ص:13

«أَيْنَمَا تَكُونُوا يُدْرِكْكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِى بُرُوجٍ مُشَيَّدَةٍ » (سوره النساء ، آیه 78)

«هر جا باشید، مرگ شما را در می یابد؛ هرچند در برج های استوار.»

Wherever you may be, death will overtake you, even if you " .(may be in towers (strong and lofty

(The Quran, Sura al-Nisa' [4]:78)

قال علیه الاسلام لابنه الحسن علیه السلام : اِعْلَمْ یَا بُنَیَّ أَنَّکَ طَرِیدُ اَلْمَوْتِ اَلَّذِی لاَ یَنْجُو مِنْهُ هَارِبُهُ. (نهج البلاغه، خطبه 31)

امام علی علیه السلام به فرزندشان امام حسن علیه السلام فرمودند: پسرم! بدان، تو شکار مرگی هستی که کسی را از آن رهایی نیست.»

Imam Ali's advice to his son Imam al-Hasan: “O my son! Know that you are captive of death from

” .which nobody can run away

قَالَ أَمِیرُ اَلْمُؤْمِنِینَ عَلَیْهِ السَّلاَمُ : أَیُّهَا اَلنَّاسُ کُلُّ اِمْرِئٍ لاَقٍ فِی فِرَارِهِ مَا مِنْهُ یَفِرُّ وَ اَلْأَجَلُ مَسَاقُ اَلنَّفْسِ إِلَیْهِ وَ اَلْهَرَبُ مِنْهُ مُوَافَاتُهُ (بحار الأنوار, جلد 6 , صفحه 126)

« امام علی علیه السلام فرمودند: ای مردم، از مرگ گریزی نیست و زندگی، رهسپاری روح به سوی مرگ است، و فرار از آن، رسیدن به آن است.»

Imam Ali: "O people! There is no escape from death, and life is but moving toward death, while

”.escaping from it is indeed running toward it

تصوير

ص: 15

«كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِىَ »(سوره القیامه، آیه 26)

«نه چنین است که او پندارد، زیرا آنگاه که جان میان گلوگاهش رسد...»

Nay! Once life reaches the throat." (The Quran, Sura al-Qiyamah [75]:26)

«وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَلِکَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ» (سوره ق، آیه 19)

« و سکرات مرگ، حقیقت را به پیش آورد؛ این همان است که از آن می گریختی.»

“And the stupor of death comes in truth; that is which you were wont to shun.”

(The Quran, Sura Qaf [50]:19)

أَمِيرِ اَلْمُؤْمِنِينَ صَلَوَاتُ اَللَّهِ عَلَيْهِ قَالَ: إِنَّ اِبْنَ آدَمَ إِذَا كَانَ فِي آخِرِ يَوْمٍ مِنَ اَلدُّنْيَا وَ أَوَّلِ يَوْمٍ مِنَ اَلْآخِرَهِ مُثِّلَ لَهُ مَالُهُ وَ وَلَدُهُ وَ عَمَلُهُ فَيَلْتَفِتُ إِلَى مَالِهِ فَيَقُولُ وَ اَللَّهِ إِنِّى كُنْتُ عَلَيْکَ لَحَرِيصاً شَحِيحاً فَمَا لِى عِنْدَکَ فَيَقُولُ خُذْ مِنِّى كَفَنَکَ ثُمَّ يَلْتَفِتُ إِلَى وَلَدِهِ فَيَقُولُ وَ اَللَّهِ إِنِّى كُنْتُ لَكُمْ لَمُحِبّاً وَ إِنِّى كُنْتُ عَلَيْكُمْ لَمُحَامِياً فَمَا ذَا لِى عِنْدَكُمْ فَيَقُولُونَ نُؤَدِّيکَ إِلَى حُفْرَتِکَ وَ نُوَارِيکَ فِيهَا ثُمَّ يَلْتَفِتُ إِلَى عَمَلِهِ فَيَقُولُ وَ اَللَّهِ إِنِّى كُنْتُ فِيکَ لَزَاهِداً وَ إِنَّکَ كُنْتَ عَلَيَّ لَثَقِيلاً فَمَا ذَا عِنْدَکَ فَيَقُولُ أَنَا قَرِينُکَ فِى قَبْرِکَ وَ يَوْمِ حَشْرِکَ حَتَّى أُعْرَضَ أَنَا وَ أَنْتَ عَلَى رَبِّکَ. (بحارالانوار، ج6، ص224)

« امیرالمومنین علی علیه السلام فرمودند: در آخرین روز زندگی بنده در دنیا و نخستین روز حیات او در آخرت، مال و فرزند و عملش در برابر او مجسم می شوند. پس رو به مال خود کرده، می گوید: سوگند به خدا که من در به دست آوردن تو حریص و آزمند بودم و در مصرف تو بخیل. اکنون برای من چه داری؟ مال می گوید: کفن. سپس به فرزندانش روی می کند و می گوید: به خدا قسم من در دنیا دوستدار و پشتیبان شما بودم. اکنون شما برای من چه می کنید؟ پاسخ می دهند: تو را تا قبر همراهی می کنیم. آنگاه به عمل خویش روی می کند و می گوید: به خدا قسم که در من رغبتی به تو نبود و تو بر من گران و سنگین بودی. اکنون تو با من چه

خواهی کرد؟ می گوید: در قبر و آن روز که برمی خیزی، همراه و همنشین تو خواهم بود، تا آن دم که نزد پروردگار حاضر شویم.»

Imam ‘Ali: "When a person reaches the end of his life and is about to start his afterlife, his wealth, children, and deeds will appear to him. Hence he turns to the wealth thus: 'By Allah! I was greedy in collecting money and was frugal in spending it, so what is my share of you?' It will answer him: 'Just take your burial shroud from me.' Then he turns to his children, addressing them thus, 'I always supported you and have been constantly concerned with you; what can you do for me?' They will answer: We will accompany you up to your grave and will place you there in. Then he will turn to his account of deeds and address it in this way: "By Allah! I had no attention to you and now you are just a burden for me; now what are you going to do with me?'Thereupon it will answer thus: 'I am your associate in the grave and on the Day of Resurrection until you and I will

”'.stand before your Lord

تصوير

ص:17

«وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ» (سوره الواقعه، آیه 85)

« و ما به آن [محتضر] از شما نزدیکتریم، ولی نمی بینید.»

And We are nearer to him than you, though you do not see."
((The Quran, Sura al-Waqi'ah [56]:85

قَالَ مُحَمَّدُ بْنُ عَلِيٍّ عَلَيْهِ السَّلاَمُ : قِيلَ لِعَلِيِّ بْنِ اَلْحُسَيْنِ عَلَيْهِ السَّلاَمُ مَا اَلْمَوْتُ قَالَ لِلْمُؤْمِنِ كَنَزْعِ ثِيَابٍ وَسِخَةٍ قَمِلَةٍ وَ فَكِّ قُيُودٍ وَ أَغْلاَلٍ ثَقِيلَةٍ وَ اَلاِسْتِبْدَالِ بِأَفْخَرِ اَلثِّيَابِ وَ أَطْيَبِهَا رَوَائِحَ وَ أَوْطَإِ اَلْمَرَاكِبِ وَ آنَسِ اَلْمَنَازِلِ. (بحارالانوار، ج 6 ، ص 155)

« امام باقر علیه السلام فرمودند:شخصی به امام زین العابدین علیه السلام گفت: مرگ چیست؟ حضرت فرمودند: برای مؤمن، مانند از تن در آوردن لباس چرکین و پر از شپش، رهایی از قیدها و زنجیرهای گران، ملبس شدن به فاخرترین لباس و (بوییدن) خوشبوترین بوها، سوارشدن بر (رامترین) مرکبها و مأوا گرفتن در مأنوس ترین منازل است.»

On the authority of Imam Muhmmad al-Baqir, Imam Ali b. al-Husayn described death thus: “For a believer death is like taking off dirty and lousy clothes, getting rid of the traps and chains, and wearing the most beautiful clothes, smelling the most delicate fragrance, mounting the most tamed

”.horses, and setting in the best abodes

قال رسول الله صلی الله علیه و آله: من أقام الصلاه و آتی الزکاه و مات لایشرک بالله شیئا فان حقا علی الله أن یغفر له هاجر أو مات فی مولده. (تاریخ مدینه دمشق، ج35، ص 485)

« پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله فرمودند: هر کس نماز بگزارد و زکات بپردازد و بدون شرک ورزی از دنیا برود، بر خداوند است که او را بیامرزد، خواه هجرت کرده باشد یا در زادگاهش بمیرد.»

The Prophet Muhammad: "For anybody who performs salat, pays off zakat, and dies as a believer, Allah shall certainly forgive them, whether they have migrated from their homeland or they die

”.there in their hometown

ص:18

تصوير

ص:19

«فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِين َفَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتُ نَعِيمٍ» (سوره الواقعه، آیات 88 و 89)

« پس اگر از مقربان باشد، پاداش او راحتی و رهایی از هر درد و اندوه است، و نیز بهشت نعمتها.»

However, if he is one of those who are favored; then ease“ ”.and delight, and gardens of bliss are his

(The Quran, Sura al-Waqi'ah [56]:88-89)

قِيلَ لِلصَّادِقِ عَلَيْهِ السَّلاَمُ صِفْ لَنَا اَلْمَوْتَ قَالَ عَلَيْهِ السَّلاَمُ لِلْمُؤْمِنِ كَأَطْيَبِ رِيحٍ يَشَمُّهُ فَيَنْعُسُ لِطِيبِهِ وَ يَنْقَطِعُ اَلتَّعَبُ وَ اَلْأَلَمُ كُلُّهُ عَنْهُ(بحارالانوار، ج6، ص152)

از امام صادق علیه السلام درباره مرگ پرسیدند. امام علیه السلام فرمودند: برای مؤمن همچون نیکوترین عطرهاست، که از بوی خوش آن، به خواب می رود و هر گونه خستگی و درد از او می گریزد.»

As Imam Ja'far al-Şadiq was requested to describe death, he said: “For the pious, death is like the most delicate

fragrance due to which he falls asleep and all sorts of fatigue .and pain will be removed from him

قَالَ اَلنَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ : إِذَا رَضِيَ اَللَّهُ عَنْ عَبْدٍ قَالَ يَا مَلَکَ اَلْمَوْتِ اِذْهَبْ إِلَى فُلاَنٍ فَأْتِنِي بِرُوحِهِ .... فَيَنْزِلُ مَلَکُ اَلْمَوْتِ وَ مَعَهُ خَمْسُمِائَةٍ مِنَ اَلْمَلاَئِكَةِ مَعَهُمْ قُضْبَانُ اَلرَّيَاحِينِ وَ أُصُولُ اَلزَّعْفَرَانِ كُلٌّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ يُبَشِّرُهُ بِبِشَارَةٍ سِوَى بِشَارَةِ صَاحِبِهِ وَ يَقُومُ اَلْمَلاَئِكَةُ صَفَّيْنِ لِخُرُوجِ رُوحِهِ مَعَهُمْ اَلرَّيْحَانُ(بحارالانوار، ج6، ص161)

« پیامبراکرم صلی الله علیه و آله فرمودند: هنگامی که خداوند از بنده ای راضی شود، به فرشته مرگ می گوید که نزد او رود و روح او را احضار کند ... پس فرشته مرگ، همراه پانصد فرشته، و با شاخه های ریحان و گل های زعفران، نزد او می آیند و هر یک او را مژده ای خاص می دهند.

سپس فرشتگان در دو صف، برای استقبال از روح او می ایستند؛ در حالی که گل های ریحان به دست دارند.»

The Prophet Muhammad: “When Allah is pleased with a servant (a person), He says to the death angel to go to that person to fetch him his soul. The death angel will descend, accompanied by five hundred angels that hold bunches of sweet basil and saffron flowers, each angel will give him glad tidings, and then angels will stand in two rows with

”.paradise flowers in hand to welcome the arrival of his soul

تصوير

ص:21

«أُولَئِکَ یَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَاللَّهُ یَدْعُو إِلَى الْجَنَّهِ وَالْمَغْفِرَهِ بِإِذْنِهِ...» (سوره البقره آیه221)

« آنان شما را به سوى آتش فرامى خوانند، و خدا به سوى بهشت و آمرزش.»

The Divine Invitation "... those call to the Fire and Allah calls to Paradise and forgiveness by His

(permission." (The Quran, Sura al-Baqarah [2]: 221

«وَاللَّهُ یَدْعُو إِلَى دَارِ السَّلَامِ وَیَهْدِی مَنْ یَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِیمٍ» (سوره یونس، آیه 20)

« و خدا [شما را به سراى سلامت فرا مى خواند، و هر که را بخواهد به راه راست هدایت مى کند.»

And Allah invites you to the abode of Peace and guides“ ”.whomsoever He wills to the right way

(The Quran, Sura Yunus [10]: 25)

عَنْ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ عَنْ أَبِیهِ عَلَیْهِ اَلسَّلاَمُ : أَنَّ رَجُلاً سَأَلَ عَلِیَّ بْنَ أَبِی طَالِبٍ عَلَیْهِ اَلسَّلاَمُ عَنْ قِیَامِ اَللَّیْلِ بِالْقِرَاءَهِ فَقَالَ لَهُ «أَبْشِرْ مَنْ صَلَّى مِنَ اَللَّیْلِ عُشْرَ لَیْلَهٍ لِلَّهِ مُخْلِصاً اِبْتِغَاءَ ثَوَابِ اَللَّهِ قَالَ اَللَّهُ تَبَارَکَ وَ تَعَالَى لِمَلاَئِکَتِهِ ... «یَا مَلاَئِکَتِی اُنْظُرُوا إِلَى عَبْدِی أَحْیَا لَیْلَهً اِبْتِغَاءَ مَرْضَاتِی أَسْکِنُوهُ اَلْفِرْدَوْسَ وَ لَهُ فِیهَا مِائَهُ أَلْفِ مَدِینَهٍ فِی کُلِّ مَدِینَهٍ جَمِیعُ مَا تَشْتَهِی «اَلْأَنْفُسُ وَ تَلَذُّ اَلْأَعْیُنُ» وَ لَمْ یَخْطُرْ عَلَى بَالٍ سِوَى مَا أَعْدَدْتُ لَهُ مِنَ اَلْکَرَامَهِ وَ اَلْمَزِیدِ وَ اَلْقُرْبَهِ» ». (من لا یحضره الفقیه، ج1، ص476)

« امام صادق علیه السلام از پدر بزرگوارشان امام باقر علیه السلام نقل مى کنند: مردى از امام على علیه السلام درباره شب زنده دارى و تلاوت قرآن پرسید. امام على فرمودند: به تو مژده مى دهم که هر کس یک دهم از شب را با اخلاص و امید به پاداش الهى، نماز بخواند، خداوند به فرشتگانش مى فرماید: ... به بنده من بنگرید که شبى را در طلب

خشنودی من به سر برد و به عبادت من مشغول بود. او را در بهشت جای دهید و در آنجا برای او صدهزار شهر است و در هر شهری، همه آنچه می خواهد و برای او لذت بخش است، فراهم است؛ حتی آنچه به ذهن او نمی رسد، از نعمت و کرامت و تقرب.»

On the authority of his father, Imam Muhammad al-Baqir, Imam Ja'far al-şadiq related that a person asked of Imam Ali of the rewards of spending nights on performing prayers and Quran recitation. Imam Ali answered him thus: “I give you good tidings that anybody who spends onetenth of the night with sincerity and in anticipation of the Divine reward, Allah then tells His angels: 'Look at My servant who kept a vigil to obtain My pleasure and spent it all on worshipping Me, hence place him in the Paradise wherein he shall own 100,000 cities wherein each city he shall be provided with whatever souls desire and eyes take delight in, he is even provided with what

”.never crosses his mind out of grace, bliss, and proximity

ص:22

تصوير

ص:23

«يَا أَيَّتُهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ، ارْجِعِى إِلَى رَبِّكِ رَاضِيَةً مَرْضِيَّةً ، فَادْخُلِى فِى عِبَادِى ، وَادْخُلِى جَنَّتِى»(سوره الفجر، آيات 27 تا 30)

«ای نفس آرام، به سوی پروردگارت بازگرد، در حالی که از او خشنودی و او نیز از تو خشنود است. پس در شمار بندگان من در آی و در بهشت من داخل شو!»

O quiescent soul! Return unto your Lord, well-pleased and“ well pleasing and join the ranks of My

servants. And, enter My Paradise." (The Quran, Sura al-Fajr ([89]: 28 - 30

عَنْ سَدِيرٍ قَالَ : قُلْتُ لِأَبِى عَبْدِ اَللَّهِ عَلَيْهِ السَّلاَمُ جُعِلْتُ فِدَاکَ يَا اِبْنَ رَسُولِ اَللَّهِ هَلْ يُکْرَهُ اَلْمُؤْمِنُ عَلَى قَبْضِ رُوحِهِ قَالَ لاَ إِذَا أَتَاهُ مَلَکُ اَلْمَوْتِ لِيَقْبِضَ رُوحَهُ جَزِعَ عِنْدَ ذَلِکَ فَيَقُولُ لَهُ مَلَکُ اَلْمَوْتِ يَا وَلِيَّ اَللَّهِ لاَ تَجْزَعْ فَوَ اَلَّذِى بَعَثَ مُحَمَّداً بِالْحَقِّ لَأَنَا أَبَرُّ بِکَ وَ أَشْفَقُ عَلَيْکَ مِنَ اَلْوَالِدِ اَلرَّحِيمِ لِوَلَدِهِ حِينَ حَضَرَهُ ... فَمَا مِنْ شَيْءٍ أَحَبَّ إِلَيْهِ مِنِ اِنْسِلاَلِ رُوحِهِ وَ اَللُّحُوقِ بِالْمُنَادِى . (فضائل الشيعه، ص30)

« سدير می گويد: به امام صادق عليه السلام گفتم ای پسر رسول خدا! آيا مؤمن از مردن می هراسد؟ امام عليه السلام فرمودند: نه. آنگاه که فرشته مرگ برای قبض روح او می آيد، بی تابی می کند. ملک الموت به او می گويد: ای دوست خدا! بی تابی مکن! سوگند به آن خدايی که محمد صلی الله عليه و آله را به حق به پيامبری برانگيخت، من با تو، مهربان ترم از پدر به فرزند ... در اين لحظه برای مؤمن، چيزی خوشايندتر از اين نيست که روح از بدنش خارج شود و به آن منادی بپيوندد.»

Once Sudayr asked Imam Ja’far al-şadiq: “O descendant of the Prophet of Allah! May I be sacrificed for you! Does a (true) believer hate dying?” Then the Imam answered: “No. When the death angel comes to take a believer's life, he becomes impatient. Then the death angel will address him thus: 'O Friend of Allah! Be patient. By Allah Who has

appointed Muhammad as prophet, compared with the relationship of a kind father and his child, I am even more compassionate with you. At that time, there will be no pleasant event except that the soul leaves his body and joining

" .the herald

تصوير

ص: 25

«فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلْقُومَ وَأَنْتُمْ حِينَئِذٍ تَنْظُرُونَ»(سوره الواقعه، آيات 83 و 84)

« پس چرا آنگاه كه جان شما به گلو مى رسد، و در آن هنگام خود نظاره مى كنيد ... .»

Would that, when the soul leaps to the throat, and, you are, .then, waiting

(The Quran, Sura al-Waqi 'ah [56]: 83-84)

عَنِ اَلْحَارِثِ اَلْهَمْدَانِيِّ قَالَ: دَخَلْتُ عَلَى أَمِيرِ اَلْمُؤْمِنِينَ عَلِيِّ بْنِ أَبِى طَالِبٍ عَلَيْهِ السَّلاَمُ فَقَالَ مَا جَاءَ بِكَ فَقُلْتُ حُبِّى لَكَ يَا أَمِيرَ اَلْمُؤْمِنِينَ فَقَالَ يَا حَارِثُ أَ تُحِبُّنِى قُلْتُ نَعَمْ وَ اَللَّهِ يَا أَمِيرَ اَلْمُؤْمِنِينَ قَالَ أَمَا لَوْ بَلَغَتْ نَفْسُكَ اَلْحُلْقُومَ رَأَيْتَنِى حَيْثُ تُحِبُّ .... (بحار الانوار، ج 6، ص181)

« حارث همدانى مى گويد: نزد اميرالمؤمنين عليه السلام رفتم. فرمودند: چه چيز تو را نزد من آورده است ؟ گفتم: دوستى شما مرا به اينجا كشانده است. امام عليه السلام فرمودند اى حارث! آيا مرا دوست مى دارى؟ گفتم: سوگند به خدا، آرى اى اميرمؤمنان! على عليه السلام فرمودند: پس بدان در آن ساعت كه جان تو به حلقوم ميرسد، مرا خواهى ديد در حالى كه تو را اين ديدار خوشايند است.»

Al-Harith al-Hamdani: “I met Imam Ali, and he enquired of the reason of my meeting him, and I said that it had been due to my love for him.” Then Imam Ali asked him whether he liked him, and the answer was “Yes, by Allah! O Amir of the Faithful!” Then he remarked: “When your soul leaps

”.t o your throat, you shall view me in the way you wish

يَحْيَى بْنِ سَابُورَ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا عَبْدِ اَللَّهِ عَلَيْهِ السَّلاَمُ يَقُولُ: فِى اَلْمَيِّتِ تَدْمَعُ عَيْنُهُ عِنْدَ اَلْمَوْتِ فَقَالَ ذَلِكَ عِنْدَ مُعَايَنَةِ رَسُولِ اَللَّهِ صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ يَرَى مَا يَسُرُّهُ قَالَ ثُمَّ قَالَ أَ مَا تَرَى اَلرَّجُلَ إِذَا يَرَى مَا يَسُرُّهُ فَتَدْمَعُ عَيْنُهُ وَ يَضْحَكُ .(بحارالانوار، ج6، ص182)

« یحیی بن سابور می گوید: شنیدم که امام صادق علیه السلام فرمودند: مؤمنانی که در وقت احتضار، قطره های اشک از گوشه چشمشان جاری است، از آن رو است که رسول خدا را دیدار می کنند، در حالی که از آنان خشنود است. آیا ندیده اید اشک شوق را هنگامی که انسان چیزی را می بیند که مای مسرت و شادی اوست؟»

Yahya b. Sabur: “I heard Imam ja‘far al-şadiq saying, “A dying person sheds tears at the moment of death, and that is at the moment of viewing the Prophet Muhammad when the dying person views what pleases him."" Then he continued thus: “Don't you see that a person shed tears and

smiles at the sight of what pleases him?”

تصوير

ص:27

«وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِی سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ»(سوره آل عمران، آيه 169)

«هرگز کسانی را که در راه خدا کشته شده اند، مرده مپندار. بلکه زنده اند و نزد پروردگارشان روزی میخورند.»

And do not think of those who have been killed in the way“ of Allah as dead; they are rather living

with their Lord, well-provided for: " (The Quran, Sura Al-i (Imran[3]:162

قال أَمِيرَ اَلْمُؤْمِنِينَ عَلَيْهِ اَلسَّلاَمُ: إِنَّ اَلْجِهَادَ أَشْرَفُ اَلْأَعْمَالِ بَعْدَ اَلْإِسْلاَمِ وَ هُوَ قِوَامُ اَلدِّينِ وَ اَلْأَجْرُ فِيهِ عَظِيمٌ مَعَ اَلْعِزَّهِ وَ اَلْمَنَعَهِ وَ هُوَ اَلْكَرَّهُ فِيهِ اَلْحَسَنَاتُ وَ اَلْبُشْرَى بِالْجَنَّهِ بَعْدَ اَلشَّهَادَهِ وَ بِالرِّزْقِ غَداً عِنْدَ اَلرَّبِّ وَ اَلْكَرَامَهِ يَقُولُ اَللَّهُ عَزَّ وَ جَلَّ(الکافی، ج2، ص36)

« اميرالمؤمنين عليه السلام فرمودند: جهاد، شريف ترين اعمال، پس از قبول اسلام است. جهاد، موجب پايدارى دين است، مزد آن، بزرگ و عزت و سربلندى است. جهاد، بازگشتى است كه در آن خوبيها نهفته است و بعد از شهادت، بشارت به بهشت و روزى خوردن نزد خدا و نائل شدن به كرامت، در فرداى قيامت است.»

Imam Ali: “Jihad is certainly the noblest accomplishment next to embracing Islam; it will strengthen the religion and its reward is lofty with dignity and pride. Jihad is a kind of return that comprises goodness and stands next to martyrdom, rejoicing the sustenance in the presence of the

Lord and enjoying dignity on the Day of Judgement; this is ”.what Allah the Exalted says

عَنْ جَابِرٍ عَنْ أَبِی جَعْفَرٍ عَلَيْهِ السَّلاَمُ قَالَ: أَتَى رَجُلٌ رَسُولَ اَللَّهِ صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ فَقَالَ إِنِّی رَاغِبٌ نَشِيطٌ فِی اَلْجِهَادِ قَالَ فَجَاهِدْ فِی سَبِيلِ اَللَّهِ

فَإِنَّکَ إِنْ تُقْتَلْ کُنْتَ حَیّاً عِنْدَ اَللّٰهِ تُرْزَقُ وَ إِنْ مِتَّ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُکَ عَلَی اَللّٰهِ وَ إِنْ رَجَعْتَ خَرَجْتَ مِنَ اَلذُّنُوبِ إِلَی اَللّٰهِ(بحارالأنوار، ج97، ص14)

امام باقر علیه السلام فرمودند: مردی نزد پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله آمد و گفت: ای رسول خدا، من به جنگ و جهاد، رغبت دارم. پیامبر اکرم فرمودند: پس در راه خدا جهاد کن که اگر در این راه کشته شوی، زنده ای و در پیشگاه خداوند، روزی می خوری و اگر به مرگ طبیعی بمیری، اجر و مزد تو بر خداوند است و وقتی از جهاد برگشتی، از گناهانت به سوی خداوند بیرون آمده ای.»

Imam Muhammad al-Baqir: "Someone met the Prophet Muhammad and said, 'I like accomplishing jihad.' Then the Prophet answered, So fight in the cause of Allah. If you are killed, you are alive and the Lord rewards you; if you die in effect of natural death, it rests with Allah to reward you. When you return from jihad, your sins are already erased ”.and you will have returned to Allah

ص:28

تصوير

ص:29

«إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِی كُنْتُمْ تُوعَدُونَ» (سوره فصلت، آیه30)

« در حقیقت، کسانی که گفتند: "پروردگار ما خداست سپس ایستادگی کردند، فرشتگان بر آنان فرود می آیند و می گویند: "هان، بیم مدارید و غمین مباشید، و به بهشتی که وعده یافته بودید شاد باشید »

Those who say: 'Our lord is Allah', then remain upright, the angels shall descend upon them saying: 'Don't fear or

grieve, but rejoice in the Paradise which you are promised." ((The Quran, Sura Fussilat [41]: 30

قال أَبو جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ اَلسَّلاَمُ) : إِذَا فَزِعُوا يَوْمَ اَلْقِيَامَهِ حِينَ يُبْعَثُونَ تَتَلَقَّاهُمُ اَلْمَلاَئِكَهُ وَ يَقُولُونَ لَهُمْ: لاَ تَخَافُوا وَ لاَ تَحْزَنُوا نَحْنُ كُنَّا مَعَكُمْ فِی اَلْحَيَاهِ اَلدُّنْيَا، لاَ نُفَارِقُكُمْ حَتَّی تَدْخُلُوا اَلْجَنَّهَ، وَ أَبْشِرُوا بِالْجَنَّهِ اَلَّتِی كُنْتُمْ تُوعَدُونَ(البرهان فی تفسیر القرآن ج 4، ص 788)

امام باقر علیه السلام فرمودند: آنگاه که ناله های مومنان در هنگام برانگیخته شدن بلند می شود، فرشتگان را ملاقات می کنند که به آنان می گویند: بیم مدارید و غمین مباشید، ما همانگونه که در دنیا با شما بودیم اینجا نیز از شما جدا نمی شویم تا داخل بهشت شوید و به بهشتی که وعده یافته بودید شاد باشید.»

Imam Muhammad al-Baqir: “When the believers shall be moaning while being resurrected, the angels will meet and address them, “Do not fear or grieve because we had been with you in the world, we shall never leave you until you

enter the paradise, and rejoice the paradise which you were ."”.promised

عَنْ أَبِی بَصِيرٍ، قَالَ: سَأَلْتُ أَبَا جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ اَلسَّلاَمُ) : مَتَی تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ اَلْمَلاَئِكَهُ بِأَنْ لاَّ تَخَافُوا وَ لاَ تَحْزَنُوا وَ أَبْشِرُوا بِالْجَنَّهِ اَلَّتِی كُنْتُمْ تُوعَدُونَ، نَحْنُ

أَوْلِيَاؤُكُمْ فِی اَلْحَيَاهِ اَلدُّنْيَا وَ فِی اَلْآخِرَهِ؟ فَقَالَ: «عِنْدَ اَلْمَوْتِ وَ يَوْمَ اَلْقِيَامَهِ. (البرهان فی تفسير القرآن ج8، ص: 789)

« ابا بصير از امام باقر عليه السلام سوال كرد: چه زمان فرشتگان بر مؤمنان وارد شده و می گويند بيم مداريد و غمين مباشيد، و به بهشتی كه وعده يافته بوديد شاد باشيد ما دوستان شما در دنيا و آخرت هستيم، امام عليه السلام فرمودند: در (دو زمان) هنگام مرگ و روز قيامت.»

Upon Abu Başir 's query regarding the time when the angels shall come down to the believers not to be scared or feel grieved and will give them the good tidings about the paradise that they had been given the promise in that they had since been the associates both in the world and in the Hereafter, Imam Muhammad al-Baqir said: “At the time death

”.and on the Resurrection Day

ص:30

تصوير

ص:31

قال السجاد علیه السلام ...... إن القروضه من رياض الجنه أو حفره من ممر الار. (بحارالانوار، ج 2، ص 216)

امام سجاد علیه السلام فرمودند: .... قبر، باغی از باغ های بهشت یا حفره ای از حفره های دوزخ است.»

Imam Ali al-Sajjad: By Allah! The grave is either aparadise garden or a hole of the hell. "

قال الصادق عَلَيْهِ اَلسَّلاَمُ يَقُولُ: يُسْأَلُ اَلرَّجُلُ فِی قَبْرِهِ فَإِذَا أَثْبَتَ فُسِحَ لَهُ فِی قَبْرِهِ سَبْعَهَ أَذْرُعٍ وَ فُتِحَ لَهُ بَابٌ إِلَی اَلْجَنَّهِ وَ قِيلَ لَهُ نَمْ نَوْمَهَ اَلْعَرُوسِ قَرِيرَ اَلْعَيْنِ .(الکافی، ج3، ص 238)

« امام صادق علیه السلام فرمودند: در قبر از میت سؤال می کنند. اگر در پاسخ نلغزد، قبر او را به اندازه هفت ذراع گسترش می دهند

و برای او دری به سوی بهشت می گشایند.»

Imam Ja'far al-Ṣadiq: “The dead person will be interrogated in the grave; if the answers were accepted, the grave will be widened for the dead person by seven cubits and a gate will be opened

for him to the paradise."

قال الباقر علیه السلام :يُفْتَحُ لَهُ بَابٌ مِنَ اَلْجَنَّهِ فَمَا يَزَالُ يُتْحِفُهُ مِنْ رَوْحِهَا إِلَی يَوْمِ اَلْقِيَامَهِ. (الکافی، ج3، ص237)

امام باقر علیه السلام فرمودند: ... برای او دری به سوی بهشت باز می شود و تا قیامت پیوسته برای او هدیه می آورند.»

Imam Muhammad al-Baqir: “For the dead person a gate will be opened leading to the paradise

and he will be granted gifts from the paradise until the Day of Judgement."

ص:32

تصوير

ص:33

«قِیلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ قَالَ یَا لَیْتَ قَوْمِی یَعْلَمُونَ » (سوره یس، آیه 26)

« [سرانجام به جرم ایمان کشته شد، و به او گفته شد: به بهشت در آی؟ گفت: ای کاش، قوم من می دانستند...» .

It was said: Enter the paradise! He said: I wished my own“ (people know. ' (The Quran, Sura Yasin [36]:26

قال الکاظم علیه السلام: ... ثُمَّ یُفْتَحُ لَهُ بَابٌ إِلَی اَلْجَنَّهِ فَیَدْخُلُ عَلَیْهِ مِنْ رَوْحِهَا وَ رَیْحَانِهَا. (الکافی، ج3، ص238)

« امام کاظم السلام فرمودند: ... سپس دری به سوی بهشت برای او باز می شود و عطرهای دل انگیز و نسیم گل های بهشتی بر او میوزد.»

Imam Mūsa al-Kažim: “Then a gate shall open for him to the paradise, and he will enjoy the sweet fragrance of the

”.heavenly flowers

کَتَبَ أَمِیرُ اَلْمُؤْمِنِینَ عَلَیْهِ السَّلاَمُ لِمُحَمَّدِ بْنِ أَبِی بَکْرٍ : ... إِنَّ اَلْعَبْدَ اَلْمُؤْمِنَ إِذَا دُفِنَ قَالَتْ لَهُ اَلْأَرْضُ مَرْحَباً وَ أَهْلاً قَدْ کُنْتَ مِمَّنْ أُحِبُّ أَنْ تَمْشِیَ عَلَی ظَهْرِی فَإِذَا وُلِّیتُکَ فَسَتَعْلَمُ کَیْفَ صَنِیعِی بِکَ فَیُتَّسَعُ لَهُ مَدَّ اَلْبَصَرِ. (بحارالانوار، ج 6، ص 218)

« امیرالمؤمنین علیه السلام در نامه ای به محمد بن ابی بکر نوشتند: هرگاه بنده ای مؤمن دفن می شود، زمین به او می گوید: مرحبا به تو! خوش آمدی! تو از محبوب ترین کسانی بودی که بر روی من راه می رفتی و حال که اختیارت به دست من است، خواهی دید که چگونه با تو رفتار می کنم. پس قبر او را تا آنجا که چشم می بیند، گشایش میدهد.»

Imam Ali wrote to Muhammad b. Abi Bakr : "Once a believer is buried, the ground will address him thus: 'Welcome! You have been the most darling servant [of Allah] whom I wished ,to walk on my face. Now that I have embraced you

you will recognize my treatment with you. 'Then it will .stretch as far as eyes can see

قال الصادق علیه السلام : ...فَيُنَادِی مُنَادٍ مِنَ اَلسَّمَاءِ ... أُفْرُشُوا لَهُ فِی قَبْرِهِ مِنَ اَلْجَنَّهِ وَ اِفْتَحُوا لَهُ فِی قَبْرِهِ بَاباً إِلَی اَلْجَنَّهِ وَ أَلْبِسُوهُ مِنْ ثِيَابِ اَلْجَنَّهِ حَتَّی يَأْتِيَنَا وَ مَا عِنْدَنَا خَيْرٌ لَهُ. (الکافی، ج3، ص239)

امام صادق علیه السلام فرمودند: ...در این هنگام ندایی از آسمان می رسد: ... در قبر او، فرشهایی از بهشت بگسترانید و دری به سوی بهشت بگشایید و از لباس های بهشتی بر او بپوشانید تا زمانی که بر ما وارد شود. و آنچه نزد ماست، از همه اینها برای او بهتر است.»

Imam Ja'far al-şadiq: “Then a herald will announce from the heaven: 'Lay a paradise carpet for him in his grave, open for him a gate to the paradise, dress him in a paradise garment so that he will come to us, and what is for him

”'.before us is better form him

ص:34

تصوير

ص:35

«....بِمَا غَفَرَ لِی رَبِّی وَجَعَلَنِی مِنَ الْمُکْرَمِینَ» (سوره یس، آیه 27)

«... که پروردگارم چگونه مرا آمرزید و در زمره عزیزانم قرار داد.»

How my Lord has forgiven me and sent me among the highly (honored." (The Quran, Sura Yasin [36]:27

قال الصادق علیه السلام : الْمُؤْمِنُ یَنْتَقِلُ رُوحُهُ مِنْ جَسَدِهِ إِلَی مِثْلِ جَسَدِهِ فِی اَلصُّورَهِ فَیُجْعَلُ فِی جَنَّاتٍ مِنْ جِنَانِ اَلدُّنْیَا یَتَنَعَّمُ فِیهَا إِلَی یَوْمِ اَلْمَآبِ. (بحار الأنوار، ج 6، ص: 253)

امام صادق علیه السلام فرمودند: وقتی مؤمن (میمیرد) روحش؛ در کالبدی شبیه جسمش داخل می شود، و در یکی از بهشتهای دنیا قرار داده می شود و در آن تا قیامت متنعم خواهد بود.»

Imam Ja'far al-Ṣadiq: “When a believer dies, his soul is transmitted from his body to an image of his body and is placed in a paradise of the worldly paradises wherein it is gratified until the

” .Judgment Day

قال الصادق علیه السلام : إِذَا مَاتَ اَلْمُؤْمِنُ شَیَّعَهُ سَبْعُونَ أَلْفَ مَلَکٍ إِلَی قَبْرِهِ فَإِذَا أُدْخِلَ قَبْرَهُ أَتَاهُ مُنْکَرٌ وَ نَکِیرٌ فَیُقْعِدَانِهِ وَ یَقُولاَنِ لَهُ مَنْ رَبُّکَ وَ مَا دِینُکَ وَ مَنْ نَبِیُّکَ فَیَقُولُ رَبِّیَ اَللَّهُ وَ مُحَمَّدٌ نَبِیِّی وَ اَلْإِسْلاَمُ دِینِی فَیَفْسَحَانِ لَهُ فِی قَبْرِهِ مَدَّ بَصَرِهِ وَ یَأْتِیَانِهِ بِالطَّعَامِ مِنَ اَلْجَنَّهِ وَ یُدْخِلاَنِ عَلَیْهِ اَلرَّوْحَ وَ اَلرَّیْحَانَ (الأمالی الصدوق»، (ص290)

امام صادق علیه السلام فرمودند: وقتی مؤمن می میرد هفتاد هزار فرشته او را تا کنار قبرش تشییع می کنند و چون او را در قبر می گذارند، نکیر و منکر می آیند و او را نشانده و می گویند پروردگار تو کیست ؟ دینت چیست؟ و پیامبرت کیست؟ او در جواب می گوید: خداوند، پروردگارم و محمد صلی الله علیه و آله، پیامبر من و اسلام، آیین من است. سپس آنان تا آنجا که چشمش قدرت دید دارد، قبرش را وسیع می کنند و برای او از بهشت خوراک فراهم نموده و روح و ریحان بر او می آورند.»

Imam Ja'far al-şadiq: “Once a believer dies, 70,000 angels follow him in his funeral up to his grave, once he is entombed, the two interrogating angels, Nakir and Munkar, will come to him and make him sit down and will ask him who his Lord was, what his religion was, and who was his prophet. Once he says that his Lord was Allah, Muhammad his prophet, and Islam his religion, then they will broaden his grave as far as he could see. After that, they will bring him some food

”.from the Paradise and will provide him with sweet basil

قال الصادق علیه السلام: إِنَّ أَرْوَاحَ اَلْمُؤْمِنِينَ لَفِی شَجَرَهٍ مِنَ اَلْجَنَّهِ يَأْكُلُونَ مِنْ طَعَامِهَا وَ يَشْرَبُونَ مِنْ شَرَابِهَا. (الکافی، ج 3، ص 266)

« امام صادق علیه السلام فرمودند: پس از مرگ، روح های مؤمنان بر درختی از بهشت ساکن می شوند و از طعام آن می خورد و از آبهای بهشتی می آشامند.»

Imam Ja’far al-Ṣadiq: “Indeed the souls of believers dwell on a paradise tree where they will have

”.its food and will enjoy its drinks

تصوير

ص:37

«وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ» (سوره الطور آیه21)

«کسانی که ایمان آوردند و فرزندانشان در ایمان از ایشان پیروی کردند، فرزندانشان را در بهشت به آنان ملحق می کنیم.»

And, those who have believed and their progeny followed“ them in belief, We shall join their

(progeny to them. " (The Quran , Sura al-Tur[52]:21

قال الصادق علیه السلام : إِنَّ اَللَّهَ تَبَارَکَ وَ تَعَالَی یَدْفَعُ إِلَی إِبْرَاهِیمَ وَ سَارَةَ أَطْفَالَ اَلْمُؤْمِنِینَ یَغْذُوَانِهِمْ بِشَجَرَةٍ فِی اَلْجَنَّةِ لَهَا أَخْلاَفٌ کَأَخْلاَفِ اَلْبَقَرِ فِی قَصْرٍ مِنَ اَلدُّرِّ فَإِذَا کَانَ یَوْمُ اَلْقِیَامَةِ أُلْبِسُوا وَ أُطِیبُوا وَ أُهْدُوا إِلَی آبَائِهِمْ فَهُمْ مُلُوکٌ فِی اَلْجَنَّةِ مَعَ آبَائِهِمْ وَ هُوَ قَوْلُ اَللَّهِ تَعَالَی: وَ اَلَّذِینَ آمَنُوا وَ اِتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّیَّتُهُمْ بِإِیمٰانٍ أَلْحَقْنٰا بِهِمْ ذُرِّیَّتَهُمْ .. (بحارالانوار، ج5، ص293)

امام صادق علیه السلام فرمودند: خداوند تبارک و تعالی، ابراهیم و ساره را سرپرست اطفال مؤمنین (پس از مرگ آنان] کرده است ... و چون روز رستاخیز شود، آن کودکان را لباس نو بپوشانند و معطرشان سازند و به پدر و مادرشان بازگردانند. اینان به همراه پدرانشان فرمانروایان بهشتند. و این معنای سخن خداوند است که فرمود: کسانی که ایمان آوردند و فرزندانشان و در ایمان از ایشان پیروی کردند، فرزندانشان را [در بهشت] به آنان ملحق می کنیم.»

Imam Ja’far al-Şadiq: “Indeed Allah the Exalted leaves the believers' children to Abraham and Sara. Hence on the Day of Resurrection, they will be returned to their parents well-dressed and perfumed. As such, they will turn into princes in the Paradise, and this is the word of Allah the Exalted in that 'And those who have believed and their progeny followed them in belief, we shall

”.join their progeny to them

قال رسول الله صلی الله علیه و آله:... أ وَ مَا عَلِمْتَ أنَّ اَلْوِلْدَانَ تَحْتَ عَرْشِ اَلرَّحْمَنِ یَسْتَغْفِرُونَ لِآبَائِهِمْ یَحْضُنُهُمْ إِبْرَاهِیمُ وَ تُرَبِّیهِمْ سَارَةُ عَلَیْهَا السَّلاَمُ فِی جَبَلٍ مِنْ مِسْکٍ وَ عَنْبَرٍ وَ زَعْفَرَانٍ (بحارالانوار جه، ص293)

« پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله فرمودند: ....مگر نمی دانید کودکان وفات یافته، در زیر عرش خدای رحمان برای والدین خود استغفار می کنند و حضرت ابراهیم علیه السلام، سرپرستی ایشان و ساره، تربیت آنها را به عهده دارند، و در کوهی از مشک و عنبر و زعفران به سر می برند.»

The Prophet Muhammad: “Don't you know that the deceased children pray for forgiveness in favor of their parents under Allah's Throne, while Abraham will be educating them, Sarah will take care of them, and they will be living on a mountain made of musk, ambergris, and saffron?”

ص:38

تصوير

ص:39

«ثُمَّ لَتُسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ» (سوره التکاثر آیه 8)

« سپس در آن روز از شما می پرسند که با نعمتهای خدا چه کردید؟»

Then, you will surely be questioned about the bounties."" ((The Quran, Sura al-Takathur [102]: 8

قال رَسُولِ اَللَّهِ صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ: فَلاَ يَبْقَى مَيِّتٌ فِي شَرْقٍ وَ لاَ غَرْبٍ وَ لاَ فِي بَرٍّ وَ لاَ فِي بَحْرٍ إِلاَّ وَ مُنْكَرٌ وَ نَكِيرٌ يَسْأَلاَنِهِ عَنْ وَلاَيَهِ أَمِيرِ اَلْمُؤْمِنِينَ بَعْدَ اَلْمَوْتِ. (بحارالانوار ، ج6، ص216)

« پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله فرمودند: هیچ کس نمی میرد، مگر این که در قبر، نکیر و منکر از ولایت امیرالمؤمنین علیه السلام از او سؤال می کنند.»

The Prophet Muhammad: "Nobody dies in the east or the west on the ground or in the sea unless both [of the interrogating angels] Nakir and Munkar will question him on ;(his belief on) Imam Ali's vicegerency after his death

they will question the dead person of his Lord, religion, ".prophet, and imam

قال علی علیه السلام .. فَإِذَا أُدْخِلَ قَبْرَهُ أَتَاهُ مَلَكَانِ، وَ هُمَا فَتَّانَا اَلْقَبْرِ يَجُرَّانِ أَشْعَارَهُمَا، وَ يَنْحِتَانِ اَلْأَرْضَ بِأَنْيَابِهِمَا، وَ أَصْوَاتِهِمَا كَالرَّعْدِ اَلْعَاصِفِ، وَ أَبْصَارُهُمَا كَالْبَرْقِ اَلْخَاطِفِ، فَيَقُولاَنِ لَهُ مَنْ رَبُّكَ وَ مَنْ نَبِيُّكَ وَ مَا دِينُكَ فَيَقُولُ: اَللَّهُ رَبِّي وَ مُحَمَّدٌ نَبِيِّي وَ اَلْإِسْلاَمُ دِينِي فَيَقُولاَنِ ثَبَّتَكَ اَللَّهُ بِمَا تُحِبُّ وَ تَرْضَى وَ هُوَ قَوْلُ اَللَّهِ« يُثَبِّتُ اَللَّهُ اَلَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ اَلثّابِتِ » (تفسیرالقمی، ج1، ص370)

« امام علی علیه السلام فرمودند: وقتی انسان را در قبر می گذارند، دو فرشته در حالی به او نزدیک می شوند که گویی قبر از وجود آن دو آتش گرفته و موهای خود را به دنبال می کشند و زمین را با دندان هایشان می شکافند و صدایشان همچون صدای رعد آسمان میغرد و چشمانشان برق آساست. در قبر به او می گویند: خدا و پیامبر تو کیست؟ دینت چیست؟

وقتی در جواب می گوید: الله، خدای من است و محمد صلی الله علیه وآله، پیامبرم و اسلام، دینم، آن دو ملک به او می گویند: خدا تو را در آنچه دوست میداری و خشنودی، مستقر گرداند، و این همان گفته خداوند است که فرمود: "و خداوند کسانی را که ایمان آورده اند، به خاطر گفتار و اعتقاداتشان استوار میدارد.»

Imam Ali: “Once a dead person is put into the grave, two angels will come to him with their hair being dragged after them, as if the grave is filled with fire due to their presence, and they scratch the ground with their teeth, their voice is like thunder, and their eyes like the light. They will ask of him of his Lord, prophet, and religion. Upon his answer that Allah is his Lord, Muhammad his prophet, and Islam his religion, the two angels will reply to him: ‘May Allah provide you with whatever you desire and wish.' This is a proof of the Word of Allah: Allah confirms those who believe with

’’ (the firm Word in the present life. (Sura Ibrahim [14]:27

ص:40

تصوير

ص:41

«وَلَوْ تَرَى إِذِ الظَّالِمُونَ فِى غَمَرَاتِ الْمَوْتِ وَالْمَلَائِكَةُ بَاسِطُو أَيْدِيهِمْ أَخْرِجُوا أَنْفُسَكُمُ الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ وَكُنْتُمْ عَنْ آيَاتِهِ تَسْتَكْبِرُونَ» (سوره الأنعام، آیه 93)

« و اگر ببینی ظالمان را آنگاه که در سختی مرگ فرو رفته اند، و فرشتگان دستها را گشوده، به آنان می گویند: جان خود را رها سازید! امروز در برابر دروغ هایی که به خدا بستید و به آیات او تکبر ورزیدید، مجازاتی خوار کننده خواهید دید.»

If you could see the wrongdoers in the throes of death; and" the angels, with arms outstretched, saying, "Give us your souls. 'This day your receive the punishment of humiliation for what you used to say untruly about Allah, while scorning (His revelations." (The Quran , Sura al-An'am [6]:93

قال الصادق علیه السلام : إِنَّ اَلْعَبْدَ إِذَا دَخَلَ قَبْرَهُ جَاءَهُ مُنْكَرٌ وَ فَزِعَ مِنْهُ يَسْأَلُ عَنِ اَلنَّبِيِّ صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ... وَ إِذَا كَانَ كَافِراً قَالَ: مَا أَدْرِی، فَيُضْرَبُ ضَرْبَةً يَسْمَعُهَا كُلُّ مَنْ خَلَقَ اَللَّهُ إِلاَّ اَلْإِنْسَانَ، وَ يُسَلَّطُ عَلَيْهِ اَلشَّيْطَانُ، وَ لَهُ عَيْنَانِ مِنْ نُحَاسٍ أَوْ نَارٍ تَلْمَعَانِ كَالْبَرْقِ اَلْخَاطِفِ. (تفسیر نورالثقلین، ج4، ص136)

امام صادق علیه السلام فرمودند: وقتی بنده ای را داخل قبر می گذارند، فرشته منکر نزد او می آید و بنده با دیدن او بی تاب می شود. پس درباره پیامبر از او می پرسد: ... اگر کافر باشد، در جواب می گوید: نمی دانم. در این هنگام چنان با گرز آتشین بر سر او می کوبند که صدای آن را تمام مخلوقات، به جز انسان، می شنوند و سپس شیطانی که چشمان آتشینی جهنده به رنگ مس دارد، بر او فرود می آید.»

Imam Ja'far al-Şadiq: “When someone is buried, a Munkar angel will come to them and they will get scared at the sight of him. He will ask about the Prophet Muhammad. In case the dead person is an infidel, he will say that he does not know. Thereupon, the angel will give him a blow the sound of which all creatures hear except human beings, and Satan,

whose eyes are like copper filled will fierce fire, will ".overcome him

قال الصادق علیه السلام : إِذَا وُضِعَ اَلرَّجُلُ فِی قَبْرِهِ أَتَاهُ مَلَکَانِ مَلَکٌ عَنْ یَمِینِهِ وَ مَلَکٌ عَنْ یَسَارِهِ وَ أُقِیمَ اَلشَّیْطَانُ بَیْنَ عَیْنَیْهِ عَیْنَاهُ مِنْ نُحَاسٍ ... إِذَا کَانَ کَافِراً قَالاَ لَهُ مَنْ هَذَا اَلرَّجُلُ اَلَّذِی خَرَجَ بَیْنَ ظَهْرَانَیْکُمْ فَیَقُولُ لاَ أَدْرِی فَیُخَلِّیَانِ بَیْنَهُ وَ بَیْنَ اَلشَّیْطَانِ (الکافی، ج3، ص238)

« امام صادق علیه السلام فرمودند: هنگامی که مردی را در قبرش می گذارند، ملکی از سمت راست و ملکی دیگر از سمت چپ او می آیند و شیطان در حالی که چشمانی به رنگ مس دارد، در مقابل او مینشیند. اگر آن شخص کافر باشد، آن دو ملک به او می گویند: مردی که در بین شما مبعوث شد کیست؟ (منظور پیامبر است) آن شخص در جواب می گوید: نمی دانم. پس او را با شیطان به حال خود می گذارند و می روند.»

Imam Ja’far al-Şadiq: “When a person is put in the grave, two angels will come to him, one the right hand and the other one on the left, while Satan, with eyes shining like copper, will seat in front of him. If the dead person is an infidel, the angels will ask him about the person who was appointed as the prophet, viz., the

Prophet Muhammad. Upon his answering, 'I do not know', ".they will leave him alone with Satan

تصوير

ص: 43

«وَلَوْ تَرَى إِذِ الْمُجْرِمُونَ نَاكِسُو رُءُوسِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ »(سوره السجده، آیه 12)

« و اگر ببینی مجرمان را آنگاه که در پیشگاه پروردگارشان سر به زیر افکنده اند، می گویند: پروردگارا، آنچه وعده کرده

بودی دیدیم و شنیدیم. ما را باز گردان تا کار شایسته کنیم. ما به قیامت یقین یافتیم.»

If only you (the Prophet Muhammad) could see the" wrongdoers hang their heads before their Lord: 'Our Lord! Now that we have seen and heard, send us back and use « ”.shall do good

(The Quran , Sura al-Sajdah[32]:12)

قال الکاظم علیه السلام : إِذَا مَاتَ اَلْكَافِرُ شَيَّعَهُ سَبْعُونَ أَلْفاً مِنَ اَلزَّبَانِيَةِ إِلَى قَبْرِهِ وَ إِنَّهُ لَيُنَاشِدُ حَامِلِيهِ بِصَوْتٍ يَسْمَعُهُ كُلُّ شَيْءٍ إِلاَّ اَلثَّقَلاَنِ وَ يَقُولُ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ اَلْمُؤْمِنِينَ وَ يَقُولُ اِرْجِعُونِ ` لَعَلِّي أَعْمَلُ صٰالِحاً فِيمٰا تَرَكْتُ فَتُجِيبُهُ اَلزَّبَانِيَةُ كَلاَّ إِنَّهٰا كَلِمَةٌ أَنْتَ قَائِلُهَا. (بحارالأنوار، ج6، ص222)

امام کاظم علیه السلام فرمودند: وقتی کافری میمیرد، هفتاد هزار فرشته از جهنم او را تا قبرش تشییع می کنند و او به حاملان خود قسم میدهد و چنان فریاد می کشد که صدای فریادش را همه اشیاء، به جز جن و انس می شنوند. می گوید: اگر برای من فرصتی می بود باز می گشتم و ایمان می آوردم. سپس به حاملان خود می گوید: مرا برگردانید تا شاید آنچه از کارهای نیک ترک کردم، عمل کنم. ملائکه عذاب پاسخ می دهند: نه! هرگز! این سخنی است که به زبان می گویی.»

Imam Mūsa al-Kazim: “Once an infidel dies, seventy-thousand angels of the Hell follow his body to the grave. He then administers his carriers an oath that upon finding an opportunity, he would revert to Islam. All the creatures will hear his voice save jinn and the mankind. He insists on

coming back to this world for embracing Islam and doing good and appeals to his carriers to return him

for doing good. The angels of the Hell will answer him ‘No! "" .This is what you just utter

قال الصادق علیه السلام : اِمْشِ أَمَامَ جَنَازَهِ اَلْمُسْلِمِ اَلْعَارِفِ وَ لاَ تَمْشِ أَمَامَ جَنَازَهِ اَلْجَاحِدِ فَإِنَّ أَمَامَ جَنَازَهِ اَلْمُسْلِمِ مَلاَئِکَهً یُسْرِعُونَ بِهِ إِلَی اَلْجَنَّهِ وَ إِنَّ أَمَامَ جَنَازَهِ اَلْکَافِرِ مَلاَئِکَهً یُسْرِعُونَ بِهِ إِلَی اَلنَّارِ .. (الکافی، ج3، ص129)

« امام صادق علیه السلام فرمودند: در تشییع جنازه مسلمان اهل معرفت، از جلو آن حرکت کن، ولی از جلوی جنازه کافر راه مرو؛ زیرا در پیش جنازه مؤمن، ملائکه ای هستند که شتابان او را به سوی بهشت می برند، ولی در جلو جنازه کافر، فرشتگانی است که او را به سوی آتش می کشانند.»

Regarding funeral processions, Imam Ja'far al-Şadiq remarked: “Walk ahead of the corpse of a knower Muslim, and do not walk ahead of that of an infidel, for there are angels ahead of the

Muslim that take him to the Paradise and there are some .that take the infidel to the Hellfire

ص:44

تصوير

ص: 45

قال الصادق علیه السلام : إِنَّ لِلْقَبْرِ كَلاَماً فِی كُلِّ يَوْمٍ يَقُولُ ... أَنَا اَلْقَبْرُ أَنَا رَوْضَةٌ مِنْ رِيَاضِ اَلْجَنَّةِ أَوْ حُفْرَةٌ مِنْ حُفَرِ اَلنَّارِ . (الكافی ج3، ص252)

« امام صادق علیه السلام فرمودند: همانا قبر، هر روز سخنی دارد و می گوید: .... من قبر هستم: یا باغی از باغ های بهشت، یا گودالی از گودال های دوزخ.»

Imam Ja'far al-Şadiq: “Certainly the grave announces every day: 'I am the grave; I am either a paradise garden or

”'.a hole of the Hellfire

قال الباقر علیه السلام : ...فَإِنَّهُمْ يُخَدُّ لَهُمْ خَدّاً إِلَى اَلنَّارِ اَلَّتِی خَلَقَهَا اَللَّهُ فِی اَلْمَشْرِقِ فَيَدْخُلُ عَلَيْهِمُ اَللَّهَبُ وَ اَلشَّرَرُ وَ اَلدُّخَانُ وَ فَوْرَةُ اَلْحَمِيمِ. (بحارالانوار، ج 69، ص 158)

« امام باقر علیه السلام فرمودند:... برای کافران راهی است از قبر به سوی دوزخ؛ دوزخی که خداوند در مشرق آفریده است، اما شعله های آتش و دود و حرارت آن تا قبر زبانه می کشد و او را عذاب می کند.»

Imam Muhammad al-Baqir: “For the infidels there is a way from the grave to the Hell which Allah has created in the

east but its flames, smoke, and heat outreaches to the grave ".and tortures him

قال الباقر علیه السلام : يُفْتَحُ لَهُ بَابٌ مِنَ اَلنَّارِ فَلاَ يَزَالُ يُنْحِفُهُ مِنْ حَرِّهَا إِلَى يَوْمِ اَلْقِيَامَهِ. (الكافی، ج 3، ص237)

« امام باقر علیه السلام فرمودند: ...در این هنگام دری به سوی آتش جهنم برای کافر باز می شود که تا قیامت، حرارت آن به او می رسد.»

Imam Muhammad al-Baqir: “A gate will be opened for him (that is, the infidel) from the Hellfire from which its heat

.reaches him until the Day of Resurrection

ص:46

تصوير

ص:47

«سَنُعَذِّبُهُمْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَى عَذَابٍ عَظِيمٍ» (سوره التوبه، آیه101)

« به زودی آنان را دو بار عذاب می کنیم؛ سپس به عذابی بزرگ بازمی گردند.»

"We shall punish them twice, then they will be afflicted with a terrible punishment."

(The Quran[9]:101 و

Sura al - Tawbah ,

قال علی علیه السلام : فَإِذَا أُدْخِلَ قَبْرَهُ أَتَيَاهُ مفتحيا[مُمْتَحِنَا] اَلْقَبْرِ فَأَلْقَيَا أَكْفَانَهُ، ثُمَّ قَالاَ لَهُ مَنْ رَبُّکَ وَ مَنْ نَبِيُّکَ وَ مَا دِينُکَ فَيَقُولُ لاَ أَدْرِي فَيَقُولاَنِ لَهُ لاَ دَرَيْتَ وَ لاَ هُدِيتَ، فَيَضْرِبَانِهِ بِمِرْزَبَةٍ ضَرْبَةً مَا خَلَقَ اَللَّهُ دَابَّةً، إِلاَّ وَ تَذْعَرُ لَهَا مَا خَلاَ اَلثَّقَلَيْنِ، ثُمَّ يَفْتَحَانِ لَهُ بَاباً إِلَى اَلنَّارِ ثُمَّ يَقُولاَنِ لَهُ نَمْ بِشَرِّ حَالٍ ... وَ يُسَلَّطُ عَلَيْهِ حَيَّاتُ اَلْأَرْضِ وَ عَقَارِبُهَا وَ هَوَامُّهَا، فَتَنْهَشُهُ حَتَّى يَبْعَثَهُ اَللَّهُ مِنْ قَبْرِهِ وَ إِنَّهُ لَيَتَمَنَّى قِيَامَ اَلسَّاعَةِ مِمَّا هُوَ فِيهِ مِنَ اَلشَّرِّ. (تفسیرالقی ج1، ص370)

« امام علی علیه السلام فرمودند: وقتی کافر وارد قبر خود می شود، دو فرشته نکیر و منکر نزد او می آیند، کفنش را باز کرده، می گویند: خدای تو کیست؟ پیامبرت کیست؟ و دین تو چیست؟ او در جواب می گوید: نمیدانم! پس به او می گویند: نه فهمیدی و نه هدایت شدی! سپس چنان با گرز آهنین بر سر او می کوبند که همه موجودات، به جز جن و انس، از صدای آن می ترسند. سپس دری به سوی آتش می گشایند و به او می گویند: اکنون در بدترین حال بخواب!... سپس مارها ، عقربها و گزندگان زمین بر او هجوم می آورند. پس آن جانوران، تا روزی که خداوند او را از قبرش برانگیزد، او را میگزند، در حالی که آرزو می کند کاش قیامت زودتر فرارسد.»

Imam Ali: “When a infidel is put into his grave, two interrogating angels, the Nakir and Munkar, will come to him, open his shroud, and ask him of his Lord, the prophet, and religion. He would reply in the negative. Then they

would return: 'You neither understood nor found the right path.' Then they will hit him on the head with an iron club such that its sound frightens all creatures save the jinn and human beings. Then they will open up for him a gate unto the Fire and address him: “Now sleep in the worst state!” Thereupon, reptiles will come to him and will be stinging him until the day when Allah shall resurrect him, while he will have wished that the Judgment Day to come

”.as soon as possible

قال الباقر عليه السلام: ثُمَّ يُسَلِّطُ عَلَيْهِ حَيَّتَيْنِ سَوْدَاوَتَيْنِ زَرْقَاوَتَيْنِ تُعَذِّبَانِهِ بِالنَّهَارِ خَمْسَ سَاعَاتٍ وَ بِاللَّيْلِ سِتَّ سَاعَاتٍ.(الإختصاص، ص360)

« امام باقر عليه السلام فرمودند: خداوند دو مار سياه كبودچشم را در قبر بر كافر مسلط مى كند كه روزها پنج ساعت و شبها شش ساعت او را عذاب كنند.»

mam Muhammad al-Baqir:“Then Allah will dispatch two black snakes with dark eyes to torture

him, the infidel, five hours a day and six hours at night ”.time

ص:48

تصوير

ص:49

«وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِى الصُّورِ فَفَزِعَ مَنْ فِى السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِى الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ وَكُلٌّ أَتَوْهُ دَاخِرِينَ »(سوره النمل، آیه 87)

« و به یاد آرید روزی را که در صور میدمند، و هر کس که در آسمانها و زمین است، می نالد؛ جز برگزیدگان با خضوع در پیشگاه او حاضر می شوند.»

And on the day the trumpet is blown, those in the heavens“ ;and on earth are terrified, except for whomever Allah wills

and everyone will come to him humbly. ’’ (The Quran, Sura (al-Naml [27]:87

قال السجاد علیه السلام : أَنَّ اَلصُّورَ قَرْنٌ عَظِيمٌ لَهُ رَأْسٌ وَاحِدٌ وَ طَرَفَانِ وَ بَيْنَ اَلطَّرَفِ اَلْأَسْفَلِ اَلَّذِى يَلِى اَلْأَرْضَ إِلَى اَلطَّرَفِ اَلْأَعْلَى اَلَّذِى يَلِى اَلسَّمَاءَ مِثْلُ مَا بَيْنَ تُخُومِ اَلْأَرَضِينَ اَلسَّابِعَهِ إِلَى فَوْقِ اَلسَّمَاءِ اَلسَّابِعَهِ فِيهِ أَثْقَابٌ بِعَدَدِ أَرْوَاحِ اَلْخَلاَئِقِ وَسِعَ فَمُهُ مَا بَيْنَ اَلسَّمَاءِ وَ اَلْأَرْضِ وَ لَهُ فِى اَلصُّورِ ثَلاَثُ نَفَخَاتٍ نَفْخَهُ اَلْفَزَعِ وَ نَفْخَهُ اَلْمَوْتِ... فَيَنْفُخُ فِى اَلصُّورِ نَفْخَهَ ... تَزَلْزَلَتِ اَلْأَرْضُ وَ تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَهٍ عَمّا أَرْضَعَتْ وَ تَضَعُ كُلُّ ذٰاتِ حَمْلٍ حَمْلَهٰا وَ يَصِيرُ اَلنَّاسُ يَمِيدُونَ وَ يَقَعُ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ كَأَنَّهُمْ سُكَارَى... (ارشاد القلوب «الدیلمی»، ج 1، ص 53 و 54)

« امام سجاد علیه السلام فرمودند: صور اسرافیل شاخی بزرگ است که یک سوی آن در آسمان و سوی دیگرش در زمین است و به شمار ارواح مخلوقات سوراخ دارد و دهانش به وسعت فاصله زمین تا آسمان است. اسرافیل سه بار در آن میدمد: دمیدن اول، نفخه فزع و گریه و زاری است و دمیدن دوم، نفخه مرگ است که همه می میرند و ... پس وقتی که روزگار جهان سراید، خداوند به اسرافیل امر می کند که نفخه فزع را بدمد،... در آن روز زمین به لرزه در می آید و هر زن شیردهی کودک خود را رها می کند و زنان حامله جنین خود را می اندازند و همه مردم از خود بیخود می شوند و همچون مستان بر روی هم می افتند ... .»

Imam Ali al-Sajjad: “The trumpet of Israfil is a large horn which is stretched from the sky to the earth. Its holes

amount to the member of creatures and its bell has the distance of the sky to the earth. Israfil will blow it. The first blow is a voice of cry. The second one is that of death and all creatures will die. When the world is brought to the end, Allah will order Israfil to blow the trumpet of the greatest terror, the earth will quake, and every suckling mother will be distracted from the child she is suckling and every pregnant woman will deliver her burden and people will behave

subconsciously and some people will fall on others like the ".drunkard

تصوير

ص:51

«يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ»(سوره النازعات، آيه6)

« روزی که زلزله ای هراسناک همه چیز را به لرزه در می آورد.»

"On the day that the first blast shall reverberate. " (The Quran, Sura al-Nazi'at [79]: 6)

قال علی امیرالمومنین علی علیه السلام : إِذَا بَلَغَ اَلْكِتَابُ أَجَلَهُ وَ اَلْأَمْرُ مَقَادِيرَهُ ... أَرَجَّ اَلْأَرْضَ وَ أَرْجَفَهَا وَ قَلَعَ جِبَالَهَا وَ نَسَفَهَا وَ دَکَّ بَعْضُهَا بَعْضاً . (نهج البلاغه، خطبه 108)

« امام علی علیه السلام فرمودند: زمانی که وقت جهان سرآید و مقدرات پایان پذیرد... زمین با لرزهای سخت به جنبش در می آید و کوهها متلاشی شوند و با خاک یکسان گردند.»

Imam Ali: "When time reaches its end and the destinies are already fulfilled, the earth will be shaken with a quake, the

mountains will shutter and become as ruined like the dust."

من الدعاء عن الصادق علیه السلام: وَ أَعُوذُ بِكَرَمِ وَجْهِکَ أَنْ تُقِيمَنِی مَقَامَ اَلْخِزْيِ وَ اَلذُّلِّ يَوْمَ تُهْتَکُ فِيهِ اَلْأَسْتَارُ وَ تَبْدُو فِيهِ اَلْأَسْرَارُ وَ اَلْفَضَائِحُ وَ تُرْعَدُ فِيهِ اَلْفَرَائِصُ يَوْمَ اَلْحَسْرَةِ وَ اَلنَّدَامَةِ يَوْمَ اَلْأَفِكَةِ يَوْمَ اَلْآزِفَةِ يَوْمُ اَلتَّغَابُنِ يَوْمَ اَلْفَصْلِ يَوْمَ اَلْجَزَاءِ يَوْماً كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ يَوْمَ اَلنَّفْخَةِ يَوْمَ تَرْجُفُ اَلرَّاجِفَةُ `تَتْبَعُهَا اَلرَّادِفَةُ يَوْمَ اَلنَّشْرِ يَوْمَ اَلْعَرْضِ يَوْمَ يَقُومُ اَلنَّاسُ لِرَبِّ اَلْعَالَمِينَ يَوْمَ يَفِرُّ اَلْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ `وَ أُمِّهِ وَ أَبِيهِ `وَ صَاحِبَتِهِ وَ بَنِيهِ . (الاقبال بالأعمال ، ج2، ص604)

«از مناجات حضرت صادق علیه السلام است که فرمودند: ... خدایا به تو پناه می برم از خواری و ذلت در روزی که پرده ها بیفتد و اسرار بندگان و رسواییها آشکار شود؛ روزی که زلزله های وحشتناک همه چیز را به لرزه در می آورد و در پی آن، صیحه عظیم محشر رخ می دهد؛ روز نشر و عرض اعمال؛ روزی که همه مردم در محضر خداوند حاضر می شوند؛ روزی که مردم همه از هم می گریزند.»

Imam Ja'far al-Şadiq: “O Allah! I seek refuge to You from degradation and destitute on the day when the curtains are removed and the secrets of the servants get disclosed, on the day that the first blast shall reverberate, the Day of Resurrection, when people are all raised before the Lord of the worlds, on the day when a person runs away from his

’’ .brother, mother; father, wife, and children

تصوير

ص:53

«يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيبًا مَهِيلًا»(سوره المزمل، آیه 14)

« در آن روز که زمین و کوهها سخت به لرزه در می آیند، و کوهها توده های شن نرم می شوند.»

On the day when the earth and the mountains shall" ”.tremble, and the mountains shall turn into heaps of sand

(The Quran, Sura al-Muzzammil [73]: 14)

قال رسول الله صلی الله علیه و آله : إِنَّ اَللَّهَ يَسُوقُهَا بِأَنْ يَجْعَلَهَا كَالرِّمَالِ ثُمَّ يُرْسِلُ عَلَيْهَا اَلرِّيَاحَ فَتُفَرِّقُهَا. (بحارالانوار، ج7، ص74) «

پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله فرمودند: خداوند کوه ها را به حرکت در می آورد و به ریگ و شن تبدیل می کند. سپس بادها را می فرستد تا آنها را پراکنده کنند.»

The Prophet Muhammad: “Allah shall move the mountains and turn them into sand, and then He shall send winds to

" .disperse it

قال رسول الله صلی الله علیه و آله : فیأمر الله إسرافیل علیه السلام فی النفخه الأولی أن یمدها و یطولها فیسیرالله الجبال فتکون سرابا وترتج الأرض بأهلها رجا فتکون کالسفینه الموسقه فی البحرتضربها الریاح تکفا باهلها کالقنادیل المعلقه بالعرش تمیلها الریاح.(الدر المنثور، ج5، ص 33)

« پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله فرمودند: پس خداوند به اسرافیل امر می کند که دمیدن نخست را طولانی کند ... پس خداوند کوه ها را مانند سراب به حرکت در می آورد، و زمین همچون کشتی پربار و گرفتار بادهای توفنده، می لرزد و بی تاب و بیقرار به هر سو می رود.»

The Prophet Muhammad: “Then Allah shall order the angel Israfil to prolong the first blowing the trumpet. Then Allah

shall move the mountains like mirage; the earth will dip all the creatures, and it will look like a wrecked ship entangled

in tornados, like icicles hung from ceilings that winds shake ”.and move them

ص:54

تصوير

ص:55

«وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا» (سوره الواقعه، آیه 5)

« و کوهها در هم کوبیده می شود.»

And the mountains shall be reduced to rubble. ” (The Quran, (Sura al-Waqi'ah [56]: 5

قال السجاد علیه السلام : ثُمَّ يَأْمُرُ اَللَّهُ اَلسَّمَاوَاتِ فَتَمُورُ وَ يَأْمُرُ اَلْجِبَالَ فَتَسِيرُ. (تفسیر القمی، ج2، ص252)

«امام سجاد علیه السلام فرمودند: سپس خداوند به آسمان ها دستور می دهد که مواج شوند، پس آسمانها موج می زنند. و به کوهها امر می کند که حرکت کنند، پس کوهها به راه می افتند.»

Imam 'Ali al-Sajjad: “Then Allah shall order the heavens to become stormy and wavy and shall order the mountains

" .to start moving

عَنْ مُوسَى بْنِ جَعْفَرٍ عَنْ آبَائِهِ عَلَيْهِمُ السَّلاَمُ قَالَ قَالَ رَسُولُ اَللَّهِ صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ : اَلنُّجُومُ أَمَنَةٌ مِنَ اَلسَّمَاءِ لِأَهْلِ اَلسَّمَاءِ فَإِذَا تَنَاثَرَتْ دَنَا مِنْ أَهْلِ اَلسَّمَاءِ مَا يُوعَدُونَ وَ اَلْجِبَالُ أَمَنَةٌ لِأَهْلِ اَلْأَرْضِ فَإِذَا سُيِّرَتْ دَنَا مِنْ أَهْلِ اَلْأَرْضِ مَا يُوعَدُونَ . (الدعوات الراوندی»، ص291)

« امام کاظم علیه السلام از پدرانشان و ایشان از رسول خدا صلی الله علیه و آله نقل فرمودند: کوهها امان اهل زمیند. وقتی کوهها به حرکت در آیند، وعده خدا نزدیک است.»

On the authority of his father and ancestors, Imam Mūsa b. Ja'far quoted from the Prophet Muhammad: "Mountains make security for the inhabitants of the earth; when they start moving, the promise of Allah will be about to take ”.place

تصوير

ص:57

«وَحُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً» (سوره الحاقه، آیه 14)

« و زمین و کوهها را بر کنند و یکباره در هم کوبند.»

“And the earth and the mountains shall be lifted and then crushed with a single blow.”

(The Quran, Sura al-Haqqah [69]: 14)

قال علی علیه السلام : وَ يُنْفَخُ فِی اَلصُّورِ فَتَزْهَقُ كُلُّ مُهْجَةٍ وَ تَبْكَمُ كُلُّ لَهْجَةٍ وَ تَذِلُّ اَلشُّمُّ اَلشَّوَامِخُ وَ اَلصُّمُّ اَلرَّوَاسِخُ فَيَصِيرُ صَلْدُهَا سَرَاباً رَقْرَقاً وَ مَعْهَدُهَا قَاعاً سَمْلَقاً فَلاَ شَفِيعٌ يَشْفَعُ وَ لاَ حَمِيمٌ يَنْفَعُ وَ لاَ مَعْذِرَةٌ تَدْفَعُ. (نهج البلاغه، خطبه 190)

« امام علی علیه السلام فرمودند: آنگاه که در صور اسرافیل میدمند، قلبها و زبان ها باز می ایستند، و کوههای بلند و سنگ های سخت فرو می ریزند و نرم می شوند؛ همچون سراب. و کوهستان ها هموار می گردند؛ چنانکه در آن پستی و بلندی نباشد.. پس در آن هنگام، نه شفاعت کننده ای است که شفاعت کند و نه دوستی که نفع رساند و نه خواهشی.»

Imam Ali: “Once the trumpet of Israfil is blown, hearts and tongues shall cease to be active [i.e., living things shall die], high mountains and firm cliffs shall crumble into pieces and turn into sand, just like mirage. Mountains will be leveled; thereupon, there will be neither an intercessor to intercede, nor a boon friend to help, nor an apology to

prevent anything undesirable.”

تصوير

ص:59

«وَيَسْأَلُونَکَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّی نَسْفًا»(سوره طه ، آيه 105)

« و از تو درباره کوه ها می پرسند؛ بگو: پروردگار من انها را بر باد می دهد.»

‘‘And they will ask you about the mountains, say: “My Lord will reduce them to dust. ''

(The Quran, Sura Taha [20]:105)

قِيلَ: إِنَّ رَجُلاً مِنْ ثَقِيفٍ سَأَلَ اَلنَّبِيَّ صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ كَيْفَ تَكُونُ اَلْجِبَالُ يَوْمَ اَلْقِيَامَهِ مَعَ عِظَمِهَا فَقَالَ إِنَّ اَللَّهَ يَسُوقُهَا بِأَنْ يَجْعَلَهَا كَالرِّمَالِ ثم يرسل عليها الرياح فتفرقها. (بحارالانوار، ج7، ص74)

« مردی از رسول خدا صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ پرسید کوههای عظیم در روز قیامت چگونه می شوند؟ پیامبر اکرم فرمودند: خداوند آنها را چنان روی زمین می کشد که همانند سنگ ریزه می شوند. سپس به وسیله بادها آنها را پراکنده می کند.»

In answer to a query raised regarding the fate of the mountains on the Day of Judgment despite their grandeur, the Prophet Muhammad said: "Indeed Allah will draw them on the ground such that they will turn into sand that will be

dispersed by wind. "

قال علي عليه السلام: إِذَا بَلَغَ اَلْكِتَابُ أَجَلَهُ وَ اَلْأَمْرُ مَقَادِيرَهُ وَ أُلْحِقَ آخِرُ اَلْخَلْقِ بِأَوَّلِهِ وَ جَاءَ مِنْ أَمْرِ اَللَّهِ مَا يُرِيدُهُ مِنْ تَجْدِيدِ خَلْقِهِ أَمَادَ اَلسَّمَاءَ وَ فَطَرَهَا وَ أَرَجَّ اَلْأَرْضَ وَ أَرْجَفَهَا وَ قَلَعَ جِبَالَهَا وَ نَسَفَهَا وَ دَكَّ بَعْضُهَا بَعْضاً مِنْ هَيْبَهِ جَلاَلَتِهِ وَ مَخُوفِ سَطْوَتِهِ. (نهج البلاغه، خطبه 18)

« امام علی علیه السلام فرمودند: آن هنگام که پرونده این جهان بسته شود، ...و فرمان خداوند برای آفرینش دیگر صادر گردد، کوهها از جا کنده می شوند و در برابر هیبت و جلال پروردگار بر یکدیگر می کوبند تا همچون خاک، نرم و پراکنده شوند.»

Imam Ali: “Once the term of this world is finished, and the order of Allah has determined whatever to be done for another creation, the mountains will be uprooted and turned into dust, and they will be crushed against one another

”.until they are ground due to the awe of this grandeur

ص:60

تصوير

ص:61

«یَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَاوَاتُ»(سوره ابراهیم، آیه 48)

« در آن روز که زمین دگرگون شود، و آسمانها نیز.»

On the day the earth shall change into another earth, and“ (the heavens, too. ” (The Quran, Sura Ibrahim [14]:48

قال السجاد علیه السلام : وَ تُبَدَّلُ اَلْأَرْضُ غَيْرَ اَلْأَرْضِ يَعْنِى بِأَرْضٍ لَمْ تُكْسَبْ عَلَيْهَا اَلذُّنُوبُ بَارِزَةً لَيْسَ عَلَيْهَا جِبَالٌ وَ لاَ نَبَاتٌ كَمَا دَحَاهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ. (تفسیرالقی، ج2، ص252)

امام سجاد علیه السلام درباره این سخن خداوند که می فرماید" در آن روز که زمین دگرگون شود، و آسمان ها نیز " فرمودند: یعنی زمین به زمینی تبدیل میشود که در آن هیچ گونه گناهی سر نمی زند؛ زمینی که در آن دیگر نه کوه است و نه گیاه؛ چنانکه پیش از آنکه خداوند آن را بگستراند، چنین بود.»

Imam Ali al-Sajjad: “And the earth will be changed into something other than it, that is, to an earth over which no sin will not be committed, an earth over which there will be neither a mountain nor a plant, as it was spread for the first ”.time

قال رسول الله صلی الله علیه و آله : إِذَا كَانَ يَوْمُ اَلْقِيَامَهِ كُوِّرَتِ اَلشَّمْسُ وَ اِسْوَدَّتْ وَ طَمَسَتِ اَلنُّجُومُ وَ سُيِّرَتِ اَلْجِبَالُ وَ عُطِّلَتِ اَلْعِشَارُ وَ بُدِّلَتِ اَلْأَرْضُ غَيْرَ اَلْأَرْضِ. (بحارالانوار، ج57، ص252)

« پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله فرمودند: روز قیامت، خورشید تاریک و سیاه، و ستارگان خاموش، و کوهها، جاری می شوند و شتران آبستن، بی صاحب میمانند و زمین دگرگون است.»

The Prophet Muhammad: “On the Day of Judgment, the sun will be coiled up and darkened; the stars will be extinguished, and the mountains will be set in motion, the pregnant camels will be discarded and the earth will be

.changed into another earth

ص:62

تصوير

ص:63

«وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ» (سوره الإنفطار آیه 3)

« به یاد آرا زمانی را که دریاها به یکدیگر بپیوندند.»

And, when the seas are blown up." (The Quran, Sura al-Infitar [82]: 3)

«وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ» (سوره الطور، آیه6)

« و دریای سرشار و برافروخته.»

(And, the roaring sea." (The Quran, Sura al-Tur [52]:6

قال علی بن أبی طالب : فإذا کان یوم القیامه جمع الله فیه الشمس و القمر و النجوم ثم بعث علیه الدبور فسعرته. (الدر المنثور، ج 6، ص118)

امام علی علیه السلام فرمودند: روز قیامت، خداوند خورشید و ماه و ستارگان را در دریایی جمع می کند. سپس بادی بر آن می فرستد و آن را به آتش می کشد.»

Imam Ali: “Upon the arrival of the Day of Judgment, Allah will collect in a sea the sun, the moon and the stars, and

”.will blow a wind until them and set them ablaze

عن علی بن أبی طالب علیه السلام : أنه سئل عن قول الله "وإذا البحار فجرت" فقال هی سبعه ابحر فتصیر بحرا واحدا قال فیجعلها الله تبارک و تعالی یوم القیامه فی قعر ابهام ملک یقال له صیلفا . (الجعفریات، ص179)

« امام علی علیه السلام درباره آیه "و إذا البحار فجرت" فرمودند: « منظور از دریاها، هفت دریاست که یکی می شوند و خداوند در روز قیامت آن دریا را در انتهای انگشت فرشته ای به نام صیلفا قرار میدهد.»

When Imam Ali was asked for an explanation of (the above) word of Allah that “And when the seas are blown up”, he explained: “They are seven seas that will turn into one sea that Allah will place at the end of a finger of an angel by

”.the name of Seylfa

ص:64

تصوير

ص: 65

«وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ» (سوره التکویر، آیه6)

« و سوگند به آن هنگام که دریاها می افروزند.»

And, when the seas shall rise mightily. ” (The Quran, Sura al-Takwir [81]:6)

قال أمیر المؤمنین علی علیه السلام : «واذا البحار سجرت» أی أضرمت فتصیر نارا تتاجج محیطه باهل الموقف.(تفسیر القرآن العظیم «ابن کثیرا»، ج7، ص399)

امیرالمومنین علی علیه السلام فرمودند : و [سوگند به] آن هنگام که دریاها می افروزند یعنی دریا برافروخته شده، و تبدیل به آتش می شود و بر اهل قیامت احاطه پیدا می کند.»

Imam Ali: “ ‘And, when the seas shall rise mightily', that is they rise and catch fire and get over of the people on the

” .Day of judgment

قال الرضا علیه السلام فی علائم صبح القیامه : فَیُصْبِحُ اَلنَّاسُ لاَ یَرَوْنَ شَمْساً وَ لاَ نَهَاراً ... وَ تَسِیرُ جِبَالُهَا وَ تُسْجَرُ بِحَارُهَا وَ تُبَعْثَرُ قُبُورُهَا وَ یُکَوَّرُ عَنِ اَلسَّمَاءِ شَمْسُهَا وَ یَنْکَدِرُ نُجُومُهَا وَ یَنْتَثِرُ کَوَاکِبُهَا (فضائل الأشهر الثلاثه، ص98)

امام رضا علیه السلام درباره علائم صبح قیامت فرمودند: مردم در حالی صبح را شروع می کنند که نه خورشیدی هست و نه روزی ..... کوهها به حرکت در می آیند، دریاها آتش می گیرند، مردم از قبرها برمی خیزند، خورشید در آسمان خاموش می شود و ستارگان، سیاه و تیره شده و سیاره ها و ستارگان پراکنده می گردند.»

Imam Ali al-Rida on the signs of the morning of the Judgment Day: “People will start their day while they see neither the sun nor a bright day... the mountains will be set

in motion, the seas will catch fire, dead people will be resurrected,

the sun will be extinguished in the sky, and the stars will be dark and dispersed

ص:66

تصوير

ص:67

«فَإِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ» (سوره المرسلات، آيات 8 و9)

« در آن هنگام که ستارگان خاموش شوند، و آسمان بشکافد.»

“When the stars are dimmed, and the sky is torn apart." (The Quran, Sura al-Mursalat [77]:8-9)

قال على عليه السلام : إِنَّ فَزَعَ ذَلِكَ اَلْيَوْمِ لَيُرْهِبُ اَلْمَلاَئِكَةَ - اَلَّذِينَ لاَ ذَنْبَ لَهُمْ وَ تَرْعُدُ مِنْهُ اَلسَّبْعُ اَلشِّدَادُ وَ اَلْجِبَالُ اَلْأَوْتَادُ وَ اَلْأَرْضُ اَلْمِهَادُ وَ تَنْشَقُّ اَلسَّمٰاءُ فَهِىَ يَوْمَئِذٍ وٰاهِيَةٌ وَ تَصِيرُ وَرْدَةً كَالدِّهٰانِ .(الأمالى «للمفيد»، ص260)

« امام على عليه السلام فرمودند: وحشت آن روز (قيامت)، فرشتگان معصوم را هم به هراس مى اندازد و آسمان هاى هفت گانه و كوه هاى استوار و زمين هموار از بيم آن روز به لرزه در مى آيند و آسمان ميشكافد، و آنها در آن روز، سست و دگرگون، و

مانند روغن، سرخ و مذاب شوند.»

Imam Ali: “Certainly the terror of that day – the Day of Judgment – will frighten innocent angels and the seven heavens, the firm mountains, and the earth will tremble owing to its terror and the

heavens will rent asunder. On that day, they look like melting and boiling oil.”.

قال رسول الله صلى الله عليه و آله : يطوى الله السموات يوم القيامه يطوى ارضين ثم يقول أنا الملک أين الجبارون

أين المتكبرون. (تفسير القرآن العظيم ابن أبى حاتم»، ج 8، ص268)

پيامبر اكرم صلى الله عليه و آله فرمودند: خداوند در روز قيامت، نخست آسمانها و سپس زمينها را درمى پيچد. سپس مى فرمايد: پادشاه منم. كجايند زورگويان و متكبران؟»

The Prophet Muhammad: "On the Judgment Day, Allah shall fold first the heavens and then the

earth, then He will call “I am the King; where are the oppressors and arrogant people

ص:68

تصوير

ص:69

«وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ»(سوره الإنفطار، آیه 2)

« و [سوگند به هنگامه ای که ستارگان پراکنده شوند.»

When the stars are scattered." (The Quran, Sura al-Infitar“ ([82]: 2

فی الدّعاء المرویّ، عن الصادق علیه السلام : فَأَسْأَلُکَ بِاسْمِکَ اَلَّذِی وَضَعْتَهُ عَلَی اَلْجِبَالِ فَنُسِفَتْ وَ وَضَعْتَهُ عَلَی اَلسَّمَاءِ فَانْشَقَّتْ وَ عَلَی اَلنُّجُومِ فَانْتَثَرَتْ وَ عَلَی اَلْأَرْضِ فَسُطِحَتْ.(من لا یحضره الفقیه، ج 1، ص 556)

« از دعاهای امام صادق علیه السلام است: خدایا از تو می خواهم به حق آن اسم خود که آن را بر کوهها نهادی، برافراشتند و بر آسمان ها نهادی، شکافتند و بر ستارگان نهادی، پراکنده شدند و چون بر زمین نهادی، گسترش یافت.»

In a piece of prayer issued by Imam Ja'far al-sadiq: “Hence I beseech You by Your name that You put on the mountains and they got shuttered and put on the heavens and then they got torn apart, and put it on the stars and they got

”.scattered, and put it on the ground and it has got leveled

قال الصادق علیه السلام : أَنَّ اَلْكَوَاكِبَ جُعِلَتْ فِی اَلسَّمَاءِ أَمَاناً لِأَهْلِ اَلسَّمَاءِ فَإِذَا ذَهَبَتْ نُجُومُ اَلسَّمَاءِ جَاءَ أَهْلَ اَلسَّمَاءِ مَا كَانُوا یُوعَدُونَ. (بحار، ج27، ص309)

« امام صادق علیه السلام فرمودند: ستارگان، پناه اهل آسمانند و آنگاه که فروریزند، آنچه به اهل آسمان وعده دادند، آشکار خواهد شد.»

Imam Ja'far al-Şadiq: "The stars in the sky have been provided as a security for the inhabitants of the heavens, hence

when the stars will have gone, the promise had been given ”.to the inhabitants of the heavens will be fulfilled

تصوير

ص:71

«وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ»(سوره القیامه، آیه 9)

و خورشید و ماه گرد هم آیند.»

And, the sun and moon are joined together: ’’ The Quran,‘‘ (Sura al-Qiyamah [75]:9

روی عن علی بن أبی طالب علیه السلام : أنه قال: یجعلان فی نور الحجاب. (بحرالعلوم، ج3، ص521)

امام علی علیه السلام درباره جمع شدن خورشید و ماه فرمودند: خداوند آن دو را در نور حجاب قرار میدهد.»

Imam Ali: “Allah will put them - the sun and the moon – in a ".veil of light

قال البیضا : إِنَّ اَلشَّمْسَ وَ اَلْقَمَرَ آیَتَانِ مِنْ آیَاتِ اَللَّهِ یَجْرِیَانِ بِأَمْرِهِ مُطِیعَانِ لَهُ وَ ضَوْؤُهُمَا مِنْ نُورِ عَرْشِهِ وَ حَرُّهُمَا مِنْ جَهَنَّمَ فَإِذَا کَانَتِ اَلْقِیَامَهُ عَادَ إِلَی اَلْعَرْشِ نُورُهُمَا، وَ عَادَ إِلَی اَلنَّارِ حَرُّهُمَا. فَلاَ یَکُونُ شَمْسٌ وَ لاَ قَمَرٌ. (تفسیر نور الثقلین , ج 5 , ص480)

امام رضا علیه السلام فرمودند: خورشید و ماه، دو نشانه از آیات الهی است که به فرمان او در گردشند و از او اطاعت می کنند. نور آنها از نور عرش، و حرارت شان از دوزخ است. در روز قیامت، نورشان به عرش باز می گردد و حرارتشان به آتش جهنم. و دیگر خورشید و ماهی وجود نخواهد داشت.»

Imam Ali al-Rida: "Certainly the sun and the moon are two signs of Allah that move according to His will, obedient to Him, their light comes from that of His Throne and their heat from that of the Hellfire; when the Day of Judgment will have arrived, their light revert to the Throne and ti

to the Hellfire, hence there will be no longer a sun or a .moon

تصوير

ص:73

«إِذَا الشَّمْسُ کُوِّرَتْ»(سوره التکویر، آیه 1)

« در آن هنگام که خورشید در هم پیچید.»

When the sun shall be wiled up." (The Quran, Sura al-Takwir ([81]:1

فِی مسائل ابن سلام من رسول الله صلی الله علیه و آله ... فَأَخْبِرْنِی عَنِ اَلْقِیَامَهِ وَ کَیْفَ تَقُومُ قَالَ یَا اِبْنَ سَلاَمٍ إِذَا کَانَ یَوْمُ اَلْقِیَامَهِ کُوِّرَتِ اَلشَّمْسُ وَ اِسْوَدَّتْ وَ طَمَسَتِ اَلنُّجُومُ..... (بحارالأنوار، ج 7، ص 208)

« ابن سلام از پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله سؤال کرد که قیامت چگونه بر پا می شود، رسول خدا فرمودند: ای پسر سلام، چون روز قیامت شود، خورشید درهم می پیچید و سیاه و خاموش می شود و ستارگان نیز.»

Amongst the queries Ibn Salam directed to the Prophet Muhammad, he asked: “Then inform me of the Day of Judgment and how it will take place." Thereupon, the Prophet Muhammad replied: "O Ibn Salam! When the Day of Judgment will have arrived, the sun will be coiled up, will turn black, and will be extinguished, and the stars will be ”.extinguished as well

قال الصادق علیه السلام : إِنَّ اَلزَّلاَزِلَ وَ اَلْکُسُوفَیْنِ وَ اَلرِّیَاحَ اَلْهَائِلَهَ مِنْ عَلاَمَاتِ اَلسَّاعَهِ فَإِذَا رَأَیْتُمْ شَیْئاً مِنْ ذَلِکَ فَتَذَکَّرُوا قِیَامَ اَلْقِیَامَهِ وَ أَفْزِعُوا إِلَی مَسَاجِدِکُمْ. (الأمالی اللصدوق، ص 465)

« امام صادق علیه السلام فرمودند: زمین لرزه ها و گرفتن ماه و خورشید و بادهای س خت، از نشانه های ظهور قیامت است و چون یکی از این نشانه ها را دیدید، قیامت را یاد کنید و به مسجدها پناه ببرید.»

Imam Ja'far al-Şadiq: “The quake and the lunar and solar eclipses and the horrifying storms are signs of the moment of the Judgment Day, hence when you recognize something of it, remember the Day of Judgment, and seek refuge at

" .your mosques

ص:74

تصوير

ص: 75

«وَإِلَی اللَّهِ الْمَصِیرُ»(سوره آل عمران، آیه 28)

و بازگشت، به سوی خدا است.»

And, unto him is the ultimate return. " (The Quran, Sura Al- ‘‘
(i Imran[37:28

«إِلَی رَبِّکَ یَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ»(سوره القیامه، آیه 30)

« در آن روز مسیر همگان به سوی پروردگار تو است.»

Unto your Lord shall be the resort on the day. ’’ (The Quran,
(Sura al-Qiyamah [75]:30

قال علی علیه السلام: أَنْتَ اَلْمَوْعِدُ فَلاَ مَنْجَی مِنْکَ إِلاَّ إِلَیْکَ بِیَدِکَ نَاصِیَهُ کُلِّ دَابَّهٍ وَ إِلَیْکَ مَصِیرُ کُلِّ نَسَمَهٍ. (نهج البلاغه، خطبه 109)

« امام علی علیه السلام : پروردگارا! تو وعده گاهی هستی که از تو گریزی نیست، جز به سوی تو. مهار هر جنبنده ای در دستان تو و بازگشت هر انسانی به سوی توست.»

Imam Ali: “O Allah! You are the promised resort such that .there will be no resort save unto you

You do control every living creature, and the path of ”.everybody leads to you

ومن دعاء علی علیه السلام .....لا تُخزِنی یَومَ القِیامَهِ . یا سَیِّدَ السّاداتِ ومَولَی المَوالی إلَیکَ مَصیرُ کُلِّ شَیءٍ ، فَانظُر إلَیَّ بِعَینِ عَفوِکَ. (اقبال الأعمال، ج1، ص524)

«از دعاهای امام امیرالمؤمنین علی علیه السلام : ... مرا در روز قیامت خوار مگردان، ای سرور همه سروران و ای مولای همه بندگان! و بازگشت هر چیزی به سوی توست. پس با چشم عفو و گذشت بر من بنگر!»

Addressing Allah, Imam Ali: “Never degrade me on the Day of Judgment, O Lord of all lords, and the Master of all servants. Unto you is the return of everything, hence please ".cast a forgiving look at me

ص:76

تصوير

ص:77

«وَنُفِخَ فِی الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِی السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِی الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ نُفِخَ فِیهِ أُخْرَى فَإِذَا هُمْ قِیَامٌ یَنْظُرُونَ»(سوره الزمر آیه 68)

« و در صور میدمند. پس همه کسانی که در آسمانها و زمینند می میرند، مگر کسانی که خدا بخواهد. سپس بار دیگر در صور دمیده می شود،

ناگهان همگی برمی خیزند و انتظار می کشند.»

And the trumpet shall be blown, so that whoever is in the“ heavens or on the earth shall be made to expire save him whom Allah wishes. Then it shall be blown another time, and ”.behold, they shall arise, looking out

(The Quran, Sura al-Zumar [39]:68)

قال السجاد علیه السلام ... فَنَفَخَ اَلْجَبَّارُ نَفْخَةً فِی اَلصُّورِ یَخْرُجُ اَلصَّوْتُ مِنْ أَحَدِ اَلطَّرَفَیْنِ اَلَّذِی یَلِی اَلسَّمَاوَاتِ فَلاَ یَبْقَى فِی اَلسَّمَاوَاتِ أَحَدٌ إِلاَّ حَیَّ وَ قَامَ کَمَا کَانَ وَ یَعُودُ حَمَلَةُ اَلْعَرْشِ وَ یُحْضَرُ اَلْجَنَّةُ وَ اَلنَّارُ وَ یُحْشَرُ اَلْخَلاَئِقُ لِلْحِسَابِ. (بحارالانوار، ج6، ص325)

« امام سجاد علیه السلام فرمودند: ... پس بار دوم حضرت حق در صور میدمد و صدایی از آن سوی صور که رو به آسمان است، بیرون می آید که هر چه در آسمانهاست، زنده میشود و مانند خلقت نخست، روی پای خود می ایستند. و حاملان عرش باز می گردند و بهشت و دوزخ اماده می شود، و همه مخلوقات برای بازخواست از اعمالشان محشور می شوند.»

Imam Ali al-Sajjad: “Then Allah will blow the trumpet for the second time, the sound will come out from its side that is toward the heavens so that no creature will remain in the heavens save it is living and will stand up, the carriers of the Divine Throne will return to it, the Paradise and the Hell will be ready, and all people will be resurrected for

.calculation of their deeds

قال رسول الله صلي الله عليه و آله : ثُمَّ يُصَاحُ بِهِمْ صَيْحَةً أخْرَى فَيُنْشَرُ مَنْ مَاتَ وَ يَصُفُّونَ جَمِيعاً... (بحار، ج 7، ص110)

پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله فرمودند: ... سپس دوباره بر ایشان بانگ می زنند تا مردگان زنده شوند و همگی صف می کشند.»

The Prophet Muhammad: “Another call will be trumpeted unto them so that all the deads will be resurrected and

”.stand in a line

ص:78

تصوير

ص:79

خیره شدن - شخوص الأبصار- The Stare of Eyes

«فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ» (سوره القيامه، آيه 7)

«در آن هنگام که چشمها به گردش در آيد... .»

Then, when the sight is dazzled." (The Quran, Sura al-“ (Qiyamah [75]:7

قال على عليه السلام : اِسْمَعْ يَا ذَا اَلْغَفْلَهِ وَ اَلتَّصْرِيفِ مِنْ ذِى اَلْوَعْظِ وَ اَلتَّعْرِيفِ جُعِلَ يَوْمُ اَلْحَشْرِ ... تَذُوبُ مِنَ اَلنُّفُوسِ أَحْدَاقُ عُيُونِهَا.... (بحارالانوار، ج7، ص98)

« امام على عليه السلام فرمودند: بشنو اى غافل حيران! از واعظى كه آگاه است. روز قيامت ... روزى است كه مردم، كاسه هاى

چشمشان ذوب ميشود... .»

Imam Ali: “Listen! O ignorant and perplexed from a knowledgeable preacher that ... the Day of

Resurrection is the day when everybody's eyes will be | '.melted within their eye-sockets

قال على عليه السلام : اِسْتَعِدُّوا لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ اَلْأَبْصٰارُ وَ تَتَدَلَّهُ لِهَوْلِهِ اَلْعُقُولُ وَ تَتَبَلَّدُ اَلْبَصَائِرُ . (غرر الحكم و درر الكلم , ج 1 , ص 158)

امام على عليه السلام فرمودند: آماده شويد براى روزى كه در آن چشم ها خيره مى شود و عقل ها مدهوش و بينايى ها اندک.»

Imam Ali: “Get ready for the day when the eyes will stare blankly, minds will get confused, and

”.visions will get impaired

قال على عليه السلام : يَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ اَلْأَبْصَارُ وَ تُظْلِمُ لَهُ اَلْأَقْطَارُ. (نهج البلاغه، خطبه 190)

« امام علی علیه السلام فرمودند: روزی که دیده ها باز مانده و نتواند به هر سو نظر اندازد، و همه جا تاریک شود... .»

Imam Ali: “The days when eyes will stare blankly and everywhere will look dark.”

ص:80

تصوير

ص:81

«فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ كَذَلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتَى لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ» (سوره الأعراف، آیه 57)

« و به وسیله ابر، آب را نازل کردیم و با آن، همه میوه ها را از خاک تیره بیرون آوردیم. مردگان را نیز همین گونه از خاک بیرون می آوریم.»

“We send down water with it We bring forth every variety of fruit. Thus We bring out the dead.”

(The Quran, Sura al-A'raf [7]: 57)

قال الصادق علیه السلام .. إِنَّ تُرَابَ اَلرُّوحَانِيِّينَ بِمَنْزِلَهِ اَلذَّهَبِ فِي اَلتُّرَابِ فَإِذَا كَانَ حِينُ اَلْبَعْثِ مُطِرَتِ اَلْأَرْضُ مَطَرَ اَلنُّشُورِ فَتَرْبُو اَلْأَرْضُ ثُمَّ تمخضوا[تُمْخَضُ]مَخْضَ اَلسِّقَاءِ فَيَصِيرُ تُرَابُ اَلْبَشَرِ كَمَصِيرِ اَلذَّهَبِ مِنَ اَلتُّرَابِ إِذَا غُسِلَ بِالْمَاءِ- وَ اَلزُّبْدِ مِنَ اَللَّبَنِ إِذَا مُخِضَ فَيَجْتَمِعُ تُرَابُ كُلِّ قَالَبٍ إِلَى قَالَبِهِ فَيَنْتَقِلُ بِإِذْنِ اَللَّهِ اَلْقَادِرِ إِلَى حَيْثُ اَلرُّوحِ فَتَعُودُ اَلصُّوَرُ بِإِذْنِ اَلْمُصَوِّرِ كَهَيْئَتِهَا وَ تَلِجُ اَلرُّوحُ فِيهَا فَإِذَا قَدِ اِسْتَوَى لاَ يُنْكِرُ مِنْ نَفْسِهِ شَيْئاً.(الإحتجاج، ج2، ص336)

« امام صادق علیه السلام فرمودند: ... خاک بدن انسان های روحانی در زمین، مانند طلا است. آنگاه که باران نشور بر زمین ببارد و زمین مرتفع گردد و به شدت تکان بخورد، خاک بشر، مانند طلایی که از خاک شسته اند، جاری می گردد؛ همچون جدایی کره از دوغ، پس از تکانهای شدید. پس خاک هر قالب در قالب خویش می ریزد و به فرمان خداوند قادر، به مکان روح منتقل می شود و صورتها به فرمان صورت گر به صورت اصلی خود باز می گردند، و روح در آنها داخل می شود. پس چون انسان برخیزد، هیچ چیز را انکار نتواند کرد.»

Imam Ja'far al-sadiq: “Allah Who created the man ex nihilio is certainly able to resurrect him as He had created him. The soil made of the bodies of spiritual people in the ground is like gold. When the rain of resurrection falls on the ground and the ground comes up and makes a move, the soil of the human bodies will make a current as the gold obtained out

of washing soil, like separation of butter from milk. After the fierce shakings, the soil of the human beings will be shaped in its moulds. Then at the command of Allah the souls will be transposed to their prepare places, and the faces will be transformed into their original forms with the souls .embedded therein

'.Hence when the man rises up, he cannot deny anything

تصوير

ص:83

«ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنْشَرَهُ»(سوره عبس، آیات 21 و 22)

« سپس او را میراند و در قبر پنهان کرد. پس هرگاه بخواهد او را زنده می کند.»

Then, He causes him to die and entombed him, then, if He“ wishes, He will raise – him from the

(dead." (The Quran, Sura Abasa [80]: 21-22

قال الصادق علیه السلام: إِذَا أَرَادَ اَللَّهُ أَنْ يَبْعَثَ اَلْخَلْقَ أَمْطَرَ اَلسَّمَاءَ عَلَى اَلْأَرْضِ أَرْبَعِينَ صَبَاحاً فَاجْتَمَعَتِ اَلْأَوْصَالُ وَ نَبَتَتِ اَللُّحُومُ. (تفسیر نورالثقلین ج4، ص 352)

امام صادق علیه السلام فرمودند: چون خداوند اراده فرماید که مردم را از خاک برانگیزد، چهل روز آسمان بر زمین باران ببارد؛سپس اجزای بدنها به هم می پیوندد و گوشت بر روی آنها می روید.»

Imam Ja'far al-Ṣadiq: “When Allah decides to resurrect people, He will cause rain to fall on the

ground for forty days, then body organs will get together ”.and flesh will grow on them

قال رسول الله صلی الله علیه و آله : ......ثُمَّ بَعْدَ ذَلِکَ يُنْزِلُ اَللَّهُ تَعَالَى مِنَ اَلسَّمَاءِ اَلسَّابِعَهِ بَحْراً، يُقَالُ لَهُ بَحْرُ اَلْحَيَوَانِ... يُنْزِلُهُ رَبُّنَا أَرْبَعِينَ عَاماً، فَيَشُقُّ ذَلِکَ اَلْمَاءُ اَلْأَرْضَ شَقّاً، فَيَدْخُلُ تَحْتَ اَلْأَرْضِ إِلَى اَلْعِظَامِ اَلْبَالِيَهِ، فَتَنْبُتُ بِذَلِکَ اَلْمَاءِ كَمَا يَنْبُتُ اَلزَّرْعُ بِالْمَطَرِ... . (البرهان فی تفسیر القرآن ج4، ص 730)

« پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله می فرمایند: . سپس خداوند از آسمان هفتم دریایی را نازل می کند که به آن دریای حیوان می گویند...... پروردگار ما آن را چهل سال فرو می ریزد، آب آن دریا زمین را شکافته و به زیر زمین و به سوی استخوان های پوسیده می رود. سپس آن استخوانها مانند گیاهی که به وسیله باران می روید، از زمین می رویند... ».

The Prophet Muhammad: "Then, after that, Allah shall send down from the seventh heaven a sea, called the sea of life. Our Lord will pour it down for forty days, such that that water will penetrate beneath the ground and mach the rotten bones, then they will grow with that water as the plan

”.grows with rain

ص:84

تصوير

ص: 85

«وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِى الْقُبُورِ» (سوره الحج، آیه7)

« و رستاخیز آمدنی است، و شکی در آن نیست. و خداوند هر کسی را که در قبر است، برمی انگیزد.»

And that the hour [of resurrection) is coming, no doubt“ about it, and that Allah raises up those who are in the ”.graves

(The Quran, Sura al-Hajj[22]:7)

قال رسول الله صلی الله علیه و آله: .. وَ إِسْرَافِيلُ يُدِيمُ اَلصَّوْتَ، وَ اَلْأَرْوَاحُ قَدِ اِنْتَشَرَتْ مَا بَيْنَ اَلسَّمَاءِ وَ اَلْأَرْضِ، ثُمَّ تَدْخُلُ اَلْأَرْوَاحُ إِلَى اَلْأَجْسَادِ، وَ تَدْخُلُ كُلُّ رُوحٍ إِلَى جَسَدِهَا اَلَّذِى فَارَقَتْهُ فِى دَارِ اَلدُّنْيَا، فَتِدَّب اَلْأَرْوَاحُ فِى اَلْأَجْسَادِ كَمَا يَدِبُّ اَلسَّمُّ فِى اَلْمَلْسُوعِ حَتَّى تَرْجِعَ إِلَى أَجْسَادِهَا كَمَا كَانَتْ فِى دَارِ اَلدُّنْيَا، ثُمَّ تَنْشَقُّ اَلْأَرْضُ مِنْ قِبَلِ رُؤُوسِهِمْ، فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ إِلَى أَهْوَالِ اَلْقِيَامَهِ وَ طَوَامِّهَا...... (البرهان فی تفسیر القرآن ج 4، ص 730)

« پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله فرمودند: ... اسرافیل، دمیدن را ادامه میدهد تا تمام ارواح پراکنده میان آسمانها و زمین، به اجساد خود داخل شوند و همان طور که سم زهرآگین به آرامی داخل بدن می شود، ارواح هم آرام آرام وارد تمام اجزای بدن می شوند، به همان صورتی که در دنیا بودند. سپس زمین از سمت سر آنها شکافته شده، می ایستند و به احوال قیامت نظاره می کنند.»

The Prophet Muhammad: “And Israfil will keep on blowing the trumpet, and the souls, that had been scattered throughout the heaven and the earth, will enter their corpses, and each soul will enter the body it left in (this) world, and souls will enter the bodies as poison pervades the body until they become as they had been in the world, then the

ground will crack near their heads, and then they stand up ”.and view the horrors of the Resurrection

قال علی علیه السلام : فی وصف القیامه: أَرَجَّ اَلْأَرْضَ وَ أَرْجَفَهَا .... وَ أَخْرَجَ مَنْ فِيهَا فَجَدَّدَهُمْ بَعْدَ إِخْلاَقِهِمْ وَ جَمَعَهُمْ بَعْدَ تَفَرُّقِهِمْ ثُمَّ مَيَّزَهُمْ لِمَا يُرِيدُهُ مِنْ مَسْأَلَتِهِمْ عَنْ خَفَايَا اَلْأَعْمَالِ وَ خَبَايَا اَلْأَفْعَالِ. (نهج البلاغه، خطبه 108)

امام علی علیه السلام در وصف قیامت فرمودند: خداوند در آن روز، زمین را با لرزه ای سخت به جنبش در می آورد ... و هر که در زیر زمین است، سربرمی آورد. آنان را بعد از کهنه شدن، نو می گرداند و اجزایشان را پس از پراکندگی، گرد هم می آورد. سپس آنها را از هم جدا و برای پرسش از

اعمال و کردار پنهانی آنان، آماده می کند.»

Imam Ali described the Day of Judgment thus: “Oh that day, Allah will quake the earth and give it a violent shake such that whatever will have been therein will rise up. Then He will create them anew and will collect them again after their having been dispersed. Then He will separate them for each and everybody's being on trial to deal with what they used

” .to do overtly and covertly

تصوير

ص:87

«يَوْمَ يُنْفَخُ فِی الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا»(سوره النباء، آیه 18)

« روزی که در صور میدمند و شما فوج فوج می آیید.»

The day the trumpet is sounded and you will come in (throngs." (The Quran, Sura al-Naba' [78]:18

«أَفَلَا یَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِی الْقُبُورِ»(سوره العادیات، آیه 9)

«آیا نمیداند در آن روز همگان از گور خود برمی خیزند؟»

Does he not know that when what is in the graves is (scattered around? " (The Quran, Sura al-'Adiyat [100]:9

قال علی علیه السلام : إِنَّ فِی اَلْقِیَامَهِ لَخَمْسِینَ مَوْقِفاً کُلُّ مَوْقِفٍ أَلْفُ سَنَهٍ فَأَوَّلُ مَوْقِفٍ خَرَجَ مِنْ قَبْرِهِ حُبِسُوا أَلْفَ سَنَهٍ عُرَاهً حُفَاهً جِیَاعاً عِطَاشاً ... (بحارالأنوار، ج7، ص111)

« امام علی علیه السلام فرمودند: در قیامت پنجاه توقف گاه وجود دارد که عبور از هر یک، هزار سال طول می کشد. اولین توقف گاه زمانی است که مردم از قبر خارج می شوند و عریان و گرسنه و تشنه، هزار سال زندانی می شوند ... .»

Imam Ali: “There are fifty stoppings that passing through each of them last 1,000 years. The first stopping is when

people are raised out of the graves, undressed, hungry, and ”.thirty, where they will be kept for 1,000 years

إِنَّ فَاطِمَهَ صَلَوَاتُ اَللَّهِ عَلَیْهَا قَالَتْ لِأَبِیهَا یَا أَبَتِ أَخْبِرْنِی کَیْفَ یَکُونُ اَلنَّاسُ یَوْمَ اَلْقِیَامَهِ قَالَ یَا فَاطِمَهُ یُشْغَلُونَ فَلاَ یَنْظُرُ أَحَدٌ إِلَی أَحَدٍ وَ لاَ وَالِدٌ إِلَی اَلْوَلَدِ وَ لاَ وَلَدٌ إِلَی أُمِّهِ قَالَتْ هَلْ یَکُونُ عَلَیْهِمْ أَکْفَانٌ إِذَا خَرَجُوا مِنَ اَلْقُبُورِ قَالَ یَا فَاطِمَهُ تَبْلَی اَلْأَکْفَانُ وَ تَبْقَی اَلْأَبْدَانُ تُسْتَرُ عَوْرَهُ اَلْمُؤْمِنِ وَ تُبْدَی عَوْرَهُ اَلْکَافِرِینَ. (بحارالأنوار، ج7، ص10)

حضرت زهرا علیها السلام از پدر بزرگوارشان پرسیدند: پدر جان! حال مردم روز قیامت چگونه خواهد بود؟ رسول خدا فرمودند:

ای فاطمه همه مردم مشغول خود هستند و هیچ کس به دیگری نمی پردازد؛ نه پدر به فرزند و نه فرزند به مادر. فاطمه علیها السلام پرسیدند:

وقتی مردم از قبر خارج می شوند، آیا بر تن کفن دارند؟ پیامبراکرم صلی الله علیه و آله فرمودند: ای فاطمه! کفن ها پوسیده است و بدنها عریان؛ عورت مؤمنان پوشیده است و عورت کافران آشکار.»

Fatima al-Zahra asked her father, the Prophet Muhammad, about the situation of people on the Day of Resurrection. He answered: "O Fatima! Everybody will be busy with themselves (such that) no father does pay attention to his son, nor a son to his mother." Upon Fatima's enquiry whether people will be shrouded when they are arisen, the Prophet answered that the shrouds will have been rotten. Hence people will be in the nude; however, the genitals of the believers

.will be covered, with the unbelievers in the nude

ص:88

تصوير

ص:89

«وَتَرَى كُلَّ أُمَّةٍ جَاثِيَةً»(سوره الجاثيه، آيه 28)

«در آن روز هر امتى را مى بينى كه به زانو در آمده است.»

And you will see every nation kneeling." (The Quran, Sura (al-Jathiyah [45]:28

عَنْ عَبْدِ اَلرَّحْمَنِ بْنِ سَمُرَةَ قَالَ: كُنَّا عِنْدَ رَسُولِ اَللَّهِ يَوْماً فَقَالَ إِنِّى رَأَيْتُ اَلْبَارِحَةَ عَجَائِبَ قَالَ فَقُلْنَا يَا رَسُولَ اَللَّهِ صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ وَ مَا رَأَيْتَ حَدِّثْنَا بِهِ فِدَاكَ أَنْفُسُنَا وَ أَهْلُونَا وَ أَوْلاَدُنَا فَقَالَ ..َ. رَأَيْتُ رَجُلاً مِنْ أُمَّتِى جَاثِياً عَلَى رُكْبَتَيْهِ بَيْنَهُ وَ بَيْنَ رَحْمَةِ اَللَّهِ حِجَابٌ فَجَاءَهُ حُسْنُ خُلُقِهِ فَأَخَذَهُ بِيَدِهِ وَ أَدْخَلَهُ فِى رَحْمَةِ اَللَّهِ... (الأمالى اللصدوق، ص 230)

عبدالرحمن بن سمره گويد: روزى نزد رسول خدا صلى الله عليه و آله بوديم، فرمودند: من ديشب عجايبى را ديدم. گفتيم: اى رسول خدا آنچه ديديد براى ما بازگوييد. فرمودند: ... مردى از امتم را ديدم كه به زانو در آمده است و ميان او و رحمت خدا پرده اى است؛ در اين هنگام، حسن خلق او آمد و دست او را گرفت و در رحمت خدا داخلش كرد.»

Abd al-Rahman related that once he and some people were' together with the Prophet Muhammad. The Prophet reported that he discerned very strange things the night before. Upon the companions ' request, the Prophet said: “I noticed a person from my ummah that was kneeling while there was .but a curtain between him and the Divine mercy

At that time, his good temper appeared and made him enter ”.the divine mercy

تصوير

ص:91

«فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ»(سوره البلد، آیات 11 و 12)

«ولی او از آن گردنه نگذشت، و تو چه میدانی آن گردنه چیست؟ »

“Yet he did not brave the rocky pass if only you know what is the rocky pass.”

(The Quran, Sura al-Balad [90]: 11-12)

قال رسول الله صلی الله علیه و آله : إِنَّ فَوْقَ اَلصِّرَاطِ عَقَبَةً كَؤُوداً، طُولُهَا ثَلاَثَةُ آلاَفِ عَامٍ، أَلْفُ عَامٍ هُبُوطٌ، وَ أَلْفُ عَامٍ شَوْكٌ وَ حَسَكٌ وَ عَقَارِبُ وَ حَيَّاتٌ، وَ أَلْفُ عَامٍ صُعُودٌ. (البرهان فی تفسیر القرآن ج5، ص666)

« پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله فرمودند: همانا در بالای صراط، گردنه ای سخت قرار دارد که پیمودن آن سه هزار سال طول می کشد. هزار سال آن هبوط به سمت پایین است و هزار سال دوم، پیمودن زمینی خاردار و پر از گیاهان خشک و عقرب و مار است و هزار سال سوم، زمان بالا رفتن از گردنه هاست.»

On the Divine words “Yet he did not brave the rocky pass”, the Prophet Muhammad explained: “Over the path, there will be an unforgiving rocky pass that requires 3,000 years to pass such that descending it requires 1,000 years, the next 1,000 years will be spent on passing through thorns,

dried bushes Scorpions, and snakes, and the last 1,000 years for ascending it. ”

قَالَ أَمِيرُ اَلْمُؤْمِنِينَ صَلَوَاتُ اَللَّهِ عَلَيْهِ : إِنَّ أَمَامَكُمْ عَقَبَةً كَئُوداً وَ مَنَازِلَ مَهُولَةً لاَ بُدَّ مِنَ اَلْمَمَرِّ بِهَا وَ اَلْوُقُوفِ عَلَيْهَا فَإِمَّا بِرَحْمَهِ اَللَّهِ نَجَوْتُمْ وَ إِمَّا بِهَلَكَهٍ لَيْسَ بَعْدَهَا اِنْجِبَارٌ. (بحارالأنوار، ج7، ص129)

« امیرالمومنین علی علیه السلام : همانا در پیش روی شما گردنه ای صعب العبور و منازلی وحشتناک است که چاره ای جز ماندن و عبور

نمودن از آنها را ندارید. پس یا به رحمت خدا نجات پیدا می کنید یا هلاک می شوید؛ هلاکتی که ترمیم ندارد.»

Imam Ali: “Ahead of you there will be a narrow defile and dangerous stations through which you will have to pass. Either you rescue from it due to the mercy of Allah or you will perish after which

'.there is no compensation

قال الصادق علیه السلام ... فَإِنَّ لِلْقِيَامَهِ خَمْسِينَ مَوْقِفاً كُلُّ مَوْقِفٍ مِقْدَارُهُ أَلْفُ سَنَهٍ .... (الکافی، ج8، ص143)

« امام صادق علیه السلام فرمودند: در قیامت پنجاه موقف [بازداشتگاه] است که مقدار هر توقف گاهی هزار سال است.»

Imam Ja'far al-Ṣadiq: “On the Day of Judgment, there will be fifty stations each of which will take

.years to pass 1,000

ص:92

تصوير

ص: 93

«وَلَيَحْمِلُنَّ أَثْقَالَهُمْ وَأَثْقَالًا مَعَ أَثْقَالِهِمْ»(سوره العنكبوت، آيه 13)

« آنان بار سنگین خویش را بر دوش می کشند، و نیز بارهای سنگین دیگری را.»

They shall bear their own burdens, plus burdens upon (burdens." (The Quran, Sura al-'Ankabut [29]: 13

«وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَى ظُهُورِهِمْ أَلَا سَاءَ مَا يَزِرُونَ»(سوره الأنعام، آيه31)

« و آنان گناهانشان را بر دوش می کشند. چه بد باری بر دوش خواهند داشت!»

They carry their burdens on their backs. And evil is what“ (they carry!’’ (The Quran, Sura al-An'am [6]: 31

عَنِ اَلنَّبِيِّ صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ وَ سَلَّمَ: مَنْ سَنَّ سُنَّةً حَسَنَةً فَلَهُ أَجْرُهَا وَ أَجْرُ مَنْ عَمِلَ بِهَا إِلَى يَوْمِ اَلْقِيَامَهِ، وَ مَنْ سَنَّ سُنَّةً سَيِّئَةً كَانَ عَلَيْهِ وِزْرُهَا وَ وِزْرُ مَنْ عَمِلَ بِهَا إِلَى يَوْمِ اَلْقِيَامَهِ. (الاختصاص، ج1- ص 73)

« پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله فرمودند: هر کسی سنت زشتی را پایه گذاری کند، گناه آن و گناه کسانی که به آن عمل می کنند، بر عهده اوست، بدون این که چیزی از گناه عاملان کم شود.»

The Prophet Muhammad: “One who establishes a bad tradition, he will be in charge of his own sin and those of others

who practice it, without any penalty to be reduced from the ”.records of its practitioners

عَنِ اَلنَّبِيِّ صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ أَنَّهُ قَالَ: أَيُّمَا دَاعٍ دَعَا إِلَى اَلْهُدَى فَاتُّبِعَ فَلَهُ مِثْلُ أُجُورِهِمْ مِنْ غَيْرِ أَنْ يَنْقُصَ مِنْ أُجُورِهِمْ شَيْءٌ وَ أَيُّمَا دَاعٍ دَعَا إِلَى ضَلاَلَهٍ

فَاتَّبِعَ عَلَيْهِ فَإِنَّ عَلَيْهِ مِثْلَ أوْزَارِ مَنِ اِتَّبَعَهُ مِنْ غَيْرِ أنْ يَنْقُصَ مِنْ أوْزَارِهِمْ شَئٌ.(تفسيرنورالثقلين، ج 3، ص 49)

« پيامبر اكرم صلى الله عليه و آله فرمودند: هر دعوت كننده اى كه مردم را گمراه كند و مردم نيز از او پيروى كنند، همانند گناهان مردم بر عهده او خواهد بود، بدون اين كه چيزى از گناه ديگران كم شود.»

The Prophet Muhammad: "One who misleads people and people follow him, he will also be in charge of people's sins,

without any sin to be reduced from the records of other people.”

تصوير

ص: 95

«...وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ الْقِيَامَهِ أَعْمَى قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِى أَعْمَى وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا قَالَ كَذَلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيتَهَا وَكَذَلِكَ الْيَوْمَ تُنْسَى»(سوره طه، آیات 124 - 126)

« و روز قیامت، او را نابینا محشور می کنیم. می گوید: پروردگارا، چرا مرا نابینا محشور کردی، در حالی که من در دنیا که بینا بودم؟ می گوید: آن گونه که آیات من برای تو آمد و تو آنها را فراموش کردی، امروز نیز تو فراموش خواهی شد.»

He will say: 'Lord! Why did you raise me up a blind man,“ while I was originally capable of seeing? 'He (Allah) will say: 'That is how our revelations came to you, but you forgot them; and

that is how today; you shall be forgotten." (The Quran, Sura Taha [20]: 124-126)

عَنْ أَبِی جَعْفَرٍ اَلْبَاقِرِ عَلَيْهِ السَّلاَمُ : فِی قَوْلِهِ تَعَالَی: وَ مَنْ كٰانَ فِی هٰذِهِ أَعْمىٰ فَهُوَ فِی اَلْآخِرَهِ أَعْمىٰ قَالَ فَمَنْ لَمْ يَدُلَّهُ خَلْقُ اَلسَّمَاوَاتِ وَ اَلْأَرْض وَ اِخْتِلاَفُ اَللَّيْلِ وَ اَلنَّهَارِ وَ دَوَرَانُ اَلْفَلَكِ بِالشَّمْسِ وَ اَلْقَمَرِ وَ اَلْآيَاتُ اَلْعَجِيبَاتُ عَلَى أَنَّ وَرَاءَ ذَلِكَ أَمْراً هُوَ أَعْظَمُ مِنْهُ فَهُوَ فِی اَلْآخِرَهِ أَعْمَى... وَ أَضَلُّ سَبِيلاً. (بحارالأنوار، ج 3، ص28)

« امام باقر علیه السلام درباره این سخن خداوند که می فرماید: "هر کس در دنیا کور باشد، در آخرت هم کور محشور می شود فرمودند: یعنی کسی که خلقت آسمانها و زمین و رفت و آمد شب و روز و گردش افلاک به دور خورشید و ماه و آیات شگفت انگیز، او را به وجود امری عظیم تر که ورای آنهاست [یعنی وجود خداوند راهنمایی نکند، در آخرت کور محشور می شود ... و گمراه ترین افراد است.»

On the authority of Muhammad b. Muslim, Imam Muhammad al-Baqir explained the Divine words

And he who is blind in this world will be blind in the Hereafter’’ (The Quran, Sura al-Isra' [17]: 72) as "Any

person for whom the creation of the heavens, the earth, the sequence of days and nights, and the orbital movement of planets around the sun are not signs of a more conspicuous phenomenon, i.e., the existence of Allah, such a person will .”.be resurrected as a blind person

قال رسول الله صلی الله علیه و آله: أَيُّهَا اَلنَّاسُ هَذَا عَلِيٌّ مَنْ أَحَبَّهُ وَ تَوَلاَّهُ اَلْيَوْمَ وَ بَعْدَ اَلْيَوْمِ فَقَدْ أَوْفىٰ بِمٰا عٰاهَدَ عَلَيْهُ اَللّٰهَ وَ مَنْ عَادَاهُ وَ أَبْغَضَهُ اَلْيَوْمَ وَ بَعْدَ اَلْيَوْمِ جَاءَ يَوْمَ اَلْقِيَامَهِ أَصَمَّ وَ أَعْمَی لاَ حُجَّهَ لَهُ عِنْدَ اَللّٰهِ(خصائص الأئمه، ص72)

« پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله فرمودند: ای مردم! این علی است. هر کس او را دوست بدارد و اکنون و در آینده ولایت او را بپذیرد، به عهد خود با خدا وفا کرده است و هر کس با او دشمنی کند و بغض و کینه او را اکنون و در آینده به دل گیرد، در قیامت کر و کور و بدون هیچ حجت و برهانی محشور می شود.»

The Prophet Muhammad: "O People! This is Ali; whoever loves him and accepts him as his master from today on, they have fulfilled the promise of Allah and whoever showed animosity from today on, they will be resurrected dumb and blind on the Day of Resurrection while they will have

" .no excuse before Allah

تصوير

ص:97

«يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ»(سوره النور، آيه 24)

« در آن روز زبان ها و دستها و پاهایشان به آنچه کرده اند، گواهی میدهند.»

“On the day when their tongues, their hands, and their feet shall bear witness against them,

regarding what they used to do. (The Quran, Sura al-Nur ([24]: 24

قَالَ أَمِيرُ اَلْمُؤْمِنِينَ عَلَيْهِ اَلسَّلاَمُ فِى خُطْبَتِهِ يَصِفُ هَوْلَ يَوْمِ اَلْقِيَامَهِ : خَتَمَ عَلَى اَلْأَفْوَاهِ فَلاَ تَكَلَّمُ، فَتَكَلَّمَتِ اَلْأَيْدِى وَ شَهِدَتِ اَلْأَرْجُلُ وَ نَطَقَتِ اَلْجُلُودُ بِمَا عَمِلُوا، فَ « لاٰ يَكْتُمُونَ اَللّٰهَ حَدِيثاً » . (تفسير العياشى، ج 1، ص 242)

« امام علی علیه السلام فرمودند: [در آن روز بر دهان ها مهر می زنند و کسی را یارای سخن گفتن نیست. پس دست ها سخن می گویند و پاها شهادت می دهند و پوست به سخن آید و همگی به کارهایی که کرده اند، گواهی میدهند و چیزی را از خداوند کتمان نمی کنند.»

Imam Ali: “[On that day] Mouths will be sealed, and nobody will be able to utter a word; therefore, hands will speak out and feet will give witness, and the skin will utter, all bearing witness

to whatever they have done, without concealing anything from Allah.”. E

قَالَ رَسُولُ اَللَّهِ صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ ... إِنَّ اَللَّهَ عَزَّ وَ جَلَّ يَبْعَثُ يَوْمَ اَلْقِيَامَهِ عِبَادَهُ أَجْمَعِينَ وَ إِمَاءَهُ فَيَجْمَعُهُمْ فِى صَعِيدٍ وَاحِدٍ يَنْفُذُهُمُ اَلْبَصَرُ وَ يُسْمِعُهُمُ اَلدَّاعِى وَ يُحْشَرُ اَللَّيَالِي وَ اَلْأَيَّامُ وَ يُسْتَشْهَدُ اَلْبِقَاعُ وَ اَلشُّهُورُ عَلَى أَعْمَالِ اَلْعِبَادِ فَمَنْ عَمِلَ صَالِحاً شَهِدَتْ لَهُ جَوَارِحُهُ وَ بِقَاعُهُ وَ شُهُورُهُ وَ أَعْوَامُهُ وَ سَاعَاتُهُ وَ أَيَّامُهُ وَ لَيَالِى اَلْجَمْعِ وَ سَاعَاتُهَا وَ أَيَّامُهَا فَيَسْعَدُ بِذَلِكَ سَعَادَهَ اَلْأَبَدِ وَ مَنْ عَمِلَ سُوءاً شَهِدَتْ عَلَيْهِ جَوَارِحُهُ وَ بِقَاعُهُ وَ شُهُورُهُ وَ أَعْوَامُهُ وَ سَاعَاتُهُ وَ

لَيَالِی اَلْجَمْعِ وَ سَاعَاتُهَا وَ أَیَّامُهَا فَیَشْقَی بِذَلِکَ شَقَاءَ اَلْأَبَدِ. (بحارالأنوار، ج7، ص315)

« پیامبر اکرم صَلَّی اَللَّهُ عَلَیْهِ وَ آلِهِ فرمودند: همانا خداوند، تمام بندگان را در حالی که چشمانشان باز و گوش آنان شنواست در مکانی جمع نموده و در روزها و شب ها محشور می نماید؛ مکان ها و ماهها بر اعمال بندگان شهادت می دهند. پس کسی که عمل صالح دارد، اعضا و جوارح او و مکان ها و ماه ها و سالها و ساعات و روزها و نیز شبهای جمعه و ساعات و روزهای آن به نفع او شهادت می دهند و هر کس که عمل او بد و زشت باشد، اعضا و جوارح او و مکان ها و ماه ها و سال ها و ساعات و روزها و نیز شبهای جمعه و ساعات و روزهای آن به زبانش گواهی میدهند.»

The Prophet Muhammad: “On the Day of Resurrection, Allah the Exalted will collect all the servants (people) in a single place while they are awake and can listen, they are resurrected day and night and places and months will give witness over the deeds of people; therefore, whoever has done good, his body organs, places where he was, hours, days, months, and years will give witness in his favor so that he will reach eternal felicity; and one against whom they ,give witness

”.he will receive eternal misery

تصوير

ص:99

«وَأَمَّا مَنْ أُوتِىَ کِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ فَسَوْفَ یَدْعُو ثُبُورًا،وَیَصْلَى سَعِیرًا»(سوره الإنشقاق، آیات 10 - 12)

« و اما کسی که نامہ اعمالش را از پشت سرش بگیرد، بی درنگ فریاد میزند: وای بر من که هلاک شدم. و در شعله های سوزان آتش می سوزد.»

But as for him who is given his book behind his back; he shall call out: Perdition! ' And burn in Hell-fire.”

(The Quran, Sura al-Inshiqaq [84]: 10-12)

«وَأَمَّا مَنْ أُوتِىَ کِتَابَهُ بِشِمَالِهِ فَیَقُولُ یَا لَیْتَنِى لَمْ أُوتَ کِتَابِیَهْ»(سوره الحاقه، آیه 25)

« اما کسی که نامه اعمالش را به دست چپ او بدهند، می گوید: کاش هرگز نامه اعمالم را به من نمی دادند.»

“But as for him who is given his book in his left hand, he shall say: "Would that I had never been given my book.”

(The Quran, Sura al-Haqqah [69]: 25)

عَنْ أَبِی عَبْدِ اَللَّهِ عَلَیْهِ السَّلاَمُ قَالَ: إِذَا کَانَ یَوْمُ اَلْقِیَامَهِ دُفِعَ إِلَى اَلْإِنْسَانِ کِتَابُهُ ثُمَّ قِیلَ لَهُ اِقْرَأْ قُلْتُ فَیَعْرِفُ مَا فِیهِ فَقَالَ إِنَّ اَللَّهَ یُذَکِّرُهُ فَمَا مِنْ لَحْظَهٍ وَ لاَ کَلِمَهٍ وَ لاَ نَقْلِ قَدَمٍ وَ لاَ شَیْءٍ فَعَلَهُ إِلاَّ ذَکَرَهُ کَأَنَّهُ فَعَلَهُ تِلْکَ اَلسَّاعَهَ.... (بحارالأنوار، ج7، ص315)

« امام صادق علیه السلام فرمودند: روز قیامت، نامه عمل انسان را به او می دهند و می گویند: بخوان! راوی پرسید: آیا آنچه را در آن نامه است، می شناسد؟ امام علیه السلام فرمودند: خداوند به یاد او می آورد. هیچ لحظه و هیچ سخن، هیچ کاری و هیچ چیزی نیست که به یاد نیاورد؛ چنان که گویا همان لحظه انجام داده است.»

Imam Ja'far al-Şadiq: “On the Day of Judgment, the record of any person will be given back to him, then he will be ordered to read it out.” Then an enquirer asked whether the person would member them. Then Imam Ja'far al-Şadiq said: “ Indeed Allah will make him remember them, so that there will not be any moment, word, taking a step, or any

job he did save that he remembers them as if he will be ”.doing them at that moment

تصوير

ص:101

«وَكُلَّ إِنْسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ طَائِرَهُ فِی عُنُقِهِ وَنُخْرِجُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَهِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنْشُورًا اقْرَأْ كِتَابَکَ كَفَى بِنَفْسِکَ الْيَوْمَ عَلَيْکَ حَسِيبًا»(سوره الإسراء، آيات 13 و14)

« و اعمال هر انسانی را بر گردنش می آویزیم. و روز قیامت، کتابی برای او بیرون می آوریم که آن را در برابر خود گشوده

می بیند. او به او می گوییم: کتابت را بخوان؛ امروز، تو خود حساب گر خویشتنی»

And every man's omen we have fastened to his neck; and“ on the Day of Resurrection, We shall bring out for him a book which he will find spread wide open [saying to him]: Read ;your book

your own soul shall suffice today as a reckoner against ””.you

(The Quran, Sura al-Isra' [17]:13-14)

عَنْ أَبِی جَعْفَرٍ عَلَيْهِ السَّلاَمُ : فِی قَوْلِهِ: «وَ كُلَّ إِنسٰانٍ أَلْزَمْنٰاهُ طٰائِرَهُ فِی عُنُقِهِ» يَقُولُ خَيْرُهُ وَ شَرُّهُ مَعَهُ حَيْثُ كَانَ لاَ يَسْتَطِيعُ فِرَاقَهُ حَتَّى يُعْطَى كِتَابَهُ يَوْمَ اَلْقِيَامَهِ بِمَا عَمِلَ. (تفسير القمی، ج2، ص17)

امام باقر علیه السلام درباره این سخن خداوند که فرمود: "اعمال هر انسانی را بر گردنش آویخته ایم" می فرماید: یعنی هر کجا که برود، اعمال خوب و بدش دنبال اوست و قدرت جدا شدن از آنها را ندارد تا وقتی که نامه عملش را به او می دهند.»

On the authority of Abi al-Jarūd, Imam Ja'far al-şadiq's remark on the Quranic verse “And every man's omen we have fastened to his neck” was: “Wherever he goes, his good and bad deeds are

with him such that he cannot break with them until his ".record of deeds is given back to him

عَنْ أَمِيرِ اَلْمُؤْمِنِينَ عَلِيِّ بْنِ أَبِی طَالِبٍ عَلَيْهِ اَلسَّلاَمُ قَالَ ، قَالَ رَسُولُ اَللَّهِ صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ: مَنْ خَانَ جَارَهُ شِبْراً مِنَ اَلْأَرْضِ جَعَلَهُ اَللَّهُ طَوْقاً فِی عُنُقِهِ مِنْ تُخُومِ اَلْأَرْضِ اَلسَّابِعَهِ حَتَّى يَلْقَى اَللَّهَ يَوْمَ اَلْقِيَامَهِ مُطَوَّقاً إِلاَّ أَنْ يَتُوبَ وَ يَرْجِعَ(من لايحضره الفقيه، ج4، ص3)

« از اميرالمومنين على عليه السلام روايت شده است كه پيامبر اكرم صلى الله عليه و آله فرمودند: هر كس به اندازه يک وجب به زمين همسايه اش تجاوز كند، خداوند آن زمين را از اعماق زمين هفتم به گردنش مى آويزد تا در قيامت با آن، خداوند را ديدار كند، مگر آنكه در دنيا توبه كند و بازگردد.»

On the authority of Imam Ali, the Prophet Muhammad: “One who invades even a span into the land of his neighbor, Allah will hang that piece of land from the depth of the seventh earth from his

neck such that he will go to meet Allah with it, unless he ".repents in this world

تصوير

ص:103

«یَوْمَ هُمْ بَارِزُونَ لَا یَخْفَی عَلَی اللَّهِ مِنْهُمْ شَیْءٌ» (سوره غافر آیه ١٦)

« روزی که آنان ظاهر می گردند، چیزی از ایشان بر خدا پوشیده نیست.»

“The day on which they will emerge, nothing of theirs being concealed from Allah.”

(The Quran, Sura Ghafir [40]: 16)

قال الکاظم علیه السلام : رَبُّنَا غَفُورٌ سَتُورٌ أَبَی أَنْ یَکْشِفَ أَسْرَارَ عِبَادِهِ إِلاَّ فِی وَقْتِ مُحَاسَبَتِهِ. (تحف العقول، ص 44)

«امام کاظم علیه السلام فرمودند: پروردگار ما بسیار بخشنده و پوشاننده اسرار است. دوست نمیدارد کسی اسرار بندگانش را آشکار سازد؛ مگر در وقت حسابرسی اعمال.»

Imam Mūsa al-Kažim: “Our Lord is very forgiver and concealer of unfavorable deeds and dislikes

to disclose his servants ' secrets save in its time of reckoning.

قال رسول الله صَلَّی اَللَّهُ عَلَیْهِ وَ آلِهِ .....یَا اِبْنَ مَسْعُودٍ اِحْذَرِ یَوْماً تُنْشَرُ فِیهِ اَلصَّحَائِفُ وَ تَظْهَرُ فِیهِ اَلْفَضَائِحُ فَإِنَّ اَللَّهَ تَعَالَی یَقُولُ وَ نَضَعُ اَلْمَوٰازِینَ اَلْقِسْطَ لِیَوْمِ اَلْقِیٰامَهِ فَلاٰ تُظْلَمُ نَفْسٌ شَیْئاً وَ إِنْ کٰانَ مِثْقٰالَ حَبَّهٍ مِنْ خَرْدَلٍ أَتَیْنٰا بِهٰا وَ کَفیٰ بِنٰا حٰاسِبِینَ. (بحارالأنوار، ج74، ص92)

« پیامبر اکرم صَلَّی اَللَّهُ عَلَیْهِ وَ آلِهِ به عبدالله بن مسعود فرمودند: ای پسر مسعود! بترس از روزی که نامه های اعمال باز شود و رسواییها آشکار گردد. که خدای تعالی می فرماید: "ما ترازوهای عدل را در روز قیامت برپا می کنیم، پس به هیچ کس کمترین ستمی نمی شود و اگر به مقدار سنگینی دانه خردل [کار نیک و بدی] باشد، ما آن را حاضر می کنیم و کافی است که ما حساب کننده باشیم.»

The Prophet Muhammad: “O Ibn Mas'ud! Beware of the day when accounts will be opened up and scandals will be disclosed, for Allah the Exalted says [in the Quran] ‘We set up the just scales for the Day of Resurrection, so that no soul shall be wronged [even by the weight of] a whit; and even

if it be the weight of a mustard seed, we shall produce it. We suffice as reckoners.

عَنْ نَوْفٍ اَلْبِکَالِیِّ قَالَ قَالَ أَمِیرُ اَلْمُؤْمِنِینَ عَلَیْهِ السَّلاَمُ : یَا نَوْفُ إِیَّاکَ أَنْ تَتَزَیَّنَ لِلنَّاسِ وَ تُبَارِزَ اَللَّهَ بِالْمَعَاصِی فَیَفْضَحَکَ اَللَّهُ یَوْمَ تَلْقَاهُ (أعلام الدین فی صفات المؤمنین ص187)

« نوف بکالی از امیرالمؤمنین علی علیه السلام نقل می کند که ایشان فرمودند: ای نوف! از این که خود را در نظر مردم بیارایی ولی به

جنگ خدا بروی، بترس. اگر این گونه باشی، خداوند در روز جزا، تو را رسوا خواهد کرد.»

On the authority of Nawf al-Bakkali, Imam Ali: “O Nawf! Beware of showing yourself off for the

public but appear sinful to Allah so He will defame you on the day you will meet Him.'

تصوير

ص:105

«خُذُوهُ فَغُلُّوهُ ثُمَّ الْجَحِيمَ صَلُّوهُ ثُمَّ فِى سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ» (سوره الحاقه، آيات 30 - 32)

« او را بگیرید و در بند و زنجیرش کنید! سپس او را در دوزخ بیفکنید! بعد او را به زنجیری که هفتاد ذراع است ببندید!»

Take him and shackle him; then let him roust in the Hell;“ then in a chain whose length is seventy

(cubits, tie him up." (The Quran, Sura al-Haqqah [69]: 30-32

«إِنَّا جَعَلْنَا فِى أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا فَهِىَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُقْمَحُونَ» (سوره یس، آیه8)

«ما در گردن آنان غل هایی می اندازیم که تا چانه آنان است و سرهایشان را به سمت بالا نگه میدارد.»

We have placed shackles upon their necks down to their“ ”.chins, and so their heads are held high

(The Quran, Sura Yasin [36]: 8)

عَنْ أَبِى جَعْفَرٍ عَلَيْهِ اَلسَّلاَمُ قَالَ: إِنَّ اَللَّهَ تَبَارَكَ وَ تَعَالَى يَبْعَثُ يَوْمَ اَلْقِيَامَهِ نَاساً مِنْ قُبُورِهِمْ مَشْدُودَةً أَيْدِيهِمْ إِلَى أَعْنَاقِهِمْ لاَ يَسْتَطِيعُونَ أَنْ يَتَنَاوَلُوا بِهَا قِيسَ أَنْمُلَةٍ مَعَهُمْ مَلاَئِكَةٌ يُعَيِّرُونَهُمْ تَعْيِيراً شَدِيداً يَقُولُونَ هَؤُلاَءِ اَلَّذِينَ مَنَعُوا خَيْراً قَلِيلاً مِنْ خَيْرٍ كَثِيرٍ هَؤُلاَءِ اَلَّذِينَ أَعْطَاهُمُ اَللَّهُ فَمَنَعُوا حَقَّ اَللَّهِ فِى أَمْوَالِهِمْ . (الكافى ج3، ص506)

« امام باقر علیه السلام فرمودند: همانا خداوند متعال در روز قیامت، گروهی را در حالی که دست هایشان به گردنشان بسته است، از قبرهایشان برمی انگیزد. آنان حتی به اندازه سر انگشتی نمی توانند چیزی را بگیرند. همراه آنان فرشتگانی است که آنان را به سختی ملامت کرده، می گویند: اینان کسانی اند که اندکی را از خیر بسیار [به دیگران] ندادند. اینان کسانی اند که خداوند عزوجل به ایشان عطا فرمود، ولی ایشان حق خداوند بلندمرتبه را از اموالشان، نپرداختند.»

Imam Muhammad al-Baqir: “On the Day of Judgment, Allah the Exalted will resurrect some people from their graves with their hands shackled who cannot get hold of anything with their fingers. Together with them, there are some angels that rebuke them severely, saying that they prevented a little grace from being paid off out of abundant grace; they were such people whom Allah granted with abundant wealth but ”.they never paid off Allah's share from their properties

عَنِ اَلنَّبِیِّ (صَلَّی اَللَّهُ عَلَیْهِ وَ آلِهِ) قَالَ: لاَ یُؤْمَرُ رَجُلٌ عَلَی عَشَرَهٍ فَمَا فَوْقَهُمْ إِلاَّ جِیءَ بِهِ یَوْمَ اَلْقِیَامَهِ مَغْلُولَهً یَدُهُ إِلَی عُنُقِهِ، فَإِنْ کَانَ مُحْسِناً فُکَّ عَنْهُ، وَ إِنْ کَانَ مُسِیئاً زِیدَ غِلاًّ إِلَی غِلِّهِ. (الأمالی الطوسی، ص264)

پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله فرمودند: هیچ مردی رئیس و سرپرست ده نفر و بیش از ده نفر نشود، جز آن که روز قیامت او را در حالی که دستش به گردنش بسته است، می آورند. پس اگر نیکوکار باشد، آزاد می شود و اگر بدکار باشد، بر بندهای او می افزایند.»

The Prophet Muhammad: “Nobody becomes the head of ten people or more unless he will be brought on the Judgment Day with his hands hung from his neck. Thereupon, if he had been a

good-doer; he will be set free; had he been a sinner; he will " .receive more shackles

تصوير

ص:107

«وَنُفِخَ فِی الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَی رَبِّهِمْ یَنْسِلُونَ قَالُوا یَا وَیْلَنَا مَنْ بَعَثَنَا مِنْ مَرْقَدِنَا هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ» (سوره یس، آیات 51 و 52)

« و در صور می دهند. پس ناگهان از گورهایشان به سوی پروردگارشان می شتابند. می گویند: وای بر ما، چه کسی ما را از خوابگاهمان برانگیخت؟ این، همان است که خداوند رحمان وعده داده بود و فرستادگان او راست می گفتند.»

“And the trumpet is blown, then behold how from their graves, unto their Lord, they slink away. They will say: “Woe betide us; whoever has roused us will from our sleep? This is what the all-compassionate has promised, and the

messengers have spoken the truth. " (The Quran, Sura Yasin [36]: 51-52)

«هَلْ یَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِیَهُمُ الْمَلَائِکَهُ أَوْ یَأْتِیَ أَمْرُ رَبِّکَ» (سوره النحل، آیه 33)

« آیا آنان انتظاری جز این دارند که فرشتگان عذاب به سراغشان آیند، یا فرمان پروردگارت فرا رسد؟»

“Do they only expect that the angels should come to them, or that your Lord's command should come?”

(The Quran, Sura al-Nahl [16]: 33)

قال رسول الله صلی الله علیه و آله: وَ إِذَا کَانَ اَلْعَبْدُ خَاطِئاً وَ عَاصِیاً لِذِی اَلْجَلاَلِ، وَ مَاتَ عَلَی غَیْرِ تَوْبَهٍ وَ اِنْتِقَالٍ، فَإِذَا خَرَجَ اَلْمَغْرُورُ اَلْمِسْکِینُ مِنْ قَبْرِهِ وَ مَعَهُ عَمَلُهُ اَلسُّوءُ اَلَّذِی عَمِلَهُ فِی دَارِ اَلدُّنْیَا، وَ کَانَ قَدْ صَحِبَهُ فِی قَبْرِهِ، فَإِذَا نَظَرَ إِلَیْهِ اَلْعَبْدُ اَلْمُغْتَرُّ یَرَاهُ أَسْوَدَ فَظِیعاً، فَلاَ یَمُرُّ عَلَی هَوْلٍ وَ لاَ نَارٍ وَ لاَ بِشَیْءٍ مِنْ هُمُوم یَوْمِ اَلْقِیَامَهِ إِلاَّ قَالَ لَهُ عَمَلُهُ اَلسُّوءُ: یَا عَدُوَّ اَللَّهِ، هَذَا کُلُّهُ لَکَ، وَ أَنْتَ اَلْمُرَادُ بِهِ. (البرهان فی تفسیرالقرآن ج4، ص 730)

« پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله فرمودند: اگر انسان، خطاکار و عصیان گر و بدون توبه از دنیا برود، هنگامی که از قبر خارج میشود، اعمال او در قبر با اوست. هرگاه چشمش به عملش می افتد، او را س یاه و ترسناک می بیند. پس، از هیچ صحنه هولناک و آتش و غم و اندوه روز قیامت عبور نمی کند مگر و این که عملش به او می گوید: ای دشمن خدا، همه این عذابها از تو و برای توست.»

The Prophet Muhammad: “And if the servant – the person – is a wrongdoer and sinful before the All-Glorious, and had died without repentance, upon his resurrection, his deeds in the world had long been with him, and it had been accompanying him in the grave, hence when this arrogant person looks at his own record of deeds, he will find it black and horrible; therefore, he will not pass by any horror, fire, or (distress of the Day of Judgmenit save that his (record of

bad deeds will address him: 'O enemy of Allah! This is all for "'.you, and you are going to receive it

ص:108

تصوير

ص:109

«وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَاعِمَةٌ لِسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ»(سوره الغاشيه، آيات8و9)

« چهره هایی در آن روز شادند و از سعی خود خشنودند.»

Faces on that day shall be blissful; well-pleased with their (endeavor: " (The Quran, Sura al-Ghashiyah [88]: 8-9

عَنِ اَلرِّضَا عَلَيْهِ السَّلاَمُ قَالَ: إِذَا كَانَ يَوْمُ اَلْقِيَامَهِ أَوْقَفَ اَللَّهُ عَزَّ وَ جَلَّ اَلْمُؤْمِنَ بَيْنَ يَدَيْهِ ... ثُمَّ تُعْرَضُ عَلَيْهِ حَسَنَاتُهُ فَتَفْرَحُ لِذَلِکَ نَفْسُهُ فَيَقُولُ اَللَّهُ عَزَّ وَ جَلَّ بَدِّلُوا سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَ أَظْهِرُوهَا لِلنَّاسِ (بحار الأنوار، ج 68 ص 332)

امام رضا علیه السلام فرمودند: روز قیامت، خداوند مؤمنان را می آورد ... سپس کارهای نیک او بر وی عرضه می شود و با دیدن آنها خوشحال می گردد. پس خداوند دستور می دهد که گناهان او را به حسنات تبدیل کنند و به مردم نشان دهند.»

Imam Ali al-Rida: "On the Day of Resurrection, Allah shall summon believers before Himself and will present to them ... their favorable deeds due to which they shall get delighted. Thereupon, Allah will order that their sins to be

changed to good deeds and then their accounts be exposed ”.to the public

عَنْ بُرَيْدٍ اَلْعِجْلِيِّ قَالَ: سَأَلْتُ أَبَا جَعْفَرٍ عَلَيْهِ اَلسَّلاَمُ عَنْ قَوْلِ اَللَّهِ عَزَّ وَ جَلَّ: «وَ يَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ أَلاّٰ خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَ لاٰ هُمْ يَحْزَنُونَ » قَالَ هُمْ وَ اَللَّهِ شِيعَتُنَا حِينَ صَارَتْ أَرْوَاحُهُمْ فِی اَلْجَنَّهِ وَ اِسْتَقْبَلُوا اَلْكَرَامَةَ مِنَ اَللَّهِ عَزَّ وَ جَلَّ عَلِمُوا وَ اِسْتَيْقَنُوا أَنَّهُمْ كَانُوا عَلَى اَلْحَقِّ وَ عَلَى دِينِ اَللَّهِ عَزَّ وَ جَلَّ وَ اِسْتَبْشَرُوا بِمَنْ لَمْ يَلْحَقْ بِهِمْ مِنْ إِخْوَانِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ مِنَ اَلْمُؤْمِنِينَ أَلاَّ خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَ لاَ هُمْ يَحْزَنُونَ . (الكافی، ج 8، ص 159)

« برید عجلی می گوید: از امام باقر علیه السلام درباره آیه و برای کسانی که از پی ایشانند و هنوز به آنان نپیوسته اند، شادی می کنند که نه بیمی بر ایشان است و نه اندوهگین می شوند، سؤال کردم؛ فرمودند: به خدا

سوگند، ایشان، همان شیعیان ما هستند. آنگاه که روحشان به بهشت برمی گردد و از سوی خداوند عزوجل پذیرایی می شوند، به یقین خواهند دانست که در مسیر حق و بر دین الهی بوده اند. پس به برادران خود که هنوز به آنان نپیوسته اند، مژده میدهند که نه ترسی بر آنان است و نه اندوهی.»

Burayd al-Ijli asked Imam Muhammad al-Baqir about the Quranic verse 'And they rejoice for those who stayed behind and did not join them, knowing that they have nothing to fear and that they shall not grieve.' The Imam replied, “By Allah! They are our Shi'as, when their souls are settled in the Paradise and receive the Divine bounty, hence they will have learned and got assured that they have been on the right path. Therefore, they give the good tidings to their

".brethren not to fear anything

ص:110

تصوير

ص:111

«يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَا أُجِبْتُمْ قَالُوا لَا عِلْمَ لَنَا إِنَّکَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ»(سوره المائده آيه 109)

«[ياد كن] روزى را كه خدا پيامبران را گرد مى آورد؛ پس مى فرمايد: چه پاسخى به ش ما داده شد؟ مى گويند: ما را هيچ دانشى نيست. داناى رازهاى نهان، تويى.»

The day when Allah shall assemble the apostles, then will“ say: "What response were you given? They shall say: "We have no knowledge; You are indeed the Knower of the .”'.Unseen

(The Quran, Sura al-Ma'idah [5]: 109)

قال رَسُولَ اَللَّهِ صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ: أَ مَا عَلِمْتَ يَا عَلِيُّ أَنَّهُ أَوَّلُ مَنْ يُدْعَى بِهِ يَوْمَ اَلْقِيَامَهِ يُدْعَى بِى فَأَقُومُ عَنْ يَمِينِ اَلْعَرْشِ فَأُكْسَى حُلَّهً خَضْرَاءَ مِنْ حُلَلِ اَلْجَنَّهِ ثُمَّ يُدْعَى بِأَبِينَا إِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ اَلسَّلاَمُ فَيَقُومُ عَنْ يَمِينِ اَلْعَرْشِ فِى ظِلِّهِ فَيُكْسَى حُلَّهً خَضْرَاءَ مِنْ حُلَلِ اَلْجَنَّهِ ثُمَّ يُدْعَى بِالنَّبِيِّينَ بَعْضُهُمْ عَلَى أَثَرِ بَعْضٍ فَيَقُومُونَ سِمَاطَيْنِ عَنْ يَمِينِ اَلْعَرْشِ فِى ظِلِّهِ وَ يُكْسَوْنَ حُلَلاً خَضْرَاءَ مِنْ حُلَلِ اَلْجَنَّهِ. (الأمالى اللصدوق، ص324)

« پيامبر اكرم صلى الله عليه و آله فرمودند: اى على آيا ميدانى نخستين كسى كه روز قيامت خوانده شود، منم. آنگاه در جانب راست عرش مى ايستم و جامه و حله سبزرنگى از حله هاى بهشتى مى پوشم. پس از آن پدرمان، ابراهيم عليه السلام را صدا مى زنند و در سايبان سمت راست عرش مى ايستد و به او نيز حله سبزرنگى از بهشت مى پوشانند. سپس تمام پيامبران را مى خوانند و در دو صف، سمت راست عرش در سايه آن مى ايستند و جامه هاى سبز بهشتى مى پوشند.»

20

Addressing Imam Ali, the Prophet Muhammad: “Don't you know that I will be the first person who shall be called on the Day of Judgment? I will stand on the right side of the Divine Throne in a heavenly green garment, after that our ancestor

Abraham will be called on who will stand on the same side and he will be dressed in a heavenly green garment, too, then all the other prophets will be called on, and they will stand in two rows on the right side of the Divine Throne and ,in its shade

”.all dressed in heavenly green garments

قال رَسُولُ اَللَّهِ صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ : أَنَا أَوَّلُ مَنْ يَخْرُجُ مِنْ قَبْرِهِ وَ عَلِيٌّ مَعِی وَ أَنَا أَوَّلُ مَنْ يَجُوزُ اَلصِّرَاطَ وَ عَلِيٌّ مَعِی وَ أَنَا أَوَّلُ مَنْ يَقْرَعُ بَابَ اَلْجَنَّهِ وَ عَلِيٌّ مَعِی... (بحارالأنوار، ج39، ص230)

« پیامبر اکرم صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ فرمودند: من اولین کسی هستم که از قبر خارج می شود، در حالی که علی علیه السلام با من است و من اولین کسی هستم که از صراط عبور می کند، در حالی که علی با من است و من اولین کسی هستم که بر در بهشت می کوبد در

حالی که علی با من است... .»

The Prophet Muhammad: "I shall be the first to arise out of the tomb, while (Imam) Ali will be with me; I shall be the first who passes the Path (i.e., al-Serat) while Ali will be with me; and I shall be

the first who knocks at the Paradise gate, while Ali shall be ”.with me

تصوير

ص:113

«يَوْمَ نَدْعُو كُلَّ أُنَاسٍ بِإِمَامِهِمْ»(سوره الإسراء، آيه71)

«[به یاد آور روزی را که هر گروه از مردم را همراه پیشوایشان فرامی خوانیم.»

The day when we will call every people with their leader: ’’“ ((The Quran, Sura al-Isra' [17]:71

عَنْ أَبِی جَعْفَرٍ عَلَيْهِ اَلسَّلاَمُ قَالَ قَالَ: لَمَّا نَزَلَتْ هَذِهِ اَلْآيَةُ: «يَوْمَ نَدْعُوا كُلَّ أُنٰاسٍ بِإِمٰامِهِمْ » قَالَ اَلْمُسْلِمُونَ يَا رَسُولَ اَللَّهِ أَ لَسْتَ إِمَامَ اَلنَّاسِ كُلِّهِمْ أَجْمَعِينَ قَالَ فَقَالَ رَسُولُ اَللَّهِ صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ أَنَا رَسُولُ اَللَّهِ إِلَى اَلنَّاسِ أَجْمَعِينَ وَ لَكِنْ سَيَكُونُ مِنْ بَعْدِی أَئِمَّةٌ عَلَى اَلنَّاسِ مِنَ اَللَّهِ مِنْ أَهْلِ بَيْتِی يَقُومُونَ فِی اَلنَّاسِ... فَمَنْ وَالاَهُمْ وَ اِتَّبَعَهُمْ وَ صَدَّقَهُمْ فَهُوَ مِنِّی وَ مَعِی وَ سَيَلْقَانِی أَلاَ وَ مَنْ ظَلَمَهُمْ وَ كَذَّبَهُمْ فَلَيْسَ مِنِّی وَ لاَ مَعِی وَ أَنَا مِنْهُ بَرِیءٌ .. (الکافی، ج 1، ص 210)

« امام باقر علیه السلام فرمودند: چون این آیه نازل شد، رسول خدا فرمودند: من فرستاده خدا به سوی همگانم؛ اما پس از من امامانی از خاندانم و از سوی خدا برای مردم خواهند آمد. ... هر که ولایت ایشان را بپذیرد و از آنان پیروی کند و تصدیقشان نماید، از من و همراه من است و مرا ملاقات خواهد کرد، و هر که بر آنان ستم و تکذیبشان کند، از من و همراه من نیست و من از او بیزارم.»

Imam Muhammad al-Baqir: “When the Quranic verse The day when we will call every people with their leader' was revealed, the Prophet Muhammad said: “I am the Prophet of Allah to all people; however, after me, there will be imams appointed by Allah, all of my Ahl al-Bayt, for the people whom they will lead. Hence anybody who regards them as leaders and follows and endorses them, they will belong to me and will be with me. Beware that whoever oppressed

them and denied them, they will not belong to me and I will resent them.” Se

عَنْ أبِی عَبْدِ اَللّهِ عَلَیْهِ السَّلاَمُ قَالَ: إِنْ كُنْتُمْ تُرِیدُونَ أنْ تَكُونُوا مَعَنَا یَوْمَ اَلْقِیَامَهِ لاَ یَلْعَنُ بَعْضُكُمْ بَعْضاً فَاتَّقُوا اَللَّهَ وَ أَطِیعُوا فَإِنَّ اَللَّهَ یَقُولُ یَوْمَ نَدْعُوا كُلَّ أُنٰاسٍ بِإِمٰامِهِمْ .(بحارالأنوار، ج 8، ص14)

امام صادق علیه السلام فرمودند: اگر دوست دارید روز قیامت همراه ما [اهل بیت] باشید و همچون دیگران همدیگر را لعنت نکنید، پرهیزگار و فرمان بر خدا باشید.»

Imam Ja'far al-Ṣadiq: “Should you like to be with us on the Day of Resurrection, you should not curse each other and

.should be Allah-fearing and obey Him

ص:114

تصوير

ص: 115

«فَأَمَّا مَنْ أُوتِیَ کِتَابَهُ بِیَمِینِهِ فَیَقُولُ هَاؤُمُ اقْرَءُوا کِتَابِیَهْ»(سوره الحاقه، آیه 19)

«پس کسی که نامۀ اعمالش را به دست راستش دهند، فریاد می زند که نامه اعمال مرا بگیرید و بخوانید.»

“As to him who has been given his book in his right hand, he shall say, Come along, read my book?”

(The Quran, Sura al-Haqqah [69]: 19)

عَنْ أَبِی اَلْحَسَنِ اَلرِّضَا عَلَیْهِ السَّلاَمُ قَالَ: إِذَا کَانَ یَوْمُ اَلْقِیَامَهِ أُوقِفَ اَلْمُؤْمِنُ بَیْنَ یَدَیْهِ فَیَکُونُ هُوَ اَلَّذِی یَتَوَلَّی حِسَابَهُ فَیُعْرَضُ عَلَیْهِ عَمَلُهُ فَیَنْظُرُ فِی صَحِیفَتِهِ، فَأَوَّلُ مَا یَرَی سَیِّئَاتِهِ فَیَتَغَیَّرُ لِذَلِکَ لَوْنُهُ وَ تَرْتَعِشُ فَرَائِصُهُ وَ تَفْزَعُ نَفْسُهُ، ثُمَّ یَرَی حَسَنَاتِهِ فَتَقَرُّ عَیْنُهُ وَ تُسَرُّ نَفْسُهُ وَ تَفْرَحُ رُوحُهُ، ثُمَّ یَنْظُرُ إِلَی مَا أَعْطَاهُ اَللَّهُ مِنَ اَلثَّوَابِ فَیَشْتَدُّ فَرَحُهُ. (تفسیرالقمی، ج2، ص26)

« امام رضا علیه السلام فرمودند: هنگامی که قیامت فرا رسد، مؤمن در برابر خداوند می ایستد و خداوند، خود به حساب و کتاب او می رسد. نامه عمل او را به دستش میدهند و او در آن می نگرد. هنگامی که متوجه گناهانش می گردد، چهره اش در هم می شود و بدنش می لرزد و جانش می آشوبد. سپس به کارهای نیکش می نگرد. چشمانش روشن، دلش خوش و روحش شادمان می شود. بعد از آن متوجه پاداش هایی می گردد که خداوند برای او مهیا کرده است. آنگاه خشنود می گردد.»

Imam Ali al-Rida: “On the advent of the Day of Judgment, the believer will stand before Allah, and Allah will be the one Who reckons his deeds, hence his deeds will be presented unto Him. Upon noticing a sin, he will go pale, will start shivering, and will get agitated. Then when he notices his good deeds, he will get delighted and will feel relieved, then

he will look forward to what rewards Allah shall give him. He will get happy then.”

تصوير

ص:117

«يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا» (سوره مريم، آيه85)

«[یاد کن] روزی را که پرهیزگاران را به سوی خدای رحمان برمی انگیزیم.»

On the day We shall gather the God-fearing before the“ ”.Compassionate as guests of honor

(The Quran, Sura Maryam [19]: 85)

قَالَ رَسُولُ اَللَّهِ صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ : أَنَا أَوَّلُ قَادِمٍ عَلَى اَللَّهِ ثُمَّ يَقْدَمُ عَلَيَّ كِتَابُ اَللَّهِ ثُمَّ يَقْدَمُ عَلَيَّ أَهْلُ بَيْتِي ثُمَّ يَقْدَمُ عَلَيَّ أُمَّتِي.(بصائرالدرجات فی فضائل آل محمد، ج 1، ص 412)

پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله فرمودند: من اولین کسی هستم که در قیامت بر خداوند وارد میشوم. سپس کتاب خدا بر من وارد

می شود و پس از آن خاندانم و سپس امتم.»

The Prophet Muhammad: "I will be the first person to be present before Allah, then the Book of Allah (i.e., the Quran) will come before me, then my Ahl al-Bayt will come to me, and finally my

".ummah will join me

قَالَ رَسُولُ اَللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ لِعَلِيٍّ يَا عَلِيُّ إِذَا كَانَ يَوْمُ اَلْقِيَامَةِ أَقُومُ أَنَا مِنْ قَبْرِي وَ أَنْتَ كَهَاتَيْنِ وَ أَشَارَ بِإِصْبَعَيْهِ اَلسَّبَّابَةِ وَ اَلْوُسْطَى وَ حَرَّكَهُمَا وَ صَفَّهُمَا أَنْتَ عَنْ يَمِينِي وَ فَاطِمَةُ مِنْ وَرَائِي وَ اَلْحَسَنُ وَ اَلْحُسَيْنُ قُدَّامِي حَتَّى نَأْتِيَ اَلْمَوْقِفَ ثُمَّ يُنَادِي مُنَادٍ مِنْ قِبَلِ اَللَّهِ تَعَالَى أَلاَ إِنَّ عَلِيّاً وَ شِيعَتَهُ اَلْآمِنُونَ يَوْمَ اَلْقِيَامَةِ . (بحارالأنوار، ج37، ص75)

پیامبر اکرم صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ به امیرالمؤمنین علی علیه السلام فرمودند: ای علی! روز قیامت، من و تو از قبر برمی خیزیم همانند این دو انگشت [= انگشت سبابه و میانه] که به هم چسبیده اند. در حالی که تو

در سمت راست من و فاطمه از پشت سرم و حسن و حسین در پیش رو هستند، وارد قیامت می شویم. سپس منادی از سوی خدا صدا می زند: ای اهل محشر، بدانید همانا علی و شیعیانش روز قیامت در امنیت و آرامش خواهند بود.»

Addressing Imam Ali, the Prophet Muhammad remarked “O Ali! When it will be the Day of Resurrection, I will rise up from my tomb, and you too, and showed this with his fingers, the index and middle fingers, moving them and putting them together, such that you will be on my right hand, Fatima behind me, and al-Hasan and al-Husayn in front of me, until we reach the station where a herald will call up on behalf of Allah the Exalted that ‘Ali and his followers are secure

.”.on the Day of Resurrections

تصویر

ص:119

«يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُحْضَرًا»(سوره آل عمران آیه30

« روزی که هر کس کار نیکی را که کرده است، حاضر می یابد.»..

The day when every soul shall find every good it has done (set before it." (The Quran, Sura Al-i'Imran [3]: 30

قَالَ أَبُو عَبْدِ اَللَّهِ عَلَيْهِ اَلسَّلاَمُ : فِی حَدِيثٍ طَوِيلٍ إِذَا بَعَثَ اَللَّهُ اَلْمُؤْمِنَ مِنْ قَبْرِهِ خَرَجَ مَعَهُ مِثَالٌ يَقْدُمُ أَمَامَهُ كُلَّمَا رَأَى اَلْمُؤْمِنُ هَوْلاً مِنْ أَهْوَالِ يَوْمِ اَلْقِيَامَهِ قَالَ لَهُ اَلْمِثَالُ لاَ تَفْزَعْ وَ لاَ تَحْزَنْ وَ أَبْشِرْ بِالسُّرُورِ وَ اَلْكَرَامَهِ مِنَ اَللَّهِ عَزَّ وَ جَلَّ حَتَّى يَقِفَ بَيْنَ يَدَیِ اَللَّهِ عَزَّ وَ جَلَّ فَيُحَاسِبُهُ «حِسٰاباً يَسِيراً» وَ يَأْمُرُ بِهِ إِلَى اَلْجَنَّهِ وَ اَلْمِثَالُ أَمَامَهُ فَيَقُولُ لَهُ اَلْمُؤْمِنُ يَرْحَمُکَ اَللَّهُ نِعْمَ اَلْخَارِجُ خَرَجْتَ مَعِی مِنْ قَبْرِی وَ مَا زِلْتَ تُبَشِّرُنِی بِالسُّرُورِ وَ اَلْكَرَامَهِ مِنَ اَللَّهِ حَتَّى رَأَيْتُ ذَلِکَ فَيَقُولُ مَنْ أَنْتَ فَيَقُولُ أَنَا اَلسُّرُورُ اَلَّذِی كُنْتَ أَدْخَلْتَ عَلَى أَخِيکَ اَلْمُؤْمِنِ فِی اَلدُّنْيَا خَلَقَنِی اَللَّهُ عَزَّ وَ جَلَّ مِنْهُ لِأُبَشِّرَکَ . (الکافی، ج2، ص190)

« امام صادق علیه السلام فرمودند: وقتی خداوند مؤمن را از قبر برمی انگیزد، همراه او تمثالی از قبر خارج می شود و پیشاپیش او راه می رود. هرگاه مؤمن با یکی از دشواری های ترسناک روز قیامت روبه رو می شود، آن تمثال به او می گوید: اندوهگین و پریشان مباش؛ تو را به شادی و بزرگداشت خداوندی بشارت باد! پیوسته چنین است تا این که در پیشگاه خداوند بایستد. آنگاه خداوند به آسانی از او حساب می کشد، و فرمان میدهد که او را به سوی بهشت ببرند، در حالی که آن تمثال در پیش روی مؤمن است و مؤمن به او می گوید: رحمت حق بر تو باد! چه خوب همدمی بودی تو با من از قبر همراه شدی و همواره مرا به شادی و کرامت از سوی خدا بشارت دادی. به آنچه مژده دادی، رسیدم. اکنون بگو تو کیستی؟ تمثال می گوید: من همان شادمانی و سروری هستم که تو در دنیا به برادر دینی خود ارزانی داشتی. خداوند مرا از آن شادمانی و سرور آفرید تا تو را شادمان کنم.»

Imam Ja'far al-şadiq: “Once Allah rises up a believer out of his grave, an image will also be resurrected that moves ahead of him, hence whatever horrors the believer

encounters on the Resurrection Day, the image will tell him not to be scared and assures him of the happiness and grace from Allah the Exalted until he appears before Allah the Exalted Who will reckon his deeds swiftly and orders him to go to the Paradise while the image is in front of him. The believer will tell him, 'May Allah have mercy upon you! What a wonderful companion you have been to get out of my grave with me, while you still give me good tidings of happiness and grace from Allah until I witness them. 'Then he will ask, 'Who are you?' It will reply, “I am the delight you gave to your brother in faith in the world, hence Allah the Exalted

”.has created me to give you good tidings

تصوير

ص:121

«يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَى نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ»(سوره الحدید، آیه 12)

« آن روز، مردان و زنان مؤمن را می بینی که نورشان پیش رو و در سمت راستشان می شتابد.»

On the day that you will see the believers, men and women,“ with their light beaming in front of them and in their right

(hands. ’’ (The Quran, Sura al-Hadid [57]: 12

«يَوْمَ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا انْظُرُونَا نَقْتَبِسْ مِنْ نُورِكُمْ قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ فَالْتَمِسُوا نُورًا فَضُرِبَ بَيْنَهُمْ بِسُورٍ لَهُ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ» (سوره الحدید، آیه 13)

« آن روز، مردان و زنان منافق به کسانی که ایمان آورده اند، می گویند: ”ما را مهلت دهید تا از نور ش ما [اندکی برگیریم. به آنان می گویند: باز گردید و نوری درخواست کنید. آنگاه میان آنان دیواری می ایستد که دارای در است، در طرف داخل آن که به سوی بهشت است رحمت است و بیرونش که به سوی جهنم است از آن ناحیه عذاب است.»

On the day the hypocrites, men and women, will say to the“ believers: 'Wait for us, so that we may borrow from your light. 'It will be said: “Go back and seek for yourselves a light. 'Then a wall will be raised, between them both, which has a door. On the inner part thereof is mercy, and on the ”.opposite side the outer part thereof is punishment

(The Quran, Sura al-Hadid [57]:13)

عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اَللَّهِ اَلْأَنْصَارِيِّ قَالَ: كُنْتُ ذَاتَ يَوْمٍ عِنْدَ اَلنَّبِيِّ إِذْ أَقْبَلَ بِوَجْهِهِ عَلَى عَلِيِّ بْنِ أَبِی طَالِبٍ عَلَيْهِ السَّلاَمُ فَقَالَ أَ لاَ أُبَشِّرُكَ يَا أَبَا اَلْحَسَنِ قَالَ بَلَى يَا رَسُولَ اَللَّهِ قَالَ هَذَا جَبْرَئِيلُ يُخْبِرُنِی عَنِ اَللَّهِ جَلَّ جَلاَلُهُ أَنَّهُ قَدْ أَعْطَى شِيعَتَكَ وَ مُحِبِّيكَ سَبْعَ خِصَالٍ.... دُخُولَ اَلْجَنَّةِ قَبْلَ اَلنَّاسِ نُورُهُمْ يَسْعىٰ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَ بِأَيْمٰانِهِمْ . (الخصال، ج2، ص402)

جابر بن عبد الله انصاری می گوید: روزی نزد پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله بودم که روی خود را به سوی علی بن ابی طالب علیه السلام کردند و فرمودند: ای اباالحسن، آیا تو را بشارتی بدهم؟ عرض کردند: بله ای رسول خدا. پیامبر اکرم فرمودند: جبرئیل از سوی خداوند خبر آورد که به پیروان و دوستان تو هفت امتیاز داده اند: ... داخل شدن در بهشت پیش از دیگران، در حالی که نور آنان در پیشاپیش و در سمت راست آنان می شتابد.»

Jabir b. Abd Allah al-Ansari reported that one day he was accompanying the Prophet Muhammad who addressed Imam Ali whether the latter wanted to know of some good tidings. Upon Imam Ali's positive answer, the Prophet told him that the Archangel Gabriel had informed him, on the authority of Allah the Exalted, that He had already granted seven characteristics to the followers and lovers of Imam Ali [among them] entry into the Paradise before other people

and that their light will beam in front of them and in their ”.right hands

ص:122

تصوير

ص:123

قَالَ رَسُولَ اَللَّهِ صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ : إِذَا كَانَ يَوْمُ اَلْقِيَامَهِ .... يُنَادِى اَلْمُنَادِى وَ هُوَ جَبْرَئِيلُ عَلَيْهِ السَّلاَمُ فَيَقُولُ اَللَّهُ تَبَارَكَ وَ تَعَالَى .... يَا أَهْلَ اَلْجَمْعِ طَأْطِئُوا اَلرُّءُوسَ وَ غُضُّوا اَلْأَبْصَارَ فَإِنَّ هَذِهِ فَاطِمَهُ تَسِيرُ إِلَى اَلْجَنَّهِ فَيَأْتِيهَا جَبْرَئِيلُ بِنَاقَهٍ مِنْ نُوقِ اَلْجَنَّهِ مُدَبَّجَهَ اَلْجَنْبَيْنِ خِطَامُهَا مِنَ اَللُّؤْلُؤِ اَلْمُخْفَقِ اَلرَّطْبِ عَلَيْهَا رَحْلٌ مِنَ اَلْمَرْجَانِ فَتُنَاخُ بَيْنَ يَدَيْهَا فَتَرْكَبُهَا فَيُبْعَثُ إِلَيْهَا مِائَهُ أَلْفِ مَلَكٍ فَيَسِيرُونَ عَلَى يَمِينِهَا وَ يُبْعَثُ إِلَيْهَا مِائَهُ أَلْفِ مَلَكٍ فَيَصِيرُونَ عَلَى يَسَارِهَا وَ يُبْعَثُ إِلَيْهَا مِائَهُ أَلْفِ مَلَكٍ يَحْمِلُونَهَا عَلَى أَجْنِحَتِهِمْ..... (بحار الأنوار، ج43، ص64)

« پیامبر اکرم صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ فرمودند: روز قیامت، جبرئیل ندا میدهد: فاطمه، دختر محمد من کجاست؟ پس خداوند می فرماید: ای اهل محشر، سر فرود آرید و چشم خود را ببندید تا فاطمه به سوی بهشت رود . در این هنگام، جبرئیل ناقه ای از بهشت برای فاطمه آماده می کند و دو پهلوی آن را با بهترین پارچه ها و زینت های بهشتی پوشانیده و آن را می نشاند و فاطمه بر آن سوار می شود. آن گاه در حالی که اطراف شتر را هزاران فرشته پر کرده اند، فاطمه به سوی بهشت میرود... .»

On the authority of Imam Muhammad al-Baqir, the Prophet Muhammad: “On the Resurrection Day, the Archangel Gabriel will call out: ‘Where is Fatima, daughter of Muhammad? Where is Khadija? Where is Maryam? Where is Asiyah? Where is Umm Kulthum, Yahya's mother?' Then Allah will order everybody to look down and shut their eyes so that Fatima, will be going to the Paradise; thereupon, Gabriel will provide a camel from the Paradise the sides of which are covered by fine, Paradise clothes, that Fatima will ride it. Then, while the camel is escorted by thousands of

”.camels, Fatima will proceed to the Paradise

قَالَ رَسُولَ اَللَّهِ صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ : ....كَأَنِّى أَنْظُرُ إِلَى اِبْنَتِى فَاطِمَهَ قَدْ أَقْبَلَتْ يَوْمَ اَلْقِيَامَهِ عَلَى نَجِيبٍ مِنْ نُورٍ عَنْ يَمِينِهَا سَبْعُونَ أَلْفَ مَلَكٍ وَ عَنْ يَسَارِهَا سَبْعُونَ أَلْفَ مَلَكٍ وَ بَيْنَ يَدَيْهَا سَبْعُونَ أَلْفَ مَلَكٍ وَ خَلْفَهَا سَبْعُونَ أَلْفَ مَلَكٍ تَقُودُ مُؤْمِنَاتِ أُمَّتِى إِلَى اَلْجَنَّهِ (بحارالأنوار ج 43، ص24)

« پیامبر اکرم صَلّی اَللّهُ عَلَیْهِ وَ آلِهِ فرمودند: گویا دخترم، فاطمه را می بینم که فردای قیامت بر شتری از نور سوار است و در هر سوی او هفتاد هزار فرشته خواهد بود. دختر من، زنان مؤمن را به سوی بهشت، همراهی خواهد کرد.»

The Prophet Muhammad: “It is as if I see my daughter Fatima on the Day of Resurrection while she will be riding a camel made of light such that she will be escorted by 70,0000 angels on the right, 70,000 angels on the left, 70,000

angels ahead, and 70,000 angels behind. My daughter will ”.lead the believer females of my ummah

ص:124

تصوير

ص:125

عن أَبی جَعْفَرٍ عَلَیْهِ السَّلاَمُ عَنْ رَسُولِ اَللَّهِ صَلَّی اَللَّهُ عَلَیْهِ وَ آلِهِ قَالَ إِذَا کَانَ یَوْمُ اَلْقِیَامَهِ ...حَتَّی یُسَیِّرُونَهَا عَلَی بَابِ اَلْجَنَّهِ فَإِذَا صَارَتْ عِنْدَ بَابِ اَلْجَنَّهِ تَلْتَفِتُ فَیَقُولُ اَللَّهُ یَا بِنْتَ حَبِیبِی مَا اِلْتِفَاتُکِ وَ قَدْ أَمَرْتُ بِکِ إِلَی جَنَّتِی فَتَقُولُ یَا رَبِّ أَحْبَبْتُ أَنْ یُعْرَفَ قَدْرِی فِی مِثْلِ هَذَا اَلْیَوْمِ فَیَقُولُ اَللَّهُ یَا بِنْتَ حَبِیبِی اِرْجِعِی فَانْظُرِی مَنْ کَانَ فِی قَلْبِهِ حُبٌّ لَکِ أَوْ لِأَحَدٍ مِنْ ذُرِّیَّتِکِ خُذِی بِیَدِهِ فَأَدْخِلِیهِ اَلْجَنَّهَ قَالَ أَبُو جَعْفَرٍ عَلَیْهِ السَّلاَمُ وَ اَللَّهِ یَا جَابِرُ إِنَّهَا ذَلِکَ اَلْیَوْمَ لَتَلْتَقِطُ شِیعَتَهَا وَ مُحِبِّیهَا کَمَا یَلْتَقِطُ اَلطَّیْرُ اَلْحَبَّ اَلْجَیِّدَ مِنَ اَلْحَبِّ اَلرَّدِیءِ. (بحارالأنوار، ج 43، ص64)

« امام باقر علیه السلام از پیامبر اکرم صَلَّی اَللَّهُ عَلَیْهِ وَ آلِهِ نقل فرموده اند: روز قیامت... هنگامی که فاطمه علیها السلام بر در بهشت می رسد، می ایستد و به پشت سرش می نگرد. در این حال خطاب میرسد: ای دختر حبیب من، برای چه ایستادی؟ فاطمه علیها السلام می گوید: پروردگارا، دوست دارم در چنین روزی قدر و منزلت من شناخته شود. خداوند می فرماید: ای دختر حبیب من، باز گرد و در میان اهل محشر بنگر، و دست هر کس را که محبت تو یا یکی از فرزندانت را در دل دارد، بگیر و روانه بهشت نما. امام باقر علیه السلام می فرمایند: ای جابر، به خداوند سوگند که فاطمه علیها السلام در آن روز شیعیان خود را به گونه ای از میان محشر برمی گزیند و نجات میدهد که پرنده، دانه های مرغوب را از میان دانه های نامرغوب برمی چیند.»

On the authority of Imam Muhammad al-Baqir, the Prophet Muhammad: "On the Judgment Day, when Fatima will have reached the Paradise gate, she will pause and look back, then a herald will call out 'O daughter of My Beloved! Why have you stopped?' Then Fatima will answer: I would like my status be recognized. 'Then Allah shall answer: 'O daughter of My beloved! Return and look at the people summoned, and get hold of anyone who is devoted to you or any of your descendants, and take them to the Paradise.' Then Imam al-Baqir added, “O Jabir! By Allah the Exalted, on that day Fatima will select her followers from among the people as a bird selects good

".seeds from the bad ones

ص:126

تصوير

ص:127

«وَلَسَوْفَ يُعْطِيکَ رَبُّکَ فَتَرْضَى» (سوره الضحى، آيه 5)

«و به زودی پروردگارت تو را عطا خواهد داد، تا خرسند گردی.»

Your love shall surely give you [of this bounty]; and so you " .shall be well-pleased

(The Quran, Sura al-Duha [93]: 5)

عَنْ سَمَاعَةَ عَنْ أَبِی عَبْدِ اَللَّهِ عَلَيْهِ السَّلاَمُ قَالَ: سَأَلْتُهُ عَنْ شَفَاعَهِ اَلنَّبِیِّ يَوْمَ اَلْقِيَامَهِ قَالَ يُلْجِمُ اَلنَّاسَ يَوْمَ اَلْقِيَامَهِ اَلْعَرَقُ ... جَمِيعِ اَلْأَنْبِيَاءِ فَيَعْرِضُونَ أَنْفُسَهُمْ عَلَيْهِ وَ يَسْأَلُونَهُ فَيَقُولُ اِنْطَلِقُوا فَيَنْطَلِقُ بِهِمْ إِلَى بَابِ اَلْجَنَّهِ وَ يَسْتَقْبِلُ بَابَ اَلرَّحْمَنِ وَ يَخِرُّ سَاجِداً فَيَمْکُثُ مَا شَاءَ اَللَّهُ فَيَقُولُ اَللَّهُ عَزَّ وَ جَلَّ اِرْفَعْ رَأْسَکَ وَ اِشْفَعْ تُشَفَّعْ وَ سَلْ تُعْطَ وَ ذَلِکَ قَوْلُهُ: عَسىٰ أَنْ يَبْعَثَکَ رَبُّکَ مَقٰاماً مَحْمُوداً . (بحار الأنوار، ج8، ص 35)

سماعه می گويد از امام صادق عليه السلام درباره شفاعت کردن پيامبر اکرم صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ در روز قيامت پرسيدم؛ فرمودند: روز قيامت، مردم از شدت گرما و هول آن روز مهيب، به شدت عرق می ريزند ... در آن روز همه پيامبران خود را بر پيامبر اکرم عرضه می دارند. وقتی همه پيامبران و مردم نزد پيامبر آمدند، رسول خدا د ميفرمايد: همراه من بياييد. سپس با آنها رهسپار بهشت می شوند تا اين که مقابل باب الرحمن می رسند. در اين هنگام رسول خدا به سجده می افتد و تا مدتی که فقط خدا ميداند، سجده او طول می کشد . پس خداوند می فرمايد: سرت را بلند کن و هر که را می خواهی شفاعت کن و هر چه می خواهی درخواست کن. سپس حضرت فرمودند: و اين معنای آن آيه شريفه است که خداوند می فرمايد: اميد است که پروردگارت تو را به مقامی ستوده برساند.»

In answer to a query raised by Sama‘ah regarding the intercession of the Prophet Muhammad on the Judgment Day, Imam Ja'far al-Ṣadiq said, “On the Judgment Day, people will be dripping with sweat ... until Jesus will dispatch them to the Prophet Muhammad. On that day, all prophets will go to the presence of the Prophet Muhammad; when all

the prophets and people will have come to the Prophet Muhammad, he will proceed to the Paradise until they will reach the Compassionate Gate. There the Prophet will prostrate so long that only Allah knows it. Then Allah shall address him to raise his head and intercede for whoever he wishes and request whatever he desires.” Then the Imam added that it was an explanation of the Divine phrase "your Lord may raise you to a

”.praiseworthy position

تصوير

ص:129

«إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا لِلطَّاغِينَ مَآبًا»(سوره النبا، آيات 21 و 22)

«جهنم کمین گاهی است بزرگ، و بازگشتن گاه طغیانگران.»

"The Hell is, indeed, lying in ambush; a refuge for the transgressors." (The Quran, Sura al-Naba' [78]: 21-22)

عَنْ أَبِی عَبْدِ اَللَّهِ اَلصَّادِقِ عَلَيْهِ السَّلاَمُ قَالَ: اَلنَّاسُ يَمُرُّونَ عَلَى اَلصِّرَاطِ طَبَقَاتٍ وَ اَلصِّرَاطُ أَدَقُّ مِنَ اَلشَّعْرِ وَ مِنْ حَدِّ اَلسَّيْفِ فَمِنْهُمْ مَنْ يَمُرُّ مِثْلَ اَلْبَرْقِ وَ مِنْهُمْ مَنْ يَمُرُّ مِثْلَ عَدْوِ اَلْفَرَسِ وَ مِنْهُمْ مَنْ يَمُرُّ حَبْواً وَ مِنْهُمْ مَنْ يَمُرُّ مَشْياً وَ مِنْهُمْ مَنْ يَمُرُّ مُتَعَلِّقاً قَدْ تَأْخُذُ اَلنَّارُ مِنْهُ شَيْئاً وَ تَتْرُکُ شَيْئاً. (بحارالأنوار، ج8، ص 64)

« امام صادق عليه السلام فرمودند: مردمی که از پل صراط می گذرند، چند گونه اند: برخی همانند برق از آن می گذرند، و برخی همانند اسب تندرو، و بعضی چهار دست و پا، و بعضی پياده، و برخی بر آن آويزان می شوند، در حالی که آتش آنان را تهديد می کند.»

Imam Ja'far al-Ṣadiq: "People who pass the Path (al-Serat), that is narrower than hair and sharper that a sword blade, are of various kinds: some pass it as swiftly as a beam of light, some pass it like a galloping horse, some crawl,

some walk, and some are hung from it, while the fire constantly threatens them."

عَنْ أَبِی جَعْفَرٍ مُحَمَّدِ بْنِ عَلِیٍّ اَلْبَاقِرِ عَلَيْهِ السَّلاَمُ عَنْ آبَائِهِ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اَللَّهِ صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ لِعَلِیٍّ عَلَيْهِ السَّلاَمُ يَا عَلِیُّ مَا ثَبَتَ حُبُّکَ فِی قَلْبِ اِمْرِئٍ مُؤْمِنٍ فَزَلَّتْ بِهِ قَدَمُهُ عَلَى اَلصِّرَاطِ إِلاَّ ثَبَتَتْ لَهُ قَدَمٌ حَتَّى يُدْخِلَهُ اَللَّهُ عَزَّ وَ جَلَّ بِحُبِّکَ اَلْجَنَّةَ . (الأمالی اللصدوق»، ص58)

«امام باقر عليه السلام به نقل از پدرانشان فرمودند که پيامبر اکرم صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ به اميرالمؤمنين على عَلَيْهِ السَّلاَمُ می فرمودند: محبت تو در دل مؤمنی جای نگيرد، مگر اين که خداوند او را از لغزش بر پل صراط

نگه خواهد داشت و قدم های او را استوار خواهد کرد تا این که در بهشت بیاساید.»

On the authority of Imam Muhammad al-Baqir via his ancestors, the Prophet Muhammad addressed Imam Ali: “There is no believer who likes you unless Allah shall safeguard him on the Path until Allah shall take him into the Paradise

".for loving you

ص:130

تصوير

ص:131

«وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ ، لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مَقْسُومٌ»(سوره الحجر، آیات 43 و 44)

Š “The Hell shall be the appointed place for them all; it has seven gates, to each of which a portion of them is assigned.”

(The Quran, Sura al-Hijr [15]: 43-44)

عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ عَلَيْهِ السَّلاَمُ : .... أَنَّ اَللَّهَ جَعَلَهَا سَبْعَ دَرَكَاتٍ أَعْلاَهَا اَلْجَحِيمُ يَقُومُ أَهْلُهَا عَلَى اَلصَّفَا مِنْهَا تَغْلِى أَدْمِغَتُهُمْ فِيهَا كَغَلْيِ اَلْقُدُورِ بِمَا فِيهَا وَ اَلثَّانِيَةُ لَظى نزاعَةً لِلشَّوى `تَدْعُوا مَنْ أَدْبَرَ وَ تَوَلّى `وَ جَمَعَ فَأَوْعى وَ اَلثَّالِثَةُ سَقَرُ `لاتُبْقِى وَ لاتَذَرُ `لَوّاحَةٌ لِلْبَشَرِ `عَلَيْها تِسْعَةَ عَشَرَ وَ اَلرَّابِعَةُ اَلْحُطَمَةُ وَ مِنْهَا يَثُورُ شَرَرٌ كَالْقَصْرِ كَأَنَّهَا جِمَالاَتٌ صُفْرٌ تُدَقُّ كُلُّ مَنْ صَارَ إِلَيْهَا مِثْلَ اَلْكُحْلِ فَلاَ يَمُوتُ اَلرُّوحُ كُلَّمَا صَارُوا مِثْلَ اَلْكُحْلِ عَادُوا وَ اَلْخَامِسَةُ اَلْهَاوِيَةُ ....صَدِيدُ مَاءٍ يَسِيلُ مِنْ جُلُودِهِمْ كَأَنَّهُ مُهْلٌ فَإِذَا رَفَعُوهُ لِيَشْرَبُوا مِنْهُ تَسَاقَطَ لَحْمُ وُجُوهِهِمْ فِيهَا مِنْ شِدَّةِ حَرِّهَا ....وَ اَلسَّادِسَةُ هِىَ اَلسَّعِيرُ فِيهَا ثَلاَثُ مِائَةِ سُرَادِقٍ مِنْ نَارٍ فِى كُلِّ سُرَادِقٍ ثَلاَثُ مِائَةِ قَصْرٍ مِنْ نَارٍ فِى كُلِّ قَصْرٍ ثَلاَثُ مِائَةِ بَيْتٍ مِنْ نَارٍ فِى كُلِّ بَيْتٍ ثَلاَثُ مِائَةِ لَوْنٍ مِنْ عَذَابِ اَلنَّارِ فِيهَا حَيَّاتٌ مِنْ نَارٍ وَ عَقَارِبُ مِنْ نَارٍ وَ جَوَامِعُ مِنْ نَارٍ وَ سَلاَسِلُ مِنْ نَارٍ وَ أَغْلاَلٌ مِنْ نَارٍ ....وَ اَلسَّابِعَةُ جَهَنَّمُ وَ فِيهَا اَلْفَلَقُ .... فَهُوَ أَشَدُّ اَلنَّارِ عَذَاباً.. (بحارالأنوار، ج8، ص289)

امام باقر علیه السلام فرمودند: خداوند متعال، جهنم را هفت طبقه آفریده است. بالاترین طبقات آن جحیم نام دارد. اهل این طبقه بر سنگی نشسته اند که از شدت گرما همچون دیگ جوشان، مغز آنان را به جوش می آورد. طبقه دوم لظی نام دارد که آتشی است شعله ور و دست و پا و پوست سر را می کند. سومین طبقه، سقر نام دارد [آتشی است که نه چیزی را باقی می گذارد و نه رها می کند. ... طبقه چهارم، حطمه است که از آن به اندازه قصر آتشین، شراره آتش زبانه می کشد. هر که در آن وارد شود، مانند سرمه ریز و خاکستر میشود، دوباره او را به حالت اول برمی گردانند تا دوباره خاکستر شود. پنجمین طبقه، هاویه نام دارد ... ظرفهایی آتشین را که در آن خونابه پوست است، فرومی ریزند. وقتی نزد آنان می برند که از آن بنوشند، گوشت های صورتشان از شدت حرارت آن کنده شده، در ظرف می ریزد... ششمین طبقه، سعیر نام دارد که در آن سیصد خیمه

آتشین وجود دارد و در هر خیمه سیصد قصر آتشین است و در هر قصر سیصد خانه و در هر خانه سیصد نوع عذاب ... و هفتمین طبقه جهنم نام دارد که در آن فلق قرار دارد ... این آتش، شدیدترین عذاب است.»

Imam Muhammad al-Baqir: Allah created the Hell in seven floors, the highest of which is al-Jahim, the inhabitants of this floor are placed on a piece of rock that is boiling and make their brains boil. The second floor is Laza whose flames remove the skins of hands, feet, and skull. The third one is Saqar that neither finishes something nor leaves it intact.... The fourth floor is al-Hutamah whose flames are as large as a castle, anyone who enters it gets annihilated and turn into ash, and gets restored to turn into ash anew. The fifth floor is al-Hawīyah...wherein there are fire bowls that contain skin blood. When they drink it, the skins of their faces shuffle down into the bowls. The sixth floor is al-Sa‘īr that contains 300 fire tents each of which has 300 fire castles. Each castle has 300 houses with 300 types of torture inlaid in each house. The seventh floor is called Jahannam that contains al-Falaq

” .that...is the severest type of punishment

ص:132

تصوير

ص:133

«يُعْرَفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيمَاهُمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِی وَالْأَقْدَام»(سوره الرحمن، آیه 41)

«تبهکاران را از سیمایشان می شناسند و از پیشانی و پایشان بگیرند.»

The criminals shall be known by their faces, then they shall“ be seized by their forelocks and their

(feet." (The Quran, Sura al-Rahman [55]: 41

قال رسول الله صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ : وَالَّذِی نَفسِی بِيَدِهِ لقد خلقت زَبَانِيَه جَهَنَّم قبل أَن تخلق جَهَنَّم بِألف عَام فهم كل يَوْم يزدادون قُوَّه إِلَى قوتهم حَتَّى يقبضوا من قبضوا عَلَيْهِ بالنواصی والأقدام (الدر المنثور ج 7، ص705)

« پیامبر اکرم صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ فرمودند: سوگند به خدایی که جانم در دست او است، مأموران دوزخ، هزار سال پیش از دوزخ، آفریده شدند و هر روز نیرومندتر می شوند تا بتوانند کافران را از پیشانی و کف پاهایشان بگیرند.»

The Prophet Muhammad: “By Allah! The Zabanīyah [angels] of the Hellfire were created 1,000 years before the creation of the Hell, and they get mightier day by day to get hold of the

”.transgressors by their forelocks and feet

قال رسول الله صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ ...... فَيَقُولُ اَللَّهُ لِزَبَانِيَهِ جَهَنَّمَ خُذُوهُمْ بِسِيمَاهُمْ بِزُرْقَهِ اَلْأَعْيُنِ وَ سَوَادِ اَلْوُجُوهِ خُذُوا بِنَوَاصِيهِمْ فَأَلْقُوهُمْ« فِی اَلدَّرْكِ اَلْأَسْفَلِ مِنَ اَلنَّارِ »... (تفسير فرات الكوفی، ص444)

« پیامبر اکرم صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ فرمودند: .... خداوند قهار به مأمور جهنم دستور می دهد که آنان را که چشمشان کبود و صورتشان سیاه است، موهای جلو سرشان را بگیرید و بکشید و با صورت در طبقات پایین جهنم بیفکنید... .»

The Prophet Muhammad: “Allah shall order the angels of the Hell to catch hold of those whose eyes are dark and their skin colors have turned black by their forelocks and to drag them to the

'.lowest levels of the Hell

ص:134

تصوير

ص:135

«وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَذْهَبْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ فِی حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِی الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ» (سوره الأحقاف، آيه 20)

«و آن روز كافران را بر آتش می افكنند و به آنان می گويند: نعمت های پاكيزه خود را در زندگی دنيا صرف كرديد و از آنها برخوردار شديد؛ پس و امروز به سزای انكه در زمين به ناحق سركشی می كرديد و فرمان نمی برديد، به عذاب خواری كيفر می يابيد.»

On the day that the unbelievers shall be exposed to the“ Fire: 'You have squandered your goods in your worldly life and enjoyed them. Today, then, you will be rewarded with the punishment of humiliation because you used to wax proud

on earth, without any right, and because you used to sin." ((The Quran, Sura al-Ahqaf [46]: 20

«وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَى وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ » (سوره الأحقاف، آيه 34)

« و روزی كه كافران را بر آتش می افكنند و از آنان می پرسند: آيا اين راست نيست؟ می گويند: سوگند به پروردگارمان كه راست است. می فرمايد: پس به سزای آنكه انكار می كرديد عذاب را بچشيد.»

And on the day that the unbelievers shall be exposed to the“ Fire [they will be asked]: 'It this not just?' They will say: Yes, indeed, by our Lord.' He will then say, Taste now the .punishment for your disbelief

(The Quran, Sura al-Ahqaf [46]: 34)

عَنْ أَبِی عَبْدِ اَللَّهِ عَلَيْهِ اَلسَّلاَمُ قَالَ: إِنَّ أَرْوَاحَ اَلْكُفَّارِ فِی نَارِ جَهَنَّمَ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا يَقُولُونَ رَبَّنَا لاَ تُقِمْ لَنَا اَلسَّاعَةَ وَ لاَ تُنْجِزْ لَنَا مَا وَعَدْتَنَا وَ لاَ تُلْحِقْ آخِرَنَا بِأَوَّلِنَا . (الكافی، ج3، ص245)

« امام صادق علیه السلام فرمودند: ارواح کافران در حالیکه آنها را بر آتش جهنم می افکنند، می گویند: خدایا قیامت را بر پا مکن و آنچه را که به ما وعده داده بودی، وفا مکن و آخرین ما را به اولین ما ملحق مساز .»

Imam Ja'far al-Şadiq: "The souls of the disbelievers in the Hellfire will be crying: O Allah! May you never set up the

together

and never collect ay, nor fulfill what you promised , Resurrection

تصوير

ص:137

«وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِلْكَافِرِينَ عَرْضًا»(سوره الکهف، آیه 100)

و آن روز، جهنم را آشکارا به کافران بنماییم.»

On that day we shall badly set Hell before the unbelievers." ((The Quran, Sura al-Kahf [18]: 100

«وَلَوْ تَرَى إِذْ وُقِفُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا يَا لَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نُكَذِّبَ بِآيَاتِ رَبِّنَا وَنَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ»(سوره الأنعام، آیه 27)

«وای کاش منکران را هنگامی که بر آتشند، میدیدی که می گویند: کاش بازگردانده می شدیم و هرگز آیات پروردگارمان را تکذیب نمی کردیم و از مؤمنان بودیم.»

And if only you could see when they are stationed before" the Fire and thus they say: 'Would that we could be brought back so that we would not denounce the revelations of our Lord, but would be part of the believers." (The Quran, Sura (al-An'am [6]: 27

«هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِى كُنْتُمْ تُوعَدُونَ» (سوره یس، آیه 63)

« این است جهنمی که به شما وعده می دادند.»

This is, then, the Hell which you were promised." (The" (Quran, Sura Yasin [36]: 63

«ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ هَذَا الَّذِى كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ»(سوره الذاریات، آیه 14)

« بچشید عذاب را! این است بلایی که به سوی آن می شتابیدید.»

Taste your ordeal; this is what you were trying to hasten." ((The Quran, Sura al-Dhariyat [51]: 14

فکبکبوا فیها هو الغاؤون. (سوره الشعراء، آیه 94)

« پس آنان و همه گمراهان را در آتش می افکنند.»

Then they will be cast down, together with the perverse“ (ones." (The Quran, Sura al-Shu'ara' [26]: 94

«وَجِیءَ یَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ یَوْمَئِذٍ یَتَذَکَّرُ الْإِنْسَانُ وَأَنَّی لَهُ الذِّکْرَی»(سوره الفجر، آیه 33)

« و جهنم را در آن روز حاضر می کنند. در آن روز است که انسان پند می گیرد؛ ولی جای پند کجاست؟»

And the Hell is brought forth on that day. Then man will“ remember on that day, but wherefrom will remembrance

(come to him? " (The Quran, Sura al-Fajr [89]: 23

تصوير

ص:139

«فَالَّذِينَ كَفَرُوا قُطِّعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِنْ نَارٍ يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ (19)» (سوره الحج، آیه 19)

«و کسانی که کفر ورزیدند، جامه هایی از آتش برایشان بریده‌اند و از بالای سرشان آب جوشان می ریزند.»

To the unbelievers, garments of fire shall be cut up and“ over their heads boiling water shall be

(poured." (The Quran, Sura al-Hajj [22]: 19

قال علی علیه السلام... وَ أَلْبَسَهُمْ سَرَابِيلَ اَلْقَطِرَانِ وَ مُقَطَّعَاتِ اَلنِّيرَانِ فِی عَذَابٍ قَدِ اِشْتَدَّ حَرُّهُ . (نهج البلاغه، خطبه 109) « امام علی علیه السلام فرمودند: .. پیراهن هایی از قطران [که روغنی است بسیار بدبو و قابل اشتعال] و جامه های آتش سوزان و به ایشان بپوشانند، و در عذابی سوزنده به سر می برند... .»

Imam Ali: “They will be shrouded by garments of tar and pieces of fire, all in a punishment whose

heat is increasing

عَنْ أَبِی عَبْدِ اَللَّهِ عَلَيْهِ السَّلاَمُ قَالَ: ... فَإِنَّ جَبْرَائِيلَ جَاءَ إِلَی رَسُولِ اَللَّهِ صَلَّی اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ وَ هُوَ قَاطِبٌ وَ قَدْ كَانَ قَبْلَ ذَلِکَ يَجِیءُ وَ هُوَ مُبْتَسِمٌ فَقَالَ رَسُولُ اَللَّهِ صَلَّی اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ : يَا جَبْرَئِيلُ جِئْتَنِی اَلْيَوْمَ قَاطِباً فَقَالَ: يَا مُحَمَّدُ قَدْ وُضِعَتْ مَنَافِخُ اَلنَّارِ ، فَقَالَ: وَ مَا مَنَافِخُ اَلنَّارِ يَا جَبْرَئِيلُ فَقَالَ: يَا مُحَمَّدُ... لَوْ أَنَّ سِرْبَالاً مِنْ سَرَابِيلِ أَهْلِ اَلنَّارِ عُلِّقَ بَيْنَ اَلسَّمَاءِ وَ اَلْأَرْضِ لَمَاتَ أَهْلُ اَلْأَرْضِ مِنْ رِيحِهِ وَ وَهَجِهِ (تفسیرالقمی، ج2، ص81)

امام صادق علیه السلام فرمودند: ... روزی جبرئیل با چهره ای غمگین خدمت رسول خدا صلی الله علیه و آله رسید، در حالیکه قبل از آن متبسم بود. پیامبر فرمودند: چرا امروز غمگین آمده ای؟ گفت: ای پیامبر خدا ... اگر یک لباس از لباس های اهل جهنم را بین آسمان و زمین آویزان کنند، همه اهل زمین از بوی بد و حرارت آن می میرند.»

Imam Ja'far al-şadiq: “The Archangel Gabriel came to the Prophet Muhammad, gloomy, while previously he was delighted. The Prophet enquired of the reason of his depression. Then he answered: “O Muhammad! Had a garment of the people of the Hell be hung between the heavens

and the earth, all the creatures on the earth will perish .”.owing its stink and heat

عَلِیُّ بْنُ اَلْحُسَیْنِ عَلَیْهِمَا السَّلاَمُ بَعْدَ صَلاَهِ اَللَّیْلِ: فَعَفْوَکَ عَفْوَکَ یَا مَوْلاَیَ قَبْلَ أَنْ تُلْبَسَ اَلْأَبْدَانُ سَرَابِیلَ اَلْقَطِرَانِ .(ارم الأخلاق، ص 299)

« امام سجاد علیه السلام بعد از نماز شب دعا می کردند: ای مولای من! عفو تو را می طلبم، پیش از آن که لباس های دوزخی را بر بدنها بپوشانی.»

Imam Ali al-Sajjad used to pray thus after his midnight salat: ,"O My Lord! I seek Your forgiveness

before when the bodies will be covered by the Hell ”.garments

تصوير

ص:141

«تَلْفَحُ وُجُوهَهُمُ النَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَالِحُونَ » (سوره المؤمنون آیه 104)

« آتش، چهره آنان را می سوزاند، و آنان در آنجا ترش روی اند.»

The fire lashes their faces, and therein they shrivel." (The“ (Quran, Sura al-Mu'minun [23]: 104

«لَهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِنَ النَّارِ وَمِنْ تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ» (سوره الزمر، آیه 16)

« از بالای سرشان چترهایی از آتش خواهند داشت و از زیر پایشان [نیز] طبقهای آتشین.»

They shall have over them awnings of fire and under them“ (other awnings." (The Quran , Sura al-Zumar [39]: 16

«إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا(سوره الکهف، آیه 29)

«ما برای ستمگران سراپرده هایی از آتش آماده کرده ایم که آنان را در بر می گیرد.»

We have prepared for the wrongdoers a fire whose canopy“ ”.encompasses them from all sides

(The Quran, Sura al-Kahf [18]: 29)

«الَّذِی یَصْلَی النَّارَ الْکُبْرَی»(سوره الأعلی، آیه 12)

همان کس که در آتشی بزرگ در آید.»

He who shall roast in the great fire." (The Quran, Sura al-“ (A'la [87]: 12

«لَا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِی مِنَ اللَّهَبِ(سوره المرسلات، آیه31)

«نه سایه دار است و نه از شعله [آتش] حفاظت می کند.»

Which neither shades nor avails against the flames." (The (Quran, Sura al-Mursalat [77]: 31

«قُل نارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَو كانُوا يَفقَهُونَ»(سوره التوبه، آیه8)

«بگو آتش جهنم سوزان تر است؛ اگر بدانند.»

Say: 'The Hellfire is hotter if only they could understand. " (‘‘ (The Quran , Sura al-Tawba [9]: 81

تصوير

ص:143

قال السجاد : أَعُوذُ بِکَ مِنْ عَقَارِبِهَا اَلْفَاغِرَهِ أَفْوَاهُهَا ، وَ حَيَّاتِهَا اَلصَّالِقَهِ بِأَنْيَابِهَا. (صحيفه سجاديه، دعاء 31)

« امام سجاد عليه السلام : خداوندا! از عقرب های آن که دهانشان گشوده است و از مارهای آن که با نيش هايشان می زنند، به تو پناه می برم.»

Imam Ali al-Sajjad: “I seek refuge in You from its gaping-jawed scorpions, its scraping-teeth serpents.”

قال رسول الله صلى الله عليه و آله : إِنَّ فِی اَلنَّارِ لَحَيَّاتٍ مِثْلَ أَعْنَاقِ اَلْبُخْتِ يَلْسَعْنَ أَحَدَهُمْ فَيَجِدُ حُمُوَّتَهَا أَرْبَعِينَ خَرِيفاً وَ إِنَّ فِيهَا لَعَقَارِبَ كَالْبِغَالِ يَلْسَعْنَ أَحَدَهُمْ فَيَجِدُ حُمُوَّتَهَا أَرْبَعِينَ خَرِيفاً. (روضه الواعظين , جلد 2 , صفحه 508)

پيامبر اكرم صلى الله عليه و آله فرمودند: در جهنم، مارهايی است به اندازه شتر، و هر يک از آنها چنان نيش می زند كه جهنميان سوزش آن را تا چهل سال احساس می كنند.»

The Prophet Muhammad: “In the Hell, there are snakes, that are as huge as a camel, and whose sting are felt for forty years."

قال رسول الله صلى الله عليه و آله : ... اَلْخَامِسَهُ فِيهَا حَيَّاتُ جَهَنَّمَ إِنَّ أَفْوَاهَهَا كَالْأَوْدِيَهِ تَلْسَعُ اَلْكَافِرَ اَللَّسْعَهَ فَلاَ يَبْقَى مِنْهُ لَحْمٌ عَلَى وَضَمٍ . (بحارالأنوار، ج57، ص 92)

پيامبر اكرم صلى الله عليه و آله فرمودند: در زمين پنجم، مارهايی از جهنم است كه با دهانی به اندازه دره، چنان كافر را نيش می زنند كه هيچ گوشتی بر صورت او نمی ماند.»

The Prophet Muhammad: "On the fifth land, there are Hell snakes, with mouths as deep as a valley, that sting the

unbelievers such that no flesh will remain on their faces.”

تصوير

ص:145

«إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالًا وَجَحِيمًا»(سوره المزمل، آیه 12)

«همانا نزد ما زنجیرها و دوزخ است.»

We have indeed shackles and a blazing Fire." (The Quran, (Sura al-Muzzammil [73]:12

«إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلَ وَأَغْلَالًا وَسَعِيرًا» (سوره الإنسان، آیه 4)

ما برای کافران، زنجیرها و غل ها و شعله های سوزان آماده کرده ایم.»

We have prepared for the unbelievers chains and fetters“ (and a blazing fire. " (The Quran, Sura al-Insan [76]: 4

عَنْ أَبِی جَعْفَرٍ مُحَمَّدِ بْنِ عَلِیٍّ اَلْبَاقِرِ عَلَیْهِ السَّلاَمُ قَالَ: إِنَّ أَهْلَ اَلنَّارِ یَتَعَاوَوْنَ فِیهَا کَمَا یَتَعَاوَی اَلْکِلاَبُ وَ اَلذِّئَابُ مِمَّا یَلْقَوْنَ مِنْ أَلَمِ [أَلِیمِ] اَلْعَذَابِ...وَ مَعَ اَلشَّیَاطِینِ یُقَرَّنُونَ وَ فِی اَلْأَنْکَالِ وَ اَلْأَغْلاَلِ یُصَفَّدُونَ إِنْ دَعَوْا لَمْ یُسْتَجَبْ لَهُمْ وَ إِنْ سَأَلُوا حَاجَةً لَمْ تُقْضَ لَهُمْ هَذِهِ حَالُ مَنْ دَخَلَ اَلنَّارَ . (الأمالی للصدوق، ص557)

امام باقر علیه السلام فرمودند: اهل آتش بر اثر چشیدن عذاب دردناک، همانند سگها و گرگها زوزه می کشند...و با شیاطین می نشینند و دستانشان با غل و زنجیر به گردنشان بسته است. اگر فریاد بکشند، کسی جوابشان را نمی دهد و اگر چیزی بخواهند، برآورده نمیشود. این است حال آنان که در دوزخند.»

Imam Muhammad al-Baqir: "The inhabitants of the Hell will be yowling there in as dogs and wolves whine, all out of the intensity of the punishment; they are there together with Satans, all in shackles and chains, nobody answers their

calls; their requests are left unfulfilled. This is the state of ”.anybody who will enter the Hell

قَالَ اَلْحَسَنُ عَلَيْهِ اَلسَّلاَمُ : إِنَّ اَللَّهَ تَعَالَى لَمْ يَجْعَلِ اَلْأَغْلاَلَ فِی أعْنَاقِ أهْلِ اَلنَّارِ لِأَنَّهُمْ أَعْجَزُوهُ وَ لَكِنْ إِذَا أَطْفَأَ بِهِمُ اَللَّهَبُ أَرْسَبَهُمْ فِی قَعْرِهَا. (إرشاد القلوب، ج1، ص36)

« امام حسن مجتبی علیه السلام فرمودند: این که خدای متعال به گردن اهل آتش، غل و زنجیر می نهد، از آن رو نیست که از عهده مهار آنان برنمی آید، و بلکه از آن روست که هرگاه شعله آتش خاموش گردد، آن زنجیر سنگین، آنان را به قعر دوزخ فرستد.»

Imam al-Hasan al-Mujtaba: “Allah the Exalted never put the chains and shackles over the necks of the inhabitants of the Hell became they might exert pressure on Him, rather it is because when the flames get extinguished, they will pull

”.them down to the depth of the Hell

تصوير

ص:147

«إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِی أَصْلِ الْجَحِيمِ طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ فَإِنَّهُمْ لَآكِلُونَ مِنْهَا فَمَالِئُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ»(سوره الصافات، آيات 64 - 66)

«آن، درختی است که از قعر آتش سوزان میروید، میوه اش گویی چون کله های شیاطین است. پس دوزخیان از آن

می خورند و شکم ها را از آن می آکنند.»

It is a tree that grows out of the bottom of Hell; Its shoots“ are like the heads of devils; They shall

eat from it till they fill their bellies." (The Quran, Sura al-(Saffat [37]: 64-66

قَالَ اَلنَّبِیَّ صَلَّی اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ : وَ اَلَّذِی نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ لَوْ أَنَّ قَطْرَةً مِنَ اَلزَّقُّومِ قَطَرَتْ عَلَی جِبَالِ اَلْأَرْضِ لَسَاخَتْ إِلَی أَسْفَلِ سَبْعِ أَرَضِينَ وَ لَمَا أَطَاقَتْهُ فَكَيْفَ بِمَنْ هُوَ شَرَابُهُ (بحارالأنوار، ج 8، ص 302)

« پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله فرمودند: قسم به خدایی که جانم در دست اوست، اگر قطره ای از زقوم بر کوههای عالم ریخته شود تا طبقه هفتم زمین فروکش می کنند زیرا تحمل آن را ندارند. پس چگونه است حال کسانی که زقوم، نوشابه آنان خواهد بود؟»

The Prophet Muhammad: "By Allah, if a drop of the Zaqqūm tree of bitterness reaches the mountains of the earth, it will penetrate deep down to the seven earths so, while they cannot endure

? ?it, how can they drink it

عَنْ أَبِی جَعْفَرٍ عَلَيْهِ السَّلاَمُ :....فَيَهْوِی سَبْعِينَ أَلْفَ عَامٍ حَتَّی يَنْتَهِیَ إِلَی شَجَرَةِ اَلزَّقُّومِ شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِی أَصْلِ اَلْجَحِيمِ `طَلْعُهٰا كَأَنَّهُ رُؤُسُ اَلشَّيٰاطِينِ عَلَيْهَا سَبْعُونَ أَلْفَ غُصْنٍ مِنْ نَارٍ فِی كُلِّ غُصْنٍ سَبْعُونَ أَلْفَ ثَمَرَةٍ مِنْ نَارٍ كُلُّ ثَمَرَةٍ كَأَنَّهَا رَأْسُ اَلشَّيْطَانِ قُبْحاً وَ نَتْناً ... .(الإختصاص، ص 359)

« امام باقر علیه السلام فرمودند: اهل جهنم هفتاد هزار سال سقوط می کنند تا این که به درخت زقوم می رسد، درختی که از قعر جهنم می روید و ش کوفه آن مانند سرهای شیاطین است. بر آن درخت، هفتاد هزار شاخه از آتش است که در هر شاخه ای هفتاد هزار گونه میوه از آتش روییده است و هر میوه ای همچون سر شیطانها، زشت و بدبو است... .»

Imam Muhammad al-Baqir: “[The unbeliever] will fall for 70,000 years until he reaches the Zaqqum tree of bitterness, that is, a tree that grows out of the bottom of Hell whose shoot are like the heads of devils ', and this tree has 70,000 branches of fire, each branch has 70,000 types offruit

of fire, and the fruit of each one is like the head of the devil, '.ugly and stinking

ص:148

تصوير

ص:149

«ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِنْ حَمِيمٍ »(سوره الصافات، آیه 67)

« سپس بعد از آن، آب جوشان کدر مینوشند.»

In addition, they have with it a mixture of boiling water: " ((The Quran, Sura al-Safat [37]: 67

قال علی علیه السلام : کم من مبرد له الماء و الحمیم یغلی له. (شرح نهج البلاغه لابن أبی الحدید، ج20، ص313)

« امام علی علیه السلام فرمودند: چه بسا نوشنده آب خنک در دنیا، که آب جوشان جهنم برایش میجوشد.»

Imam Ali: “How many people who drink cool water but for .them hot water will be being prepared.” boiling in hell

قَالَ رسول الله صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ: : وَ اَلَّذِی بَعَثَنِی بِالْحَقِّ إِنَّ شَارِبَ اَلْخَمْرِ يَمُوتُ عَطْشَاناً [عَطْشَانَ] وَ فِی اَلْقَبْرِ عَطْشَانُ وَ يُبْعَثُ يَوْمَ اَلْقِيَامَهِ وَ هُوَ عَطْشَانُ وَ يُنَادِی وَا عَطَشَاهْ أَلْفَ سَنَهٍ فَيُؤْتَی بِمٰاءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِی اَلْوُجُوهَ بِئْسَ اَلشَّرٰابُ فَيَنْضَجُ وَجْهُهُ وَ يَتَنَاثَرُ أَسْنَانُهُ وَ عَيْنَاهُ فِی ذَلِکَ اَلْإِنَاءِ فَلَيْسَ لَهُ بُدٌّ مِنْ أَنْ يَشْرَبَ فَصُهِرَ مَا فِی بَطْنِهِ . (جامع الأخبارالشعیری»، ص149)

« پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله فرمودند: سوگند به آنکه مرا به حق برانگیخت، شراب خوار، تشنه می میرد و در قبر تشنه است. روز قیامت نیز تشنه از قبر بیرون می آید و هزار سال فریاد العطش می زند. پس آبی همچون مس مذاب که صورت را بریان می کند، به او می دهند که بر اثر آن، چهره اش می پزد و دندان ها و چشمانش در آن ظرف فرو می ریزد. اما چاره ای جز نوشیدن ندارد و هر چه در شکم او است، ذوب میشود.»

The Prophet Muhammad: “By Allah! Drinker of wine will die thirsty and will remain thirsty in the grave; he will be resurrected thirsty and will call that he is thirsty for 1,000 years, then he will be given boiling water what burns down the skin of the face, in effort of which his teeth and eyes will be detached from his face while his face will have been

burned; however, he will have no other option save drinking it in effort of which the inside organs of his bally will be ".melted

قَالَ رسول الله صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ: انّ الحميم ليصبّ على رؤسهم فينفذ الحميم حتى يخلص الى جوفه فيسلت ما فى جوفه حتى يمرق من قدميه و هو الصهر ثمّ يعاد كما كان. (سنن ترمذى، ج 9، ص151، ح 25.5)

« پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله فرمودند: بر سر کفار، آب جوشان می ریزند که در سرهاشان فرو می رود تا به شکمشان می رسد و آنچه را درون آن است، ذوب می کند و از پاهایشان خارج می شود و این همان "صهر" [مواد مذاب است و دوباره این کار از نو، آغاز می شود.»

The Prophet Muhammad: "Boiling water will be poured unto their heads such that it reaches their belly and melts all his

inside organs until it reaches his feet; this is the melting ".materials. This process repeats again and again

ص:150

تصوير

ص:151

«فَضُرِبَ بَيْنَهُمْ بِسُورٍ لَهُ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ»(سوره الحديد، آيه 13)

« .....آنگاه ميان آنها ديوارى مى ايستد كه آن را درى است. آن سوى در، رحمت است و بيرونش كه به سوى جهنم است از آن ناحيه عذاب است.»

Then a wall will be raised between them both, which has a“ door. On the inner part thereof is mercy, and on the

opposite side the outer part thereof is punishment." (The (Quran, Sura al-Hadid [57]: 13

قال الباقر عليه السلام : إِذَا كَانَ يَوْمُ اَلْقِيَامَهِ وَ حُبِسَ اَلْخَلاَئِقُ فِى طَرِيقِ اَلْمَحْشَرِ ضَرَبَ اَللَّهُ سُوراً مِنْ ظُلْمَهٍ فِيهِ بٰابٌ باطِنُهُ فِيهِ اَلرَّحْمَهُ يَعْنِى اَلنُّورَ وَ ظاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ اَلْعَذابُ يَعْنِى اَلظُّلْمَهَ فَيُصَيِّرُنَا اَللَّهُ وَ شِيعَتَنَا فِى بَاطِنِ اَلسُّورِ اَلَّذِى فِيهِ اَلرَّحْمَهُ وَ اَلنُّورُ وَ يُصَيِّرُ عَدُوَّنَا وَ اَلْكُفَّارَ فِى ظَاهِرِ اَلسُّورِ اَلَّذِى فِيهِ اَلظُّلْمَهُ. (بحارالانوار، ج 2، ص 279)

« امام باقر عليه السلام فرمودند: چون روز قيامت فرا رسد و خلايق در راه محشر گرد آيند، خداوند ديوارى از ظلمت برافرازد. در آن ديوار درى است كه به سوى رحمت باز مى شود، و بيرون آن عذاب است. خداوند به روى ما و شيعيان ما در رحمت و نور را مى گشايد و دشمنان ما و كفار را در تاريكى و نگه ميدارد.»

Imam Muhammad al-Baqir: “On the Day of Resurrection all people will have been gathered on the road to the Resurrection area, Allah will erect a wall of darkness wherein there is a gate of mercy and its outer side is punishment. Allah will then open unto us and our followers the gate of mercy and light and will retain our enemies and unbelievers

" .in darkness

عَنْ أَبِى عَبْدِ اَللَّهِ عَلَيْهِ اَلسَّلاَمُ قَالَ: أَيُّمَا مُؤْمِنٍ كَانَ بَيْنَهُ وَ بَيْنَ مُؤْمِنٍ حِجَابٌ ضَرَبَ اَللَّهُ بَيْنَهُ وَ بَيْنَ اَلْجَنَّهِ سَبْعِينَ أَلْفَ سُورٍ غِلَظُ كُلِّ سُورٍ مَسِيرَهُ أَلْفِ عَامٍ

مَا بَيْنَ اَلسُّورِ إِلَى اَلسُّورِ مَسِيرَةُ أَلْفِ عَامٍ . (الكافی ج 2، ص 365)

امام صادق علیه السلام فرمودند: هر مؤمنی که میان او و مؤمنی دیگر پرده و حجابی باشد، خدای عزوجل میان او و بهشت هفتاد هزار دیوار خواهد کشید که بین هر دیوار تا دیوار دیگر، هزار سال راه است.»

Imam Ja'far al-Ṣadiq: "Where there is a difference between a believer and another one, Allah will erect 70,000 walls

between him and the Paradise such that movin from one wall to another one will take 1,000 years. ”

تصوير

ص:153

«وَنَادَى أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَاهُمْ قَالُوا مَا أَغْنَى عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَأَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَوَنَادَى أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ أَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهُمَا عَلَى الْكَافِرِينَ»(سوره الأعراف، آيات 48 - 50)

« و اهل أعراف، مردانى را كه آنان را از سيمايشان مى شناسند، ندا ميدهند و مى گويند: گروه شما و آن همه گردن كشى، به حال شما سودى نداشت. آيا اينان همان كسان نبودند كه س وگند ياد مى كرديد كه خدا آنان را به رحمتى نخواهد رسانيد؟ اينك به بهشت در آييد. نه بيمى بر شماست و نه اندوهى. و دوزخيان، بهشتيان را آواز ميدهند كه از آن آب يا از آنچه خدا روزى ش ما كرده است ، بر ما فرو ريزيد. مى گويند: خدا آنها را بر كافران حرام كرده است.»

“And the people of the ramparts will cry out to some men whom they will recognize by their marks saying, 'Your amassing [of wealth] and your arrogance are of no avail to you. 'Are those the people that you swore Allah will have no mercy on? [To these people will be said]: ‘Enter the Paradise, you have nothing to fear, and you shall not grieve.' Then the people of the Fire will call out to the people of the Paradise: 'Pour out upon us some water or part of what Allah has provided you with. 'They will say [in answer]: “Allah forbids them both unto the unbelievers.””

(The Quran, Sura al-A'raf [7]: 48-50)

قَالَ أَمِيرَ اَلْمُؤْمِنِينَ عَلَيْهِ اَلسَّلاَمُ: نَحْنُ اَلْأَعْرَافُ نَحْنُ نَعْرِفُ أَنْصَارَنَا بِسِيمَاهُمْ وَ نَحْنُ اَلْأَعْرَافُ اَلَّذِينَ لاَ يُعْرَفُ اَللَّهُ إِلاَّ بِسَبِيلِ مَعْرِفَتِنَا وَ نَحْنُ اَلْأَعْرَافُ نُوقَفُ يَوْمَ اَلْقِيَامَةِ بَيْنَ اَلْجَنَّةِ وَ اَلنَّارِ فَلاَ يَدْخُلُ اَلْجَنَّةَ إِلاَّ مَنْ عَرَفَنَا وَ عَرَفْنَاهُ.... (بصائرالدرجات، ج1، ص496)

امام على عليه السلام فرمودند: اعراف ما هستيم كه ياران خود را از چهره آنها مى شناسيم. و اعراف ما هستيم كه شناخت خدا حاصل نمى شود مگر

از راه معرفت ما. و اعراف ما هستیم که بین بهشت و جهنم می ایستیم و کسی داخل بهشت نمی شود مگر آنکه ما را بشناسد و ما نیز او را بشناسیم... .»

Imam Ali: “We are the ramparts, we recognize our helpers by their marks, and we are the ramparts that Allah can be recognized only through us, and we are the ramparts on the ,Judgment Day that stand between the Paradise and Hell

hence nobody will enter the Paradise save we recognize ”.them and they recognize us

تصوير

ص:155

«فِی جَنَّاتٍ یَتَسَاءَلُونَ عَنِ الْمُجْرِمِینَ مَا سَلَکَکُمْ فِی سَقَرَ قَالُوا لَمْ نَکُ مِنَ الْمُصَلِّینَ وَلَمْ نَکُ نُطْعِمُ الْمِسْکِینَ وَکُنَّا نَخُوضُ مَعَ الْخَائِضِینَ وَکُنَّا نُکَذِّبُ بِیَوْمِ الدِّینِ «حَتَّی أَتَانَا الْیَقِینُ »(سوره المدّثر، آیات 40 - 47)

« در میان باغ ها از یکدیگر درباره مجرمان می پرسند: چه چیز شما را در آتش سقر در آورد؟ گویند: از نمازگزاران نبودیم، و بینوایان را نمی خوراندیم، با هرزه درایان هرزه درایی می کردیم، و روز جزا را دروغ می شمردیم، تا مرگ ما در رسید.»

In gardens, they will ask, concerning the criminals, “What“ drove you into the Saqar?'; They will say: 'We were not among those who prayed, 'And we were not among those who fed the destitute; and we used to romp with the rompers, and we used to deny the Day of Judgment; Until death

(came to us.ʼʼ (The Quran, Sura al-Muddathir [74]: 40-47

عَنِ اَلنَّبِیِّ صَلَوَاتُ اَللَّهِ عَلَیْهِ وَ آلِهِ کَمَا أَشَرْنَا إِلَیْهِ: أَنَّهُمْ یَعْرِفُونَ أَنَّ أَهْلَ اَلْجَنَّهِ فِی نَعِیمٍ عَظِیمٍ فَیَأْمُلُونَ أَنْ یُطْعِمُوهُمْ أَوْ یُسْقُوهُمْ لِیَخِفَّ عَنْهُمْ بَعْضُ اَلْعَذَابِ فَیُحْبَسُ عَنْهُمُ اَلْجَوَابُ أَرْبَعِینَ سَنَهً، ثُمَّ یُجِیبُونَهُمْ بِلِسَانِ اَلاِحْتِقَارِ وَ اَلتَّهَوُّنِ إِنَّ اَللهَ حَرَّمَهُما عَلَی اَلْکافِرِینَ فَیَرَوْنَ أَنَّ اَلْخَزَنَهَ عِنْدَهُمْ یُشَاهِدُونَ مَا قَدْ نَزَلَ بِهِمْ مِنَ اَلْمَصَائِبِ فَیَأْمُلُونَ أَنْ یَجِدُوا عِنْدَهُمْ (فَرَجاً) بِسَبَبٍ مِنَ اَلْأَسْبَابِ فَیُحْبَسُ عَنْهُمُ اَلْجَوَابُ أَرْبَعِینَ سَنَهً، ثُمَّ یُجِیبُونَهُمْ بعد خَیْبَهِ اَلْآمَالِ أَ وَ لَمْ تَکُ تَأْتِیکُمْ رُسُلُکُمْ بِالْبَیِّنَاتِ قالُوا بَلی(الدروع الواقیه، ص277)

« پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله فرمودند: آنگاه که اهل آتش میفهمند که بهشتیان غرق نعمتند، آرزو می کنند که بهشتیان از غذاهای بهشتی یا از نوشیدنی های آن به آنان بخورانند و بنوشانند تا مقداری از عذاب دردناک آنان کاسته شود، چهل سال کسی جواب آنان را نمی دهد. پس از آن با لحنی تحقیر آمیز و خوار کننده به آنها می گویند: خداوند این نعمت ها را بر کافران حرام کرده است. سپس آنان نگهبانان آتش را در کنار خود می بینند و آرزو می کنند که نگهبانان، برایشان اسبابی را مهیا کنند که از این نگون بختی نجات یابند، ولی تا چهل سال کسی جواب آنان را نمی دهد.

سپس بعد از این که آنها از تحقق آرزوی خود نا‌امید شدند، به آنها می گویند: آیا پیامبران شما دلایل روشن برایتان نیاوردند؟ می گویند: آری!

The Prophet Muhammad: "When the people of the Hell learn that the people of the Paradise enjoy a great blessing, they will desire that the people of the Paradise will feed them or let them drink something of their blessing so that it will lesson a portion of the severe punishment.... In return, their answer will be blocked to reach them for forty years, and then in a contemptible tone, they will answer them, “Allah forbids them both unto the unbelievers.' Then they find near themselves the guardians of the Hell who witness their misery, hence they aspire to request the guardians to lesson the punishment in some way.... In consequence, the answer will be denied of them for forty years, however, after they will have already got disappointed, they will answer them thus: “They

They will say, “Yes, indeed.” will reply, “Did not your ?messengers bring you clear proofs

تصوير

ص:157

«إِنَّمَا يُوَفَّى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ»(سوره الزمر، آیه 10)

«شکیبایان پاداش خود را بی حساب [و] به تمام خواهند یافت.»

"The steadfast will be paid the wages in full, without reckoning." (The Quran, Sura al-Zumar [39]: 10)

قَالَ رَسُولُ اَللَّهِ صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ : إِذَا كَانَ يَوْمُ اَلْقِيَامَهِ حَشَرَ اَللَّهُ اَلْخَلاَئِقَ نَادَى مُنَادٍ لِيَقُمْ أَهْلُ اَلْفَضْلِ فَيَقُومُ فِئَامٌ مِنَ اَلنَّاسِ فَتَسْتَقْبِلُهُمُ اَلْمَلاَئِكَهُ يُبَشِّرُونَهُمْ بِالْجَنَّهِ وَ يَقُولُونَ مَا فَضْلُكُمْ هَذَا اَلَّذِى تَدْخُلُونَ بِهِ اَلْجَنَّهَ قَبْلَ اَلْحِسَابِ فَيَقُولُونَ كُنَّا نَعْفُو عَمَّنْ ظَلَمَنَا وَ نَصِلُ مَنْ قَطَعَنَا وَ نَحْلُمُ إِذَا جُهِلَ عَلَيْنَا فَيُقَالُ لَهُمْ اُدْخُلُوا اَلْجَنَّهَ فَنِعْمَ أَجْرُ اَلْعامِلِينَ ثُمَّ يُنَادِى مُنَادٍ لِيَقُمْ أَهْلُ اَلصَّبْرُ فَيَقُومُ فِئَامٌ مِنَ اَلنَّاسِ فَتَسْتَقْبِلُهُمُ اَلْمَلاَئِكَهُ يُبَشِّرُونَهُمْ بِالْجَنَّهِ وَ يَقُولُونَ مَا صَبْرُكُمْ هَذَا اَلَّذِى تَدْخُلُونَ بِهِ اَلْجَنَّهَ قَبْلَ اَلْحِسَابِ فَيَقُولُونَ كُنَّا نُصَبِّرُ أَنْفُسَنَا عَلَى طَاعَهِ اَللَّهِ وَ نَصْبِرُ عَنْ مَعَاصِى اَللَّهِ فَيُقَالُ لَهُمْ اُدْخُلُوا اَلْجَنَّهَ فَنِعْمَ أَجْرُ اَلْعامِلِينَ...(دعائر الإسلام ج2، ص325)

« پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله فرموند: روز رستاخیز، خداوند، آفریدگان را یک جا جمع کرده و منادی فریاد بر می آورد: اهل فضیلت، برخیزند! پس، گروهی از مردم برمی خیزند و فرشتگان به پیشواز آنها می روند و آنها را به بهشت مژده میدهند و می گویند: این فضل شما چه بوده که به سبب آن، پیش از حسابرسی به بهشت می روید؟ آنها می گویند: هر که بر ما ستم می کرد، گذشت می کردیم و به هر که از ما جدا می شد، می پیوستیم و به هر که به ما با نادانی گستاخی مینمود، بردباری می ورزیدیم. سپس، به آنها گفته می شود: به بهشت داخل شوید که مزد عمل کنندگان بسیار نیکوست! سپس منادی فریاد بر می آورد: اهل شکیبایی، برخیزید! پس، گروهی از مردم برمی خیزند و فرشتگان به پیشواز شان می روند و آنان را به بهشت، مژده میدهند و می گویند: این شکیبایی شما چه بوده که به سبب آن، پیش از حسابرسی به بهشت می روید؟ آنها می گویند: خویشتن را بر طاعت خدا به شکیبایی وا می داشتیم

و در ترک معاصی خدا شکیبایی می ورزیدیم. پس به آنها گفته می شود: به بهشت داخل شوید، که چه نیکوست مزد عمل کنندگان... .»

The Prophet Muhammad: “On the Resurrection Day, Allah shall have collected all the creatures in on place, then a herald will call out the noble to stand up, hence some groups of people will stand up, and the angels will welcome them by the good tidings of the paradise and will ask them about the merit for which they've been worthy of entering the paradise before the deeds being reckoned; thereupon, they will answer that they forgave those who had done unjust to them, contacted those who had broken with them, and were patient with being neglected. Then they'll be told to enter the Paradise which is the best wage for the accomplishers. Then a herald will call out the patient people, and then some groups will stand up. In consequence, the angels will welcome them with the good tidings of the paradise and will enquire them of the patience for which they'll have been entitled to enter the paradise before being reckoned. They will answer that they've been patient in worshiping Allah and not to commit sins; thereupon, they'll be told to enter the

'.paradise which is the best reward for the accomplishers

ص:158

تصوير

ص:159

«وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا حَتَّى إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا» (سوره الزمر، آیه 73)

و کسانی که از پروردگارشان پروا داشته اند، گروه گروه به س وی بهشت می روند، تا چون بدان رسند و درهای آن به رویشان گشوده گردد... .»

“And those who feared their Lord will be led into the Paradise in throngs; then when they have

reached it and its gates are opened." (The Quran, Sura al-Zumar [39] :73)

عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ قَالَ: أَحْسِنُوا اَلظَّنَّ بِاللَّهِ وَ اِعْلَمُوا أَنَّ لِلْجَنَّةِ ثَمَانِيَةَ أَبْوَابٍ عَرْضُ كُلِّ بَابٍ مِنْهَا مَسِيرَةُ أَرْبَعِينَ سَنَةً .(الخصال، ج2، ص 408)

امام باقر علیه السلام فرمودند: به خداوند گمان نیک داشته باشید و بدانید که بهشت هشت در دارد و پهنای هر در به اندازه چهل سال راه پیمودن است.»

Imam Muhammad al-Baqir: “Be optimistic toward Allah and be informed that the Paradise has

eight gates whose width is the course of forty years.”

عَنْ أَبِي عَبْدِ اَللَّهِ عَنْ أَبِيهِ عَنْ جَدِّهِ عَنْ عَلِيٍّ عَلَيْهِ السَّلاَمُ قَالَ: إِنَّ لِلْجَنَّةِ ثَمَانِيَةَ أَبْوَابٍ بَابٌ يَدْخُلُ مِنْهُ اَلنَّبِيُّونَ وَ اَلصِّدِّيقُونَ وَ بَابٌ يَدْخُلُ مِنْهُ اَلشُّهَدَاءُ وَ اَلصَّالِحُونَ وَ خَمْسَةُ أَبْوَابٍ يَدْخُلُ مِنْهَا شِيعَتُنَا وَ مُحِبُّونَا ....وَ بَابٌ يَدْخُلُ مِنْهُ سَائِرُ اَلْمُسْلِمِينَ مِمَّنْ شَهِدَ أَنْ لاَ إِلَهَ إِلاَّ اَللَّهُ وَ لَمْ يَكُنْ فِي قَلْبِهِ مِقْدَارُ ذَرَّةٍ مِنْ بُغْضِنَا أَهْلَ اَلْبَيْتِ .. (الخصال، ج2، ص407)

« امام صادق علیه السلام به نقل از امام علی علیه السلام فرمودند: بهشت، هشت در دارد ، دری از آن پیامبران و صدیقان، دری مختص شهدا و صالحان و پنج در برای شیعیان و دوستان ما .... و دری اختصاص به سایر مسلمانان دارد که بر یکتایی خدا گواهی میدهند و ذره ای بغض ما را در دل ندارند.»

On the authority of Imam Ja'far al-Şadiq via his ancestors, Imam Ali: “The Paradise has eight gates, with each gate for a certain group. There is a gate through which the prophets and the truthful shall enter; there is a gate for martyrs and the good-doers, with five gates through which our followers and lovers shall enter, with the eighth gate for other Muslims who have borne witness that there is no deity save Allah and in what hearts there is nothing whatsoever of animosity

” .toward us, the Ahl al-Bayt

تصوير

ص:161

«وَالْمَلَائِکَهُ یَدْخُلُونَ عَلَیْهِمْ مِنْ کُلِّ بَابٍ سَلَامٌ عَلَیْکُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَی الدَّارِ»(سوره الرعد، آیات 23 و 24)

« و فرشتگان از هر دری بر آنان در می آیند. [به آنان می گویند: درود بر شما که شکیبایی را پیشه خود کردید. چه نیکوست سرای پسین!»

And the angels shall enter upon them from every gate“ [saying]: Peace be upon you for your forebearance, and

blessed is the final abode! (The Quran, Sura al-Ra'd [13]: 23-(24

قال الصادق علیه السلام : فَإِذَا کَانَ یَوْمُ اَلْقِیَامَهِ وَ صَارَ أَهْلُ اَلْجَنَّهِ فِی اَلْجَنَّهِ اِسْتَأْذَنَ أُولَئِکَ اَلْمَلاَئِکَهُ عَلَی أَهْلِ اَلْجَنَّهِ فَیُؤْذَنُ لَهُمْ فَیَدْخُلُونَ عَلَیْهِمْ فَیُسَلِّمُونَ عَلَیْهِمْ وَ یَقُولُونَ لَهُمْ سَلامٌ عَلَیْکُمْ بِمٰا صَبَرْتُمْ فِی اَلدُّنْیَا عَنِ اَللَّذَّاتِ وَ اَلشَّهَوَاتِ اَلْحَلاَلِ . (بحارالانوار، ج56، ص325)

امام صادق علیه السلام فرمودند: چون روز قیامت فرا می رسد و بهشتیان در بهشت می آرمند، فرشتگان برای رفتن نزد اهل بهشت از آنان اجازه گرفته و سپس بر ایشان وارد می شوند. و پس از سلام، می گویند: درود بر شما که در برابر لذتها و شهوتهای حلال در دنیا شکیبایی ورزیدید.»

Imam Ja'far al-Ṣadiq: “When it will have become the Day of Judgment, and the people of the Paradise will have settled in the Paradise, then the angels will seek their permission to greet them, and will address them thus: May

salaam be unto you for what you have been patient for out ”.of pleasure and lawful passion

عَنْ أَبِی عَبْدِ اَللَّهِ عَلَیْهِ السَّلاَمُ قَالَ: لَیْسَ مِنْکُمْ رَجُلٌ وَ لاَ اِمْرَأَهٌ إِلاَّ وَ مَلاَئِکَهُ اَللَّهِ یَأْتُونَهُ بِالسَّلاَمِ، وَ أَنْتُمُ اَلَّذِینَ قَالَ اَللَّهُ: « وَ نَزَعْنا ما فِی صُدُورِهِمْ مِنْ غِلٍّ إِخْواناً عَلی سُرُرٍ مُتَقابِلِینَ » . (سوره الحجر، آیه 47). (تفسیرالعیاشی، ج2، ص244)

« امام صادق علیه السلام فرمودند: هیچ مرد و زنی از ش ما نیست مگر این که فرشتگان، در حالی که به او س لام می کنند، نزد او آمده، سلام می نمایند و می گویند ش ما همان کسانی هستید که خداوند متعال درباره آنان فرموده است: و آنچه از کینه در سینه های آنان است، برکنیم؛ در حالی که همه و برادرند، و بر تختها روبه روی یکدیگر نشسته اند.»

Imam Ja'far al-şadiq: “There is no man or woman from amongst you except the angels of Allah will go him or her for greeting, and will address them thus: 'We shall remove all ,hatred from their hearts, and as brethren they shall recline

" .facing each other; upon couches

ص:162

تصوير

ص:163

«وَنَزَعْنَا مَا فِی صُدُورِهِمْ مِنْ غِلٍّ» (سوره الاعراف، آیه 43)

« و آنچه را از کینه در سینه آنان است، می زداییم.»

We shall remove all hatred from their hearts. (The Quran,“ (Sura al-A'raf [7]: 43

قال رسول الله صلی الله علیه و آله :یحبس أهل الجنه بعد ما یجوزون الصراط-حتی یؤخذ لبعضهم من بعض ظلاماتهم فی الدنیا- فیدخلون الجنه و لیس فی قلوب بعضهم علی بعض غل. (الدر المنثور، ج4، ص101)

« پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله فرمودند: بهشتیان را آن سوی پل صراط، نگه می دارند تا بابت ستم هایی که در دنیا به یکدیگر کرده اند، قصاص شوند و با دلهایی خالی از کینه، وارد بهشت گردند.»

The Prophet Muhammad: “When the people of the Paradise have passed the Path (al-Serat), they will be kept until they got retaliated for the suppression they had committed in the world; they will

”.enter the Paradise without any rancor

قال الصادق علیه السلام فی قول تعالی :َسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا سوره الانسان آیه (21)یطهّرهم عن کلّ شیء سوی الله . (تفسیر الصافی، ج 5، ص 295)

« امام صادق علیه السلام در تفسیر این سخن خداوند که فرموده است: و پروردگارشان، شراب پاکی به آنان مینوشاند»، فرمودند: این شراب، بهشتیان را از هر چیزی غیر از خداوند، پاک می کند.»

On the Quranic verse, “Their Lord will give them a pure :drink,” Imam Ja'far al-Ṣadiq remarked

Allah will cleanse them from whatever may be other than“ ”.Allah

تصوير

ص: 165

«يَقُولُونَ رَبَّنَا أَتْمِمْ لَنَا نُورَنَا وَاغْفِرْ لَنَا إِنَّکَ عَلَى كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ» (سوره التحریم، آیه8)

« . بهشتیان می گویند: پروردگارا، نور ما را برای ما کامل گردان و بر ما ببخشای، که تو بر هر چیز توانایی. »

Our Lord, perfect for us our light and forgive us, you have" ".indeed power over everything

(The Quran, Sura al-Tahrim [66]: 8)

قَالَ رَسُولُ اَللَّهِ صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ : بَيْنَمَا أَهْلُ اَلْجَنَّهِ فِي اَلْجَنَّهِ يَتَنَعَّمُونَ وَ أَهْلُ اَلنَّارِ فِي اَلنَّارِ يُعَذَّبُونَ إِذَا لِأَهْلِ اَلْجَنَّهِ نُورٌ سَاطِعٌ فَيَقُولُ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ مَا هَذَا اَلنُّورُ لَعَلَّ رَبَّ اَلْعِزَّهِ اِطَّلَعَ فَنَظَرَ إِلَيْنَا ......(بحار الأنوار، ج 43، ص:75)

« پیامبر اکرم صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ فرمودند: در آن هنگامی که اهل بهشت متنعم به نعمت های بهشتی و اهل جهنم معذب هستند، نوری از داخل بهشت ساطع می شود، بعضی از بهشتیان میگویند این چه نوری است، امید است خدای عزیز به ما نظر مرحمتی فرموده باشد... .»

The Prophet Muhammad: “When the people of the Paradise will be rejoicing the grace and those of the Hell will be receiving the punishment, there will appear a beam of light for the people of the Paradise about which some will ask

others. The answer will be that perhaps Allah will have cast a ".glance of compassion unto them

قَالَ اَلنَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ : أَكْثِرُوا اَلصَّلاَةَ عَلَيَّ فَإِنَّ اَلصَّلاَةَ عَلَيَّ نُورٌ فِی اَلْقَبْرِ وَ نُورٌ عَلَى اَلصِّرَاطِ وَ نُورٌ فِی اَلْجَنَّهِ . (بحار الانوار، ج 79، ص 64)

« پیامبر اکرم صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ فرمودند: بر من زیاد صلوات بفرستید، همانا صلوات بر من نوری در قبر، نوری بر صراط و نوری در بهشت برای شماست.»

The Prophet Muhammad: “Invoke as much salawat (benediction) in my favor as you can, for the salawat in my favor

will turn into light in the grave, over the Path (al-Serat), and in the Paradise. قَالَ رَسُولُ اَللَّهِ صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ هُوَ نُورُ اَلْمُؤْمِنِينَ يَسْعَى بَيْنَ أَيْدِيهِمْ يَوْمَ اَلْقِيَامَهِ إِذَا أَذِنَ اَللَّهُ لَهُ أَنْ يَأْتِيَ مَنْزِلَهُ فِي جَنَّاتِ عَدْنٍ وَ اَلْمُؤْمِنُونَ يَتْبَعُونَهُ وَ هُوَ يَسْعَى بَيْنَ أَيْدِيهِمْ حَتَّى يَدْخُلُ جَنَّهَ عَدْنٍ .... (بحارالأنوار، ج7، ص: 205)

« پیامبر اکرم صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ فرمودند: آن نور مؤمنان است که در قیامت مقابل ایشان حرکت می کند، آنگاه که خداوند اذن ورود به خانه اش در بهشت عدن داد به همراه او وارد بهشت می شود... .»

The Prophet Muhammad: "That is the light of the believers that moves ahead of them on the Day of Judgment, while Allah will have ordered him to go to his house in the Paradise, and the believers will be following him while their light

will be moving ahead of them until they shall enter the Paradise garden.”

تصوير

ص:167

«إِلَّا الْمُصَلِّينَ الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ... وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ أُولَئِکَ فِی جَنَّاتٍ مُكْرَمُونَ» (سوره المعارج، آیات 22 و 23؛34 و 35)

«غیر از نمازگزاران. همانان که بر نمازشان پایداری می کنند ... و کسانی که بر نمازشان مداومت می ورزند. در باغ هایی از بهشت، گرامی خواهند بود.»

Except for those who pray: those who are constantly at“ prayer....And those who observe their prayer; all these shall

be in Gardens, well-honored." (The Quran, Sura al-Ma'arij ([70]: 22-23; 34-35

«وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ»(سوره البقره، آیه 110)

« و نماز را به پا دارید و زکات بدهید؛ و هر خیری را که از پیش برای خویش بفرستید، نزد خدا باز خواهید یافت.»

Perform the prayer and give the alms-tax. Whatever good“ ”.you do for your own sake, you will find it with Allah

(The Quran, Sura al-Baqarah [2]: 110)

قَالَ رَسُولُ اَللَّهِ صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ : إِنَّ اَلْعَبْدَ إِذَا أَصْبَحَ أَوِ اَلْأَمَةُ إِذَا أَصْبَحَتْ أَقْبَلَ اَللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَ مَلاَئِكَتُهُ لِيَسْتَقْبِلَ رَبَّهُ عَزَّ وَ جَلَّ بِصَلاَتِهِ فَيُوَجَّهَ إِلَيْهِ رَحْمَتَهُ وَ يُفِيضَ عَلَيْهِ كَرَامَتَهُ (مستدرک الوسائل، ج 5، ص 18)

رسول الله صلی الله علیه و آله فرمودند: وقتی بنده ای صبح بیدار می شود، خداوند و فرشتگانش به استقبال او می روند تا این که او نیز در نماز به خدای خویش روی کند. سپس خداوند، رحمتش را بر او می ریزد و او را از کرامت و بزرگواری خود برخوردار می کند.»

The Prophet Muhammad: “When someone gets up, Allah the Exalted and the angels will go toward them to welcome

them, hence if they perform salat, Allah will direct to them His mercy. ”

انکار کر

قال رسول الله صلی الله علیه و آله : ان ربکم یقول : من صلی الصلاه لوقتها ، وحافظ علیها ولم یضیعها استخفافا بحقها ، فله علی عهد أن أدخله الجنه. (کنزالعمال، ج7، ص311، ح 19031)

« پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله فرمودند: ای مردم، پروردگارتان می فرماید: هرکس نماز را به دقت بخواند و حرمت نماز را نگه دارد و به آن بی اعتنایی نکند، بر من است که بهشت را خانه او گردانم.»

Addressing people

the Prophet Muhammad : Your Lord says , “ Whoever , performs salat at it right time , considers its

honor, and never disrespects it, I have a covenant to make him enter the Paradise.

تصوير

ص:169

«إِنَّ الْمُتَّقِینَ فِی جَنَّاتٍ وَعُیُونٍ آخِذِینَ مَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِکَ مُحْسِنِینَ»(سوره الذاریات، آیات 15 و16)

« پرهیزگاران در باغ های بهشت و در میان چشمه ها به سر می برند و از آنچه پروردگارشان به آنان داده است، برخوردارند.

ایشان پیش از آن در دنیا از نیکوکاران بودند.»

The God-fearing shall be amidst gardens and springs," availing themselves of what their Lord has given them. Before that time, they were beneficent, ’’ (The Quran, Sura (al-Dhariyat [51]: 15-16

قال علی علیه السلام: وَ اِعْلَمُوا أَنَّه مَنْ یَتَّقِ اَلله ...یُنْزِلْهُ مَنْزِلَ اَلْكَرَامَهِ عِنْدَهُ فِی دَارٍ اِصْطَنَعَهَا لِنَفْسِهِ ظِلُّهَا عَرْشُهُ وَ نُورُهَا بَهْجَتُهُ وَ زُوَّارُهَا مَلاَئِكَتُهُ وَ رُفَقَاؤُهَا رُسُلُهُ (نهج البلاغه، خطبه 183)

امام علی علیه السلام فرمودند: بدانید هر کس که از خدا پروا کند... خداوند او را نزد خویش جای می دهد؛ در سرایی که آن را برای او برگزیده، و سایه آن، عرش خدا است ، و روشنایی اش شادمانی او، و دیدار کنندگانش، فرشتگان او، و رفیقانش پیامبران او است.»

Imam Ali: “Be informed that one who fears Allah, there will be an escape for him from sedition, a beam of light to move out of darkness, and makes him stay forever for whatever he wishes, and he will reside at a house of grace by Allah at an abode he has made for himself such that its shade is the Divine Throne, its light His pleasure, its visitors His angels, ”.and his companions the Divine angels

قال رَسُولَ اَللَّهِ صَلَّى اَللَّهُ عَلَیْهِ وَ آلِهِ: اِسْتَحْیِ مِنَ اَللَّهِ اِسْتِحْیَاءَکَ مِنْ صَالِحِی جِیرَانِکَ فَإِنَّ فِیهَا زِیَادَهَ اَلْیَقِینِ وَ قَدْ أَجْمَعَ اَللَّهُ تَعَالَى مَا یَتَوَاصَى بِهِ اَلْمُتَوَاصُونَ مِنَ اَلْأَوَّلِینَ وَ اَلْآخِرِینَ فِی خَصْلَهٍ وَاحِدَهٍ وَ هِیَ اَلتَّقْوَى ... وَ فِیهِ جِمَاعُ كُلِّ عِبَادَهٍ صَالِحَهٍ وَصَلَ مَنْ وَصَلَ إِلَى اَلدَّرَجَاتِ اَلْعُلَى وَ اَلرُّتْبَهِ

اَلْقُصْوَى وَ بِهِ عَاشَ مَنْ عَاشَ مَعَ اَللّهِ بِالْحَيَاهِ اَلطّيِّبَهِ وَ اَلْأُنْسِ اَلدَّائِمِ (بحارالأنوار ج 75، ص200)

« پیامبر اکرم صَلَّی اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِه فرمودند: همان گونه که از همسایه نیکوکارت حیا می کنی، از خداوند نیز شرم کن؛ زیرا این حالت بر یقین تو می افزاید. بدان که خداوند همه وصیت های اولین و آخرین را در یک جا جمع فرموده و آن تقوا است. ... پرهیزکاری،منشأ همه عبادات صالح و وسیله عروج به درجات بالا بوده، و مایه زندگی پاک و توام با انس همیشگی است.»

The Prophet Muhammad: “Be ashamed of Allah in the way you are ashamed of your honorable neighbors, for this shall reinforce your certainty. Beware that Allah has given all pieces of advice in one characteristic which is piety, as Allah remarks: 'We have enjoined those who received the Book before you as well as yourselves: Fear Allah'; it embraces all pious worships, and the means

to reach high stations, piety paves a ground for a fine ”.lifestyle with tranquility

ص:170

تصوير

ص:171

«ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ» (سوره الزخرف، آیه 70)

« شما با همسرانتان، شاد و خندان داخل بهشت شوید.»

Enter the Paradise, you and your spouses joyfully. ” (The (Quran, Sura al-Zukhruf [43]: 70

قَالَ رَسُولُ اَللَّهِ صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ : يَا عَلِيُّ إِنَّهُ إِذَا كَانَ يَوْمُ اَلْقِيَامَهِ نَادَى مُنَادٍ مِنْ بُطْنَانِ اَلْعَرْشِ أَيْنَ مُحِبُّو عَلِيٍّ وَ مَنْ يُحِبُّهُ أَيْنَ اَلْمُتَحَابُّونَ فِى اَللَّهِ أَيْنَ اَلْمُتَبَاذِلُونَ فِى اَللَّهِ أَيْنَ اَلْمُؤْثِرُونَ عَلَى [فى] أَنْفُسِهِمْ أَيْنَ اَلَّذِينَ جَفَّتْ أَلْسِنَتُهُمْ مِنَ اَلْعَطَشِ أَيْنَ اَلَّذِينَ يُصَلُّونَ بِاللَّيَالِى [فِى اَللَّيْلِ] وَ اَلنَّاسُ نِيَامٌ أَيْنَ اَلَّذِينَ يَبْكُونَ مِنْ خَشْيَهِ اَللَّهِ « لاٰ خَوْفٌ عَلَيْكُمُ » « وَ لاٰ أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ » أَيْنَ رُفَقَاءُ اَلنَّبِيِّ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ اِئْمَنُوا وَ قَرُّوا عَيْناً « اُدْخُلُوا اَلْجَنَّهَ أَنْتُمْ وَ أَزْواجُكُمْ تُحْبَرُونَ ». (تفسير فرات الكوفى، ص 408)

« پیامبر اکرم صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ فرمودند: ای علی، روز قیامت نداکننده ای از عرش صدا میزند: محبان و دوستداران علی علیه السلام و کسی که علی او را دوست دارد، کجایند؟ کسانی که برای خدا یکدیگر را دوست می دارند، کجایند؟ کسانی که برای خدا بذل و بخشش می کنند، کجایند؟ کسانی که دیگران را بر خود مقدم می دارند، کجایند؟ کسانی که لب های آنان از تشنگی روزه داری خشک شده است ، کجایند؟ آنانی در دل شب، در حالی که مردم در خوابند، نماز می خوانند، کجایند؟ کسانی که از ترس خدا گریه می کنند، کجایند؟ [داخل بهشت شوید که] هیچ ترس و اندوهی بر شما نیست. دوستان محمد صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ کجایند؟ شما در امانید و چشمتان روشن خواهد بود. «شما با همسرانتان، شاد و خندان داخل بهشت شوید» .»

The Prophet Muhammad: “O Ali! Indeed when it will be the Day of Judgment, as a herald will call out from inside the Divine Throne, 'Where are the lovers of Ali and those whom he lovers? Where are the devotees of Allah? Where are sacrificers in the cause of Allah? Where are those who control themselves? Where are those whose tongues got dry out of thirst? Where are those who prayed at midnights,

while people were asleep? Where are those who shed tears out of fearing Allah, hence there is nothing for you to fear, nor will you be distressed? Where are the friends of the Prophet Muhammad? You are in full security, and good tidings to you! Enter the Paradise, you and your spouses ".joyfully

تصوير

ص:173

«جَنَّاتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ »(سوره الرعد آیه 23)

« باغهای جاودانی که وارد آن می شوند، همراه پدران و همسران و فرزندان صالحشان، و فرشتگان از هر دری بر آنان وارد می گردند.»

They shall enter the gardens of Eden, together with the“ righteous among their fathers, their spouses and their

posterity; and the angels shall enter upon them from every (gate. " (The Quran, Sura al-Ra'd [13]: 23

«رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتِ عَدْنٍ الَّتِی وَعَدْتَهُمْ وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ» (سوره غافر آیه8)

« پروردگارا، آنها را در باغهای جاودان بهشت که به آنان وعده دادی وارد کن؛ همراه پدران و همسران و فرزندانشان که صالحند.»

Lord, and admit them into the Gardens of Eden which you“ have promised them and those who have been righteous of

their fathers, their spouses, and their progeny. " (The Quran, (Sura Ghafir [40]: 8

عَنْ أَبِی عَبْدِ اَللَّهِ عَلَيْهِ السَّلاَمُ قَالَ: إِذَا كَانَ اَلْمُؤْمِنُ يُحَاسَبُ تَنْتَظِرُهُ أَزْوَاجُهُ عَلَى عَتَبَاتِ اَلْأَبْوَابِ كَمَا يَنْتَظِرُونَ أَزْوَاجُهُنَّ فِی اَلدُّنْيَا مِنْ عِنْدِ اَلْعَتَبَهِ قَالَ فَيَجِیءُ اَلرَّسُولُ فَيُبَشِّرُهُنَّ فَيَقُولُ قَدْ وَ اَللَّهِ اِنْقَلَبَ فُلاَنٌ مِنَ اَلْحِسَابِ قَالَ فَيَقُلْنَ بِاللَّهِ فَيَقُولُ قَدْ وَ اَللَّهِ لَقَدْ رَأَيْتُهُ اِنْقَلَبَ مِنَ اَلْحِسَابِ قَالَ فَإِذَا جَاءَهُنَّ قُلْنَ مَرْحَباً وَ أَهْلاً مَا أَهْلُکَ اَلَّذِينَ كُنْتَ عِنْدَهُمْ فِی اَلدُّنْيَا بِأَحَقَّ بِکَ مِنَّا. (بحارالأنوار ج 8، ص 198 - 197)

« امام صادق علیه السلام فرمودند: زمانی که مؤمن حسابرسی می شود، همسرانش در بهشت منتظر او هستند، همچنان که در دنیا همسرانشان بر درگاه می ایستادند و انتظار می کشیدند. در این هنگام، به آنان مژده میدهند که او به سوی بهشت می آید. چون مؤمن نزد همسرانش می آید،

به او می گویند: خوش آمدی! خانواده تو در دنیا، سزاوارتر از ما به تو نیستند.»

Imam Ja'far al-Şadiq: “[On the Day of Judgment] When a believer is being reckoned, his wives will be waiting for him at the gates, as their husbands were waiting for them at the gates in the world; thereupon, they will be given the good tidings that he will be coming to the paradise. As the believer comes to his wives, they will address him as !'Welcome

We are as worthy to have you as your family were in the ””.world

ص:174

تصوير

ص: 175

«هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِی ظِلَالٍ عَلَی الْأَرَائِکِ مُتَّکِئُونَ»(سوره یس، آیه 56)

« با همسرانشان، زیر سایه بر تخت تکیه می زنند.»

Together with their spouses they are reclining on couches“ (in the shade. ” (The Quran, Sura Yasin [36]: 56

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّی اللَّهُ عَلَیْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ : ...لکل مومن سبعون زوجه حوراء و اربع نسوه من الادمیین و المومن ساعه مع الحوراء و ساعه مع الادمیه و ساعه یخلو بنفسه علی الارائک متکئا ینظر بعض المومنین الی بعض. (الکافی، ج8، ص99)

پیامبر اکرم صَلَّی اللَّهُ عَلَیْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ فرمودند: هر مؤمنی، هفتاد حوری و چهار زن انسی دارد، و ساعتی را با همسر حوریه و ساعتی را با همسر انسیه می گذراند و ساعتی نیز بر تخت خود تکیه می زند. و [مؤمنان] به یکدیگر مینگرند.»

The Prophet Muhammad: “Each believer shall own seventy houris and four human wives, spending some time with the houri one and them with the human one, while for some ".time, he will be reclining on couches and look at each other

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّی اللَّهُ عَلَیْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ : إِنَّ الرَّجُلَ فِی الْجَنَّهِ لَیَتَّکِئُ سَبْعِینَ سَنَهً قَبْلَ أَنْ یَتَحَوَّلَ ، ثُمَّ تَأْتِیهِ امْرَأَهٌ , فَتَضْرِبُ عَلَی مَنْکِبِهِ ، فَیَنْظُرُ وَجْهَهُ فِی خَدِّهَا أَصْفَی مِنَ الْمِرْآهِ . وَإِنَّ أَدْنَی لُؤْلُؤَهٍ عَلَیْهَا ، لَتُضِیءُ مَا بَیْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ ، فَتُسَلِّمُ عَلَیْهِ ، فَیَرُدُّ السَّلامَ ، وَیَسْأَلُهَا : مَنْ أَنْتِ ؟ ! فَتَقُولُ : أَنَا الْمَزِیدُ ، وَإِنَّهُ لَیَکُونُ عَلَیْهَا سَبْعُونَ ثَوْبًا ، أَدْنَاهُ مِثْلُ النُّعْمَانِ مِنْ طُوبَی. (الدرالمنثور، ج6، ص10)

« پیامبر اکرم صَلَّی اللَّهُ عَلَیْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ فرمودند: همانا مردی در بهشت، هفتاد سال بر تخت خود تکیه می دهد، بدون این که صورتش را به طرفی برگرداند. سپس زنی نزد او می آید و به شانه اش می زند و او، صورتش را به طرف چهره آن زن - که از آینه صاف تر است و کوچک ترین مرواریدش از مشرق تا مغرب را روشن می سازد - برمی گرداند. آن زن به او سلام می کند و او جواب سلامش را میدهد و می پرسد: تو کیستی؟

او می گوید: من اعمال زیاده تو هستم. بر تن آن زن، هفتاد لباس از درخت طوبی پوشانده شده که کمترین آنها، مانند شقایق نعمان است.»

The Prophet Muhammad: “In the Paradise, a man will be reclining on a couch for seventy years even without turning his face aside. Then a lady – whose face is shinier than a mirror and her slightest jewel brightens the whole world – will go to him and will pat him on the shoulder and will greet him, and he will answer her. Then he will ask her about her name, and she will introduce her as his additional rituals. That lady will be dressed in seventy clothes made of the

tuba tree in the heaven, the simplest of them will be like ”.anemone

تصوير

ص:177

«فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ »(سوره الغاشيه، آيه 12)

« در آن، چشمه ای است روان»

Wherein is a flowing spring." (The Quran, Sura al-Ghashiyah ([88]:12)

«عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا»(سوره الانسان، آيه 6)

« چشمه ای كه بندگان خدا از آن می نوشند و به دلخواه خويش جاری می كنند.»

A spring from which the servants of Allah shall drink,“ making it gush abundantly. ” (The Quran, Sura al-Insan [76]: (6

قَالَ رَسُولُ اَللَّهِ (صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ) : إِنَّ فِى اَلْفِرْدَوْسِ لَعَيْناً أَحْلَى مِنَ اَلشَّهْدِ، وَ أَلْيَنَ مِنَ اَلزُّبْدِ، وَ أَبْرَدَ مِنَ اَلثَّلْجِ، وَ أَطْيَبَ مِنَ اَلْمِسْكِ.... .(الأمالی للطوسی»، ص308)

پيامبر اكرم صلى الله عليه و آله فرمودند: در بهشت فردوس، چشمه ای است شيرين تر از عسل، نرم تر از كره، خنک تر از برف و خوشبوتر از مشک... .»

The Prophet Muhammad: “In the Paradise, there is a spring ,sweeter than honey, softer than butter, colder than ice

.and more fragrant than musk

قَالَ رَسُولُ اَللَّهِ (صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ) : اربع عيون فی الجنه : عينان تجريان من تحت العرش احداهما التی ذكر الله ... و الاخری الزنجبيل و الاخريان نضاختان من فوق العرش احداهما التی ذكر الله عينا فيها تسمی سلسبيلا و الخری التسنيم.. (الدرالمنثور، ج6، ص30)

« پیامبر اکرم صَلّی اَللّهُ عَلَیْهِ وَ آلِهِ فرمودند: در بهشت چهار چشمه وجود دارد: دو چشمه از زیر عرش می جوشد که یکی از آنها، همان است که خدا فرموده است: و آن را به دلخواه خویش جاری می سازند و دیگری زنجبیل است . دو چشمه دیگر نیز از بالای عرش جاری است و یکی از آن دو، همان است که خداوند متعال فرموده: "در آنجا چشمه ای است که نام آن سلسبیل است" و دیگری تسنیم است.»

The Prophet Muhammad: “There are four springs in the Paradise two of which gush from breath the Divine Throne, one of them is the one about which Allah says “They make it gush abundantly', and the other one is of ginger. There are two others that gush from above the Divine Throne, one of them is what Allah describes as “There is a spring called

”.Salsabīl, and the other one's name is Tasnim

ص:178

تصوير

ص:179

«وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِی رَوْضَاتِ الْجَنَّاتِ» (سوره الشوری، آیه 22)

«اما کسانی که ایمان آوردند و کارهای شایسته کردند، در باغهای بهشت به سر می برند.»

“Those who believe and do the righteous deeds shall be consigned to the greenest gardens.”

(The Quran, Sura al-Shura [42]: 22)

«إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا»(سوره النباء، آیات 31 و 32)

« برای پرهیزکاران نجات و پیروزی است و باغ هایی سرسبز و انواع انگورها.»

“The God-fearing will score a victory; gardens and vineyards." (The Quran, Sura al-Naba' [78]: 31-32)

«فَأَثَابَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّاتٍ تَجْرِی مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ» (سوره المائده، آیه 85)

«پس به پاداش آنچه گفتند، خدا به آنان باغ هایی می دهد که از زیر درختان آن نهرها جاری است.»

Alah rewarded them for what they said with gardens beneath which rivers flow. ” (The Quran, Sura al-Ma'idah [5]: 85)

عن النبیّ صلّی اللّه علیه و آله: لَیْسَ مِنْ مُؤْمِنٍ فِی اَلْجَنَّهِ إلاَّ وَ لَهُ جِنَانٌ کَثِیرَهٌ، مَعْرُوشَاتٌ وَ غَیْرُ مَعْرُوشَاتٍ، وَ أَنْهَارٌ مِنْ خَمْرٍ وَ أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ وَ أَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ وَ أَنْهَارٌ مِنْ عَسَلٍ فإذا دعا ولیّ اللّه بغذائه أتی بما تشتهی نفسه عند طلبه الغذاء من غیر أن یسمّی شهوته. (الکافی، ج 8، ص 99)

« پیامبر اکرم صلّی اللّه علیه و آله می فرماید: هیچ مؤمنی در بهشت نیست، مگر آنکه برای او باغ های بسیاری است؛ [باغ هایی با درختان برافراشته] برداربست و [باغ هایی با درختان] بدون داربست، و نهرهایی از شراب، و نهرهایی از آب، و نهرهایی از شیر و نهرهایی از عسل و چون غذایی را طلب کند، بدون آنکه به زبان آرد، همان را برای او حاضر می کنند.»

The Prophet Muhammad: “There is no believer in the Paradise unless for him there are abundant gardens trellised and untrellised and rivers of wine, water, milk, and honey, hence wherever he will pray, he shall be provided with whatever

’’ .he desires

تصوير

ص:181

«یَدْعُونَ فِیهَا بِکُلِّ فَاکِهَهٍ آمِنِینَ»(سوره الدخان، آیه55)

« در آنجا هر میوه ای را که بخواهند با خاطری آسوده به سوی خود می خوانند.»

They call therein for every fruit in perfect security. ’’ (The“ (Quran, Sura al-Dukhan [44]: 55

«وَفَاکِهَهٍ مِمَّا یَتَخَیَّرُونَ وَفَاکِهَهٍ کَثِیرَهٍ» (سوره الواقعه، آیه 20 و 32)

و میوه از هر گونه که اختیار کنند ... و میوه های بسیار.»

And any fruit they choose." (The Quran, Sura al-Waqi'ah [56]: 20) “And abundant fruits. (The Quran, Sura al-Waqi'ah ([56]: 32

تفسیر الإمام العسکری علیه السلام :وَ بَشِّرِ اَلَّذِینَ آمَنُوا وَ عَمِلُوا اَلصالِحاتِ أَنَّ لَهُمْ جناتٍ بَسَاتِینَ « تَجْرِی مِنْ تَحْتِهَا اَلْأَنْهارُ » مِنْ تَحْتِ أَشْجَارِهَا وَ مَسَاکِنِهَا « کُلَّما رُزِقُوا مِنْها » مِنْ تِلْکَ اَلْجِنَانِ « مِنْ ثَمَرَهٍ » مِنْ ثِمَارِهَا « رِزْقاً » وَ طَعَاماً یُؤْتَوْنَ بِهِ « قالُوا هذَا اَلَّذِی رُزِقْنا مِنْ قَبْلُ » فِی اَلدُّنْیَا فَأَسْمَاؤُهُ کَأَسْمَاءِ مَا فِی اَلدُّنْیَا مِنْ تُفَّاحٍ وَ سَفَرْجَلٍ وَ رُمَّانٍ [وَ] کَذَا وَ کَذَا. وَ إِنْ کَانَ مَا هُنَاکَ مُخَالِفاً لِمَا فِی اَلدُّنْیَا فَإِنَّهُ فِی غَایَهِ اَلطِّیبِ، وَ أَنَّهُ لاَ یَسْتَحِیلُ إِلَی مَا تَسْتَحِیلُ إِلَیْهِ ثِمَارُ اَلدُّنْیَا مِنْ عَذِرَهٍ وَ سَائِرِ اَلْمَکْرُوهَاتِ مِنْ صَفْرَاءَ وَ سَوْدَاءَ وَ دَمٍ [وَ بَلْغَمٍ] بَلْ لاَ یَتَوَلَّدُ مِنْ مَأْکُولِهِمْ إِلاَّ اَلْعَرَقُ اَلَّذِی یَجْرِی مِنْ أَعْرَاضِهِمْ أَطْیَبَ مِنْ رَائِحَهِ اَلْمِسْکِ... (تفسیرالإمام العسکری، ص 202 - 203)

امام حسن عسکری علیه السلام فرمودند: این که خداوند فرموده است: "به مؤمنان صالح، بشارت ده که باغ هایی از بهشت برای آنهاست، منظور باغهایی است که از زیر درختان و خانه های آن نهرها جاری است و هر گاه از میوه های آن باغها روزی آنان می شود، می گویند: "این همان سیب و به و اناری است که پیشتر در دنیا به ما روزی داده شده بود. اما میوه های اینجا خوشبوتر از میوه های دنیا است و پس از خوردن، به فضولات تبدیل نمی شود و به بیماری های صفرا و سودا و دم نمی انجامد، بلکه تبدیل به عرقی خوشبوتر از مشک می شود و از بدن خارج می گردد.»

Imam al-Hasan al-'Asakari: “Regarding [Allah's] word to give good tidings to those who have been faithful and performed good deeds that for them there will be gardens beneath which there are rivers flowing under their trees and houses whenever they are provided with the fruits from those gardens, they will be granted with food brought to them such that they will say, “This is what we used to have in the world, that they will have the same name as those in this world, such as apple, quince, pomegranate, and the like. The fruits over there will be more fragrant than those in the world, and that they will not be changed into things detestable, nor do they lead to bile, soda, and blood ;diseases

rather, they will be changed to sweat more fragrant by far ”.than musk

تصوير

ص:183

«وَلَحْمِ طَیْرٍ مِمَّا یَشْتَهُونَ» (سوره الواقعه، آیه21)

« و از گوشت پرنده، هر چه بخواهند.»

And such flesh of fowl as they desire. The Quran, Sura al-Waqi'ah [56]: 21)

«وَأَمْدَدْنَاهُمْ بِفَاکِهَهٍ وَلَحْمٍ مِمَّا یَشْتَهُونَ»(سوره الطور آیه 22) « با هر میوه و گوشتی که دلخواه آنان است، قوتشان می دهیم.»

And we shall supply them with fruit and meat they desire." (The Ouran, Sura al-Tur [52]: 22)

تفسیر الإمام العسکری علیه السلام : إِنَّ فِیهَا طُیُوراً کَالْبَخَاتِیِّ عَلَیْهَا مِنْ [جَمِیعِ] أَنْوَاعِ اَلْمَوَاشِی تَطِیرُ بَیْنَ سَمَاءِ اَلْجَنَّهِ وَ أَرْضِهَا، فَإِذَا تَمَنَّی مُؤْمِنٌ مُحِبٌّ لِلنَّبِیِّ وَ آلِهِ اَلْأَکْلَ [مِنْ شَیْءٍ] مِنْهَا، وَقَعَ ذَلِکَ بِعَیْنِهِ بَیْنَ یَدَیْهِ، فَتَنَاثَرَ رِیشُهُ وَ اِنْسَمَطَ وَ اِنْشَوَی وَ اِنْطَبَخَ، فَأَکَلَ مِنْ جَانِبٍ مِنْهُ [قَدِیداً وَ مِنْ جَانِبٍ مِنْهُ] مَشْوِیّاً بِلاَ نَارٍ فَإِذَا قَضَی شَهْوَتَهُ وَ نَهَمَتْهُ وَ قَالَ:« اَلْحَمْدُ لِلهِ رَبِّ اَلْعالَمِینَ »، عَادَتْ کَمَا کَانَتْ، فَطَارَتْ فِی اَلْهَوَاءِ، وَ فَخَرَتْ عَلَی سَائِرِ طُیُورِ اَلْجَنَّهِ ، تَقُولُ: «مَنْ مِثْلِی وَ قَدْ أَکَلَ مِنِّی وَلِیُّ اَللَّهِ عَنْ أَمْرِ اَللَّهِ. (تفسیر الامام العسکری، ص 441)

امام حسن عسکری علیه السلام فرمودند: در بهشت پرندگانی هستند که میان آسمان و زمین بهشت، پرواز می کنند. وقتی مؤمن دوستدار محمد و آل او صلی الله علیه و آله آرزو کند که از گوشت آنها بخورد، بی درنگ آن پرنده پیش مؤمن می نشیند ؛ در حالی که بال و پرش کنده است و بخشی از آن سرخ شده است و بخشی آب پز. مؤمن، از گوشت کباب شده و آب پز می خورد. چون سیر می شود، می گوید: حمد و سپاس خدایی را که پروردگار جهانیان است. در این هنگام آن پرنده به حال نخست برمی گردد و به آسمان پر می کشد؛ در حالی که بر پرندگان دیگر، فخر می فروشد که دوست خدا را به امر خدا سیر کرده است.»

Imam al-Hasan al-'Askari: In the Paradise, there will be birds that fly in the sky; once a believer, a devotee of the Prophet Muhammad and his progeny, aspires to have something of

their flesh, the bird will immediately fly down to him, while it will have lost feathers and have already been part roasted and part boiled. The believer will have both types of flesh cooked. When satisfied, the believer will express gratitude to Allah; thereupon, the bird will be restored again, soaring up high in the sky, and taking pride over other birds in having ”.been already eaten by a devotee of Allah

تصوير

ص: 185

«یُسْقَوْنَ مِنْ رَحِیقٍ مَخْتُومٍ خِتَامُهُ مِسْکٌ وَفِی ذَلِکَ فَلْیَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ»(سوره المطففین آیات 25 و 26)

« از باده سرپوشیده مینوشند؛ آبادهای که هر آن، مشک است، و مشتاقان برای این نعمت ها باید بر یکدیگر پیشی گیرند.»

They are given to drink from a sealed wine; whose seal is“ musk. Over that, let the competitors

(compete. " (The Quran, Sura al-Mutafifin [83]: 25-26

«إِنَّ الْأَبْرَارَ یَشْرَبُونَ مِنْ کَأْسٍ کَانَ مِزَاجُهَا کَافُورًا» (سوره الإنسان آیه 5)

نیکان از جامی مینوشند که مزاج آن کافوری است.»

The pious will surely drink from a cup whose mixture is“ ”.camphor

(The Quran, Sura al-Insan [76]: 5)

«وَیُسْقَوْنَ فِیهَا کَأْسًا کَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِیلًا»(سوره الإنسان آیه 17)

« و در آنجا از جامی مینوشند که خاصیت زنجبیل دارد.»

And they are given therein to drink a cup whose mixture is“ ”.ginger

(The Quran, Sura al-Insan [76]: 17)

قال الباقر علیه السلام : تَسْنِیمٌ أَشْرَفُ شَرَابٍ فِی اَلْجَنَّةِ یَشْرَبُهُ مُحَمَّدٌ وَ آلُ مُحَمَّدٍ صِرْفاً وَ یُمْزَجُ لِأَصْحَابِ اَلْیَمِینِ وَ لِسَائِرِ أَهْلِ اَلْجَنَّةِ . (بحارالأنوار، ج24، ص3)

امام باقر علیه السلام فرمودند: تسنیم، بهترین آشامیدنی بهشت است که محمد و آل محمد من از آب خالص آن می نوشند، اما برای اصحاب یمین و دیگر بهشتیان، مخلوط و آمیخته می شود.»

Imam Muhammad al-Baqir: “Tasnīm is the purest kind of drink in the Paradise that the Prophet

Muhammad and his progeny will drink, but his companions ”.will drink its admixtures

عَنْ أَبِی جَعْفَرٍ (عَلَیْهِ اَلسَّلاَمُ) : مَاءٌ إِذَا شَرِبَهُ اَلْمُؤْمِنُ وَجَدَ رَائِحَةَ اَلْمِسْکِ فِیهِ. (البرهان فی تفسیر القرآن جه، ص 208)

امام باقر علیه السلام فرمودند: رحیق مختوم، آبی است که وقتی مؤمن از آن می آشامد، بوی مشک به مشامش می رسد.»

On the Divine word that “Whose seal is musk”, Imam Muhammad al-Baqir remarked: “The 'sealed wine’is a kind of water that when a believer drinks it, he smells the fragrance '.of musk

تصوير

ص:187

«قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ»(سوره الحاقه، آیه 23)

« میوه هایش در دسترس است.»

With clustered fruit at hand." (The Quran, Sura al-Haqqah‘‘ ([69]: 23

عن أبی جعفر - علیه السّلام - قال: ان رسول اللّه - صلّی اللّه علیه و آله- قال: ... و الثّمار دانیه منهم، و هو قوله - تعالی-: وَ دانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلالُها وَ ذُلِّلَتْ قُطُوفُها تَذْلِيلاً (سوره الإنسان، آیه ١٤) » من قربها منهم، یتناول المؤمن من النّوع الّذی یشتهیه من الثّمار بفیه و هو متّکئ، و أنّ الأنواع من الفاکهه لیقلن لولیّ اللّه: یا ولیّ اللّه، کلنی قبل أن تأکل هذا قبلی. (تفسیر کنز الدقائق و بحر الغرائب , ج13 , ص30)

« امام باقر علیه السلام از پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله نقل فرمودند: در بهشت، میوه ها به دوستان خدا نزدیک است و این همان گفتار خدای عزوجل است که می فرماید: "سایه های آن درختان بر سرشان نزدیک و میوه های آن فرو افتاده است؛ آن چنانکه مؤمن در حالی که بر تخت خویش تکیه زده است ، با دهان خود میوه ای را که می خواهد می چیند، و هر میوه ای به او می گوید: ای دوست خدا! مرا زودتر بخور! پیش از آنکه آن میوهی دیگر را در دهان بری.»

On the authority of Imam Muhammad al-Baqir, the Prophet Muhammad: “In the Paradise, fruits are close to them (the believers), as it is His word, 'And its shades shall be close to them and its fruit-bunches shall be brought down. 'The believer will have on the spot the type of fruit he longs for while he is reclining, and that any kind of fruit will request ”.him to have it before having another one

قال رسول الله صلی الله علیه و آله : وَ إِنِ اِشْتَهَوُا اَلْفَاكِهَةَ تَسَعَّبَتْ إِلَيْهِمُ اَلْأَغْصَانُ فَأَكَلُوا مِنْ أَيِّهَا اِشْتَهَوْا . (بحارالأنوار، ج8، ص21)

« پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله فرمودند: اگر بهشتیان به میوه ای از میوه های درختان، میل کنند، شاخه های آن درخت تا نزدیک دهان

آنان پایین می آید.»

The Prophet Muhammad: “If the dwellers of the Paradise long for a fruit, the branch of the tree

”.will lower to reach their mouths

ص:188

تصوير

ص:189

«فَجَعَلْنَاهُنَّ أَبْكَارًا ، عُرُبًا أَتْرَابًا ، لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ »(سوره الواقعه، آیه 36 - 38)

« و ایشان را دوشیزه گردانیده ایم، شوی دوست همسال، برای یاران راست (بهشتی).»

“We have made them pure virgins; Tender and unaging; For the companions of the Right.”

(The Quran, Sura al-Waqi 'ah [56]: 36-38)

قال الحسین بن علی علیه السلام ... فَقَالَ اَلشَّابُّ یَا أَمِیرَ اَلْمُؤْمِنِینَ أَخْبِرْنِی عَنِ اَلْعَرِبَهِ فی قوله تعالی عربا اترابا ماهِیَ؟ قال هی الزوجه اَلرَّضِیَّهُ اَلْمَرْضِیَّهُ اَلشَّهِیَّهُ لَهَا سَبْعُونَ أَلْفَ وَصِیفٍ وَ سَبْعُونَ أَلْفَ وَصِیفَهٍ صُفْرُ اَلْحُلِیِّ بِیضُ اَلْوُجُوهِ عَلَیْهِمْ تِیجَانُ اَللُّؤْلُؤِ عَلَی رِقَابِهِمُ اَلْمَنَادِیلُ بِأَیْدِیهِمُ اَلْأَکْوِبَهُ وَ اَلْأَبَارِیقُ (بحار الأنوار، ج97، ص12)

امام حسین علیه السلام فرمودند: ... جوانی گفت: یا امیرالمؤمنین، عربه» چه کسی است؟ فرمودند: زن خندان و دلبری است که شیفته شوهر است، و هفتاد هزار کنیز و هفتاد هزار غلام دارد. آراسته به طلا است و چهره ای سپید دارد. بر سرش تاجی از لؤلؤ، بر شانه اش ردا و در دستانش جام و کوزه است.»

On the authority of Imam al-Husayn, a young man enquired of Imam Ali concerning the meaning of 'Urbah (pure virgin) as mentioned in the Quranic reference “Pure virgins ”. Imam Ali replied that it meant a smiling and cheerful lady devoted to her husband who will have 70,000 maid servants and 70,000 servants, she is decorated with gold and has a white, illuminating face, with

a crown of pearls on her head, a robe on her shoulder, and a pitcher and a cup in her hand.”

قَالَ أَبُو عَبْدِ اَللَّهِ عَلَيْهِ اَلسَّلاَمُ : ... إِنَّ أَهْلَ اَلْجَنَّهِ مَا يَتَلَذَّذُونَ بِشَیْءٍ مِنَ اَلْجَنَّهِ أَشْهَی عِنْدَهُمْ مِنَ اَلنِّکَاحِ لاَ طَعَامٍ وَ لاَ شَرَابٍ. (الکافی، ج2، ص 321)

« امام صادق علیه السلام فرمودند: هیچ لذتی برای اهل بهشت ، لذیذتر از ازدواج با (دوشیزگان بهشت) نیست؛ حتی لذتش از لذت خوردن و نوشیدن؛ بالاتر است.»

Imam Ja'far al-şadiq: “For dwellers of the Paradise, there is no pleasure higher than getting

married with the Paradise houris; it is more pleasant than eating and drinking.'

ص:190

تصوير

ص:191

«وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ»(سوره البقره آیه 20 و سوره النساء آیه 57)

« و در آنجا برای آنان، همسرانی پاکیزه است.»

They will also have their pure spouses.” (The Qur'an, Sura“ (al-Baqarah [2]: 25, Sura al-Nisa' [4]: 57

«وَأَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ» (سوره آل عمران آیه 15)

«... و همسرانی پاکیزه و [نیز] خشنودی خدا را دارند، و خداوند بندگان خود را می بیند.»

And purified spouses and Allah's good pleasure; Allah sees“ ”.his servant well

(The Quran, Sura Al-i Imran [3]: 15)

«وَفُرُشٍ مَرْفُوعَةٍإِنَّا أَنْشَأْنَاهُنَّ إِنْشَاءًفَجَعَلْنَاهُنَّ أَبْكَارًا»(سوره الواقعه، آیات 34-36)

« و همخوابگانی بالابلند، ما آنان را آفریدیم و همواره دوشیزه گرداندیم.»

And uplifted mattresses, we have formed them originally;“ ”.and made them pure virgins

(The Quran, Sura al-Waqi'ah [56]: 34 -36)

قال رسول الله صلی الله علیه و آله :... فَتَخْرُجُ عَلَيْهِ زَوْجَتُهُ اَلْحَوْرَاءُ مِنْ خَيْمَتِهَا تَمْشِي مُقْبِلَةً وَ حَوْلَهَا وُصَفَاؤُهَا يَحْجُبْنَهَا عَلَيْهَا سَبْعُونَ حُلَّةً مَنْسُوجَةً بِالْيَاقُوتِ وَ اَللُّؤْلُؤِ وَ اَلزَّبَرْجَدِ صُبِغْنَ بِمِسْكٍ وَ عَنْبَرٍ، وَ عَلَى رَأْسِهَا تَاجُ اَلْكَرَامَةِ، وَ فِي رِجْلِهَا نَعْلاَنِ مِنْ ذَهَبٍ مُكَلَّلاَنِ بِالْيَاقُوتِ وَ اَللُّؤْلُؤِ شِرَاكُهُمَا يَاقُوتٌ أَحْمَرُ، فَإِذَا دَنَتْ مِنْ وَلِيِّ اَللَّهِ وَ هَمَّ يَقُومُ إِلَيْهَا شَوْقاً تَقُولُ لَهُ: يَا وَلِيَّ اَللَّهِ لَيْسَ هَذَا يَوْمَ تَعَبٍ وَ لاَ نَصَبٍ، وَ لاَ تَقُمْ أَنَا لَكَ وَ أَنْتَ لِي.... (تفسیر نور الثقلین , ج 4 , ص 367)

« پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله فرمودند: ... پس همسر حوریه اش از خیمه مخصوص بیرون می آید، راه می رود و گرداگردش کنیزکان می باشند و بر تنش هفتاد لباس که با یاقوت، مروارید و زبرجد بافته شده است و اصل آن از مشک و عنبر می باشد، پوشانده شده، و بر سرش تاج کرامت قرار دارد، و بر پایش کفش بندداری از طلا که با یاقوت و مروارید پوشیده شده و بند آن از یاقوت قرمز است و چون به دوست خدا نزدیک می شود، او از شوقی که به او پیدا می کند، از جا برمی خیزد، حوریه به او می گوید: ای دوست خدا! امروز، روز رنج و زحمت نیست، از جایت حرکت مکن که من از تو هستم و تو از منی... .»

The Prophet Muhammad: “Then the believer's houri wife will get out of her tent, strolling in front of him, while bound maids accompany her and she is dressed in ruby, pearl, and chrysolite clothes which smell musk and ambergris. There is a crown of honor on her head and her shoes are made of gold, ruby, and pearl, with its lace made of red ruby. When she approaches the believer he will stand up; in return, the houri will address him, “O friend of Allah! Today is not the day of labor;

you don't need to make a move, I belong to you and you to me.”

ص:192

تصوير

ص:193

«وَحُورٌ عِينٌ كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ»(سوره الواقعه، آيات 22 و 23)

« و حوريان چشم درشت، مانند لؤلؤ نهان در ميان صدف.»

And wide-eyed houris; Like hidden pearls." (The Quran,“ (Sura al-Waqi'ah [56]: 22-23

«إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا»(سوره النبأ آيات 31 و 32) « رستگارى براى پرهيزكاران است. و دخترانى هم سال با سينه هاى برجسته.»

The God-fearing will scorea victory... And round-breasted“ " .mates

(The Quran, Sura al-Naba' [78]: 31, 33)

«وَعِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ أَتْرَابٌ»(سوره ص آيه 52)

« و نزدشان همسران فروهشته نگاه هم سال است.»

And they have mates of equal age, averting their gaze." ((The Quran, Sura Sad [38]: 52

عَنْ أَبِي عَبْدِ اَللَّهِ عَلَيْهِ السَّلاَمُ قَالَ: لَوْ أَنَّ حُوراً مِنْ حُورِ اَلْجَنَّهِ أَشْرَفَتْ عَلَى أَهْلِ اَلدُّنْيَا وَ أَبْدَتْ ذُؤَابَهً مِنْ ذَوَائِبِهَا لَافْتَتَنَ بِهَا أَهْلُ اَلدُّنْيَا (بحار الأنوار، ج 83، ص 37)

امام صادق عليه السلام فرمودند: اگر يكى از حوريه هاى بهشتى بر اهل دنيا نمايان شود و يک تار از موى خود را آشكار كند، همه را شيفته خود مى كند.»

Imam Ja’far al-şadiq: “If a houri shows off herself to the people of the world and shows just a hair

”!of hers, everybody will fall in love with her

عَنْ أَبِی عَبْدِ اَللَّهِ عَلَيْهِ اَلسَّلاَمُ قَالَ: إِنَّ فِی اَلْجَنَّهِ نَهَراً حَافَتَاهُ حُورٌ نَابِتَاتٌ فَإِذَا مَرَّ اَلْمُؤْمِنُ بِإِحْدَيهُنَّ فَأَعْجَبَتْهُ اِقْتَلَعَهَا فَأَنْبَتَ اَللَّهُ عَزَّ وَ جَلَّ مَكَانَهَا . (الکافی، ج8، ص231)

امام صادق علیه السلام فرمودند: در بهشت ، نهری است که در دو سوی آن حوریان نشسته اند. آنگاه که مؤمنی از کنار آنها می گذرد و یکی را با خود می برد، خدای عزوجل به جای آن، حوری دیگری از زمین می رویاند.»

Imam Ja'far al-Ṣadiq: “There is a river in the Paradise on both sides of which houris are sitting. When a believer passes by them and picks up one of them, Allah the Exalted will create another

”.one instead of her

ص:194

تصوير

ص: 195

«ذَوَاتَا أَفْنَانٍ» (سوره الرحمن، آیه 48)

« درختان رنگارنگ؛ پرطراوت و انبوه.»

With shading branches." (The Quran, Sura al-Rahman [55]:‘‘ (48

قال رسول الله صلى الله عليه و آله :... فَإِذَا هُوَ بِسِمَاطَيْنِ مِنْ شَجَرٍ، أَغْصَانُهَا اَللُّؤْلُؤُ، وَ فُرُوعُهَا اَلْحُلِيُّ وَ اَلْحُلَلُ، ثِمَارُهَا مِثْلُ ثَدْيِ اَلْجَوَارِی اَلْأَبْكَارِ... (البرهان فی تفسير القرآن , جلد 5 , صفحه 261)

پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله فرمودند: هنگامی که مؤمن داخل بهشت می شود، با دو ردیف درخت مواجه میشود که شاخه های بزرگش از مروارید و شاخه های کوچکش از جواهر و حله های زیبا است و میوه هایش همچون پستان دختران باکره.»

The Prophet Muhammad: “[Upon entering the Paradise) the believer shall find two rows of trees whose bigger

branches are made of pearl and smaller branches are jewels ”.and whose fruits are like to breasts of virgin girls

قال علی علیه السلام : فَلَوْ رَمَيْتَ بِبَصَرِ قَلْبِكَ نَحْوَ مَا يُوصَفُ لَكَ مِنْهَا لعرفت [لَعَزَفَتْ] نَفْسُكَ عَنْ بَدَائِعِ مَا أُخْرِجَ إِلَى اَلدُّنْيَا مِنْ شَهَوَاتِهَا وَ لَذَّاتِهَا وَ زَخَارِفِ مَنَاظِرِهَا بِالْفِكْرِ فِی اِصْطِفَافِ أَشْجَارٍ غُيِّبَتْ عُرُوقُهَا فِي كُثْبَانِ اَلْمِسْكِ عَلَى سَوَاحِلِ أَنْهَارِهَا وَ فِی تَعْلِيقِ كَبَائِسِ اَللُّؤْلُؤِ اَلرَّطْبِ فِی عَسَالِيجِهَا وَ أَفْنَانِهَا وَ طُلُوعِ تِلْكَ اَلثِّمَارِ مُخْتَلِفَةً فِی غُلُوِّ أَكْمَامِهَا تُجْنَى مِنْ غَيْرِ تَكَلُّفٍ فَتَأْتِی عَلَى مُنْيَةِ مُجْتَنِيهَا وَ يُطَافُ عَلَى نُزَّالِهَا فِی أَفْنِيَةِ قُصُورِهَا بِالْأَعْسَالِ اَلْمُصَفَّقَةِ وَ اَلْخُمُورِ اَلْمُرَوَّقَةِ. (تنبيه الخواطر و نزهه النواظر (مجموعه ورّام) , جلد 1 , صفحه 68)

امام علی علیه فرمودند: اگر با چشم دل به آنچه از بهشت برای تو می گویند، بنگری، از آنچه در دنیاست ، دل برمیداری، هر چند شگفت آور و زیبا باشند... و اگر اندیشه ات را به درختان بهشتی مشغول کنی که شاخه هایی به هم پیوسته و ریشه هایی درون مشک داشته، در سواحل جویباران

قرار گرفته و میوه هایی لؤلؤ گونه و درون غلاف و آبدار، دارند، س رگردان و حیرت زده می شوی. شاخه های پر میوه بهشتی بدون هیچ زحمتی در دسترس اند تا بهشتیان هر گاه که بخواهند، بچینند. مهمانداران بهشت ، گرد ساکنان آن و پیرامون کاخهایشان در گردشند و از آنان با عسل های پاکیزه و شرابهای گوارا پذیرایی می کنند.»

Imam Ali: “Upon appreciating what is recounted of the Paradise, you will never consider this world, however marvelous and attractive they may seem, and will break with answering carnal desires and whims, the happiness of worldly life, and it beautiful scenes. You will get amazed upon concentrating on the Paradise trees; their fruit - bearing branches are at hand for the Paradise people to benefit from. The hostesses of the Paradise will be roaming around its

ODBO dwellers and their abodes and will host them with ”.pure honey and refreshing drinks

ص:196

تصوير

ص:197

جام لبریز - الکاش الأوفی - The Abundant, Brim - full Cups

«وَكَأْسًا دِهَاقًا»(سوره النبأ، آیه 34)

«و پیاله های سرشار.»

(And a brim-full cup." (The Quran, Sura al-Naba' [78]: 34

«بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسٍ مِنْ مَعِينٍ»(سوره الواقعه، آیه 18)

« با جامها و آبریزها و پیاله هایی از باده ناب.»

With goblets, pitchers and a cup of limpid drink. " (The (Quran, Sura al-Waqi'ah [56]: 18

عَنْ أَبِی عَبْدِ اَللَّهِ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ اَلسَّلاَمُ قَالَ الله تبارک وتعالی فی لوح فاطمه الزهراء علیها السلام : ...إِنَّ أَوْلِيَائِی بِالْكَأْسِ اَلْأَوْفَی يُسْقَوْنَ... . (الغیبه (للنعمانی) , جلد 1 , صفحه 62)

امام صادق علیه السلام فرمودند: خداوند متعال در بخشی از لوح حضرت زهرا بنا به پیامبر اکرم و می فرماید: همانا دوستانم با جامی پر از شراب و بهشتی سیراب می شوند.»

Imam Ja’far al-Ṣadiq: “As indicated in the Tablet Hadith granted unto Fatima al-Zahra, Allah the Exalted addressed

the Prophet Muhammad thus: 'Indeed My devotees shall be ””.(provided with brim-full cups (of Paradise drinks

عَنْ عَلِيِّ بْنِ اَلْحُسَيْنِ عَلَيْهِمَا اَلسَّلاَمُ قَالَ: إِذَا صَارَ أَهْلُ اَلْجَنَّهِ فِی اَلْجَنَّهِ وَ دَخَلَ وَلِیُّ اَللَّهِ جَنَّاتِهِ وَ مَسَاكِنِهِ، وَ اِتَّكَی كُلُّ مُؤْمِنٍ مِنْهُمْ عَلَی أَرِيكَتِهِ حَفَّتْهُ خُدَّامُهُ وَ تَهَدَّلَتْ عَلَيْهِ اَلثِّمَارُ وَ تَفَجَّرَتْ حَوْلَهُ اَلْعُيُونُ وَ جَرَتْ مِنْ تَحْتِهِ اَلْأَنْهَارُ، وَ بُسِطَتْ لَهُ اَلزَّرَابِیُّ، وَ صُفِّفَتْ لَهُ اَلنَّمَارِقُ وَ أَتَتْهُ اَلْخُدَّامُ بِمَا شَاءَتْ شَهْوَتُهُ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَسْأَلَهُمْ ذَلِكَ (تفسیر نور الثقلین , جلد 2 , صفحه 240)

« امام سجاد علیه السلام فرمودند: وقتی بهشتیان وارد بهشت شوند و در باغستانها سکونت گزینند، هر مؤمنی بر تخت خویش تکیه میزند و

خدمتکارانش گرد او جمع می شوند و میوه ها از هر سو آویزان است و چشمه ها و جویبارها روان است و فرشهای زربافت گسترده و پشتیها چیده است و آنچه بخواهد، برای او می آورند.»

Imam Ali al-Sajjad: “When the inhabitants of the Paradise will have entered therein, and the friend of Allah will have settled in his gardens and abodes, and every believer will have reclined upon the couches, his servants have already provided for him, the fruits will be hanging down for him, the springs will have gushed out and are current beneath his abode, the carpets will be spread, the couches will be arranged, the servant will be bringing him whatever he desires

”.before his asking for them

ص:198

تصوير

ص:199

«أُولَئِکَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَهَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا» (سوره الفرقان آیه 75)

« ایناانند که به [پاس]آنکه صبر کردند، غرفه های بهشت را پاداش خواهند یافت و در آنجا با سلام و درود مواجه خواهند شد.»

"Those shall be rewarded with a high chamber for their steadfastness, and will be received therein

with greeting and peace." (The Quran, Sura al-Furqan [25]: 75)

«لَكِنِ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِنْ فَوْقِهَا غُرَفٌ مَبْنِيَّهٌ تَجْرِی مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ» (سوره الزمر، آیه20)

اما کسانی که از پروردگارشان پروا داشتند، برای ایشان غرفه هایی است که بالای آنها غرفه هایی دیگر است. نهرها از زیر آن روان است.»

"But those who fear their Lord will have chambers over which other chambers are built and

beneath which the rivers flow. " (The Ouran, Sura al-Zumar [39]: 20)

«وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِنَ الْجَنَّهِ غُرَفًا تَجْرِی مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا»

(سوره العنکبوت، آیه 58)

و کسانی را که ایمان آوردند و کارهای شایسته کردند، در غرفه هایی از بهشت جای می دهیم که از زیر آنها جویها روان است. در آنجا جاودان خواهند بود.»

"Those who have believed and done the righteous deeds, We shall install them in chambers in

Paradise, beneath which rivers flow, dwelling therein | ".forever

(The Quran, Sura al-'Ankabut [29]: 58)

«و إِلَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَئِکَ لَهُمْ جَزَاءُ الضِّعْفِ بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِی الْغُرُفَاتِ آمِنُونَ» (سوره سبأ، آیه37)

مگر کسانی که ایمان آورند و کار شایسته کنند. پس عمل آنان را دو چندان پاداش است و آنها در اتاق هایشان آسوده‌اند.»

But it is he who believes and does the righteous deed; to" those will be meted out the double

reward and in the lofty chambers they shall be secure." (The (Quran, Sura Saba' [34]: 37

عَنِ اَلنَّبِیِّ صَلَّی اَللَّهُ عَلَیْهِ وَ آلِهِ أَنَّهُ قَالَ: إِنَّ أَهْلَ اَلْجَنَّهِ لَیَتَرَاءَوْنَ اَلْغُرْفَهَ کَمَا تَرَاءَوْنَ اَلْکَوْکَبَ فِی اَلسَّمَاءِ. (بحارالأنوارج: 71 ص:326)

پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله فرمودند: همانگونه که شما ستارگان را در آسمان می بینید؛ اهل بهشت غرفه های بهشتی را مشاهده می نمایند.»

The Prophet Muhammad: "Indeed the paradise chamber will seem to the paradise dwellers in the

".same way as you are the stars in the sky

تصوير

ص:201

«وَفُرُشٍ مَرْفُوعَةٍ» (سوره الواقعه، آیه 34)

« و فرش های گسترده.»

And uplifted mattresses." (The Quran, Sura al-Waqi'ah [56]:“ (34

قال الباقر علیه السلام: إِنَّ أَسِرَّتَهَا مِنْ دُرٍّ وَ يَاقُوتٍ وَ ذَلِکَ قَوْلُ اَللَّهِ عَلی سُرُرٍ مَوْضُونَةٍ يَعْنِی اَلْوَصَمَ يُغَاسِلُ أَوْسَاطَ اَلسُّرُرِ مِنْ قُضْبَانِ اَلدُّرِّ وَ اَلْيَاقُوتِ مَضْرُوبَةٌ عَلَيْهَا اَلْحِجَالُ وَ اَلْحِجَالُ مِنْ دُرٍّ وَ يَاقُوتٍ أَخَفُّ مِنَ اَلرِّيشِ وَ أَلْيَنُ مِنَ اَلْحَرِيرِ وَ عَلَی اَلسُّرُرِ مِنَ اَلْفُرُشِ عَلَی قَدْرِ سِتِّينَ غُرْفَةً مِنْ غُرَفِ اَلدُّنْيَا بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ وَ ذَلِکَ قَوْلُ اَللَّهِ وَ فُرُشٍ مَرْفُوعَةٍ. (الإختصاص، ص357)

« امام باقر علیه السلام فرمودند: تخت های بهشت از در و یاقوت است و این همان سخن خداوند است که می فرماید: [مقربان بر تختهای صف کشیده و به هم پیوسته، قرار دارند و بر آن تختها، فرشهایی است هر یک از آنها شصت اتاق از اتاق های دنیا را می پوشاند. و این همان سخن خداوند

است که می فرماید: و فرش های گسترده.»

Imam Muhammad al-Baqir: “The Paradise couches are made of pearl and ruby, and this is in accordance with the word of Allah 'Upon beds interwoven with gold and over couches of ,carpet as large as sixty rooms, of the world standard

some of which are located over others, and this is in .””.accordance with Allah's word, 'And up lifted mattresses

قال رسول الله صلی الله علیه و آله : فی قوله تعالی و فرش مرفوعه ارتفاعها کما بین السماء والأرض مسیره خمسمائه سنه (کنزالعمال، ج14، ص481)

پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله : در تفسیر سخن خداوند که فرموده است و فرش های گسترده فرمودند: گستردگی آن فرش ها به اندازه

فاصله میان آسمان تا زمین، یعنی پانصد سال راه است.»

The Prophet Muhammad: “On the word of Allah the Exalted ‘And uplifted mattresses', their height is the same as the

distance between the sky and the earth, the distance of 500 ”.years

عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّی اللَّهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ، قَالَ: " إِذَا اسْتَقَرَّ أَهْلُ الْجَنَّهِ فِی الْجَنَّهِ اشْتَاقَ الإِخْوَانُ إِلَی الإِخْوَانِ، فَیَسِیرُ سَرِیرُ ذَا إِلَی ذَا، فَیَلْتَقِیَانِ (کنزالعمال، ج14، ص467)

« پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله فرمودند: زمانی که بهشتیان در بهشت آرام می گیرند، برادران، مشتاق دیدار یکدیگر می شوند. پس تخت هر یک به سوی تخت دیگری حرکت می کند و آن دو به دیدار هم نایل می شوند.»

The Prophet Muhammad: “As the dwellers of the Paradise ,have got settled, brethren become interested in each other

hence one's couch moves toward the other one's so that .they will meet

تصوير

ص:203

«فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ»(سوره آل عمران آیه 170)

« شادند به آنچه خدا از فضل خود به آنان داده است ، و برای کسانی که از پی ایشانند و هنوز به آنان نپیوسته اند شادی می کنند که نه بیمی بر ایشان است و نه اندوهگین می شوند.»

م و محله ها

Rejoicing what their Lord has given them of His bounty, and“ they rejoice for those who stayed behind and did not join them; knowing that they have nothing to fear and that they shall not

(grieve." (The Quran, Sura Al-i'Imran [3]: 170

قَالَ عَلَيْهِ السَّلاَمُ: اَلْجَنَّةُ اَلَّتِی أَعَدَّهَا اَللَّهُ تَعَالَی لِلْمُؤْمِنِينَ خَطَّافَةٌ لِأَبْصَارِ اَلنَّاظِرِينَ فِيهَا دَرَجَاتٌ مُتَفَاضِلاَتٌ وَ مَنَازِلُ مُتَعَالِيَاتٌ - لاَ يَبِيدُ نَعِيمُهَا وَ لاَ يَضْمَحِلُّ حُبُورُهَا وَ لاَ يَنْقَطِعُ سُرُورُهَا وَ لاَ يَظْعَنُ مُقِيمُهَا وَ لاَ يَهْرَمُ خَالِدُهَا وَ لاَ يَبْؤُسُ سَاكِنُهَا .(بحارالأنوار ج 75، ص30)

« امیرالمومنین علی علیه السلام فرمودند: بهشتی که خداوند، آن را برای پرهیزکاران آماده کرده است ، چشمها را خیره می کند. در آن درجاتی است، یکی برتر از دیگری، و منزلهایی است یکی بالاتر از دیگری، و نعمتهایش را پایانی نیست و هماره آراسته است و سرور و شادمانی در آن دائمی است و ساکن بهشت، نه کوچ می کند و نه پیر و فقیر می شود.»

Imam Ali : "The Paradise that Allah the Exalted has provided is so impressive for the eyes of the viewers that there are levels over others, and high-ranking houses whose bounty is eternal, always decorated, always delightful, and whose dwellers never become aged, rather willing to depart

” .here, nor to get ready

عَنْ جَابِرٍ عَنْ أَبِی جَعْفَرٍ عَلَیْهِ السَّلاَمُ قَالَ: إِنَّ أَهْلَ اَلْجَنَّهِ یُحْیَوْنَ فَلاَ یَمُوتُونَ أَبَداً وَ یَسْتَیْقِظُونَ فَلاَ یَنَامُونَ أَبَداً وَ یَسْتَغْنُونَ فَلاَ یَفْتَقِرُونَ أَبَداً وَ یَفْرَحُونَ فَلاَ یَحْزَنُونَ أَبَداً وَ یَضْحَکُونَ فَلاَ یَبْکُونَ أَبَداً وَ یُکْرَمُونَ فَلاَ یُهَانُونَ أَبَداً وَ یَفْکَهُونَ وَ لاَ یُقَطِّبُونَ أَبَداً وَ یُحْبَرُونَ وَ یُسَرُّونَ أَبَداً . (الإختصاص، ص 208)

امام باقر علیه السلام فرمودند: اهل بهشت، همواره زنده اند و هرگز نمی میرند، همواره بیدارند و هرگز نمی خوابند، همواره توانگرند و هرگز فقیر نمی شوند، همواره شاد و مسرورند و هرگز اندوهگین نمی شوند، همواره خندانند و هرگز نمی گریند، همواره گرامی اند

و هرگز توهین و حقارت نمی بینند، همواره گشاده رویند و هرگز اخم نمی کنند و همواره خوشحال و مسرورند.»

Imam Muhammad al-Baqir: “The dwellers of the Paradise are always alive and never die, they are always awake and never fall asleep, they are always wealthy, without getting ready; they are always delighted and never get gloomy; they are always smiling, not tearful; they always respect others, not

insulting anybody, they are always cheerful, and never ”.frown; they are always light-hearted

تصوير

ص: 205

«وَمَسَاكِنَ طَيِّبَةً فِی جَنَّاتِ عَدْنٍ وَرِضْوَانٌ مِنَ اللَّهِ أَكْبَرُ ذَلِکَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ»(سوره التوبه آيه 72) « و برای آنان است سراهایی پاکیزه در بهشت های جاودان، و خشنودی خدا بزرگ تر است. این است کامیابی بزرگ.»

And, fair dwellings in the garden of Eden; however, Allah's“ ”.good pleasure is greater. This is the great triumph

(The Quran, Sura al-Tawbah [9]: 72)

«فِيهَا وَأَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ» (سوره آل عمران ، آیه 15)

« در آن همسرانی پاکیزه و خشنودی خداست و خداوند به بندگان خود بیناست.»

They abide forever [along with] purified spouses and“ ”.Allah's good pleasure. Allah sees his servants well

(The Quran, Sura Al-i Imran [37: 15)

قال علي عليه السلام : إِنَّ أَهْلَ اَلْجَنَّهِ يَزُورُونَ اَلْجَبَّارَ سُبْحَانَهُ فِی كُلِّ جُمُعَهٍ فَيَكُونُ أَقْرَبَهُمْ مِنْهُ عَلَی مَنَابِرَ مِنْ نُورٍ وَ اَلَّذِينَ يَلُونَهُمْ عَلَی مَنَابِرَ مِنْ يَاقُوتٍ وَ اَلَّذِينَ يَلُونَهُمْ عَلَی مَنَابِرَ مِنْ زَبَرْجَدٍ وَ اَلَّذِينَ يَلُونَهُمْ عَلَی مَنَابِرَ مِنْ مِسْكٍ فَبَيْنَا هُمْ كَذَلِکَ يَنْظُرُونَ إِلَی نُورِ اَللَّهِ جَلَّ جَلاَلُهُ وَ يَنْظُرُ اَللَّهُ فِی وُجُوهِهِمْ إِذْ أَقْبَلَتْ سَحَابَهٌ تَغْشَاهُمْ فَتَمْطُرُ عَلَيْهِمْ مِنَ اَلنِّعْمَهِ وَ اَللَّذَّهِ وَ اَلسُّرُورِ وَ اَلْبَهْجَهِ مَا لاَ يَعْلَمُهُ إِلاَّ اَللَّهُ سُبْحَانَهُ وَ مَعَ هَذَا مَا هُوَ أَفْضَلُ مِنْهُ رِضْوَانُ اَللَّهِ اَلْأَكْبَرُ. (بحارالأنوار، ج 33، ص 543)

« امام علی علیه السلام فرمودند: بهشتیان، هر جمعه، خداوند متعال را زیارت می کنند و آنان نزدیک ترین آفریدگان به خداوندند؛ بر منبرهایی از نور می نشینند و کسانی که در مرتبه بعد از آنها قرار دارند، بر منبرهایی از یاقوت، و افراد پس از آنها بر منبرهایی از زبرجد، و پایین تر از ایشان بر منبرهایی از مشک می نشینند. در همان حال که نشسته اند و به نور خدای عزوجل می نگرند و خداوند به چهره ایشان می نگرد، ناگهان ابری می اید

و بر بالای سرشان می ایستد و چنان نعمت و لذت و شادمانی و سرور بر آنان فرو می بارد که اندازه آن را خداوند می داند و بس. آری، با این همه خوشی و سرور، در بهشت، چیزی هست که از همه اینها بالاتر است و آن خشنودی خداوند است.»

Imam Ali: “The dwellers of the Paradise will visit Allah the Glorified every Friday, such that the nearest of them (to Allah) will be on minbars [pulpits] of light, and those who are next to them will be on minbars of ruby, the next ones on minibars of aquamarine, and those next to them on minbars of musk, all will be looking at the light of Allah, and He will be looking at them. Thereupon, a cloud will appear over their heads and will pour over them blessing, delight, and pleasure so much that only Allah knows it. Yet, there is another phenomenon that is far beyond them that is, the

”.delight of Allah the Exalted

ص:206

تصوير

ص:207

«جَنَّاتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا ... وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِى أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزَنَ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ»(سوره فاطر، آيات 33 و 34)

« [پاداش آنان] باغهای جاویدان بهشت است که در آن وارد می شوند ... می گویند: سپاس و ستایش، خداوندی را که اندوه را از ما بر گرفت. پروردگار ما آمرزنده قدردان است.»

Into Gardens of Eden they enter .... They say, “Praise be to“ Allah who lifted off our sorrow; our Lord is indeed

All- Forgiving, All-Thankful. " (The Quran, Sura Fatir [35]: 33-(34

عَنْ أَبِى جَعْفَرٍ عَلَيْهِ اَلسَّلاَمُ قَالَ رَسُولُ اَللَّهِ صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ: وَ آخِرُ دَعْواهُمْ أَنِ اَلْحَمْدُ لِلهِ رَبِّ اَلْعٰالَمِينَ» يَعْنِى بِذَلِكَ عِنْدَ مَا يَقْضُونَ مِنْ لَذَّاتِهِمْ مِنَ اَلْجِمَاعِ وَ اَلطَّعَامِ وَ اَلشَّرَابِ يَحْمَدُونَ اَللَّهَ عَزَّ وَ جَلَّ عِنْدَ فَرَاغِهِمْ. (تفسير نور الثقلين , جلد 2 , صفحه 295)

پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله فرمودند: مقصود از این سخن خداوند و آخرین سخنشان حمد، برای پروردگار عالمیان است این است که بهشتیان، پس از برخورداری از لذت زناشویی و خوردن و نوشیدن، خداوند را سپاس می گویند.»

The Prophet Muhammad: "The Quranic verse “They conclude their prayer by saying “Praise belongs to Allah, the Lord of the worlds” means that having had coitus, eating, and drinking, the dwellers of the Paradise will thank Allah

” .the Exalted

قال أمير المؤمنين - عليه السّلام-: إنّ أطيب شىء فى الجنّه و ألذّه حبّ الله و الحبّ فى اللّه و الحمد للّه. قال الله - عزّ و جلّ-: وَ آخِرُ دَعْواهُمْ أَنِ اَلْحَمْدُ لِلهِ رَبِّ اَلْعالَمِينَ . و ذلک أنّهم إذا عاينوا لما فى الجنّه من النّعيم، هاجت المحبّه فى قلوبهم. فينادون عند ذلک: الحمد للّه ربّ العالمين. (تفسير كنز الدقائق و بحر الغرائب , جلد 6 , صفحه 35)

« امام علی علیه السلام فرمودند: پاکیزه ترین و لذیذترین امور بهشتی، محبت به خدا، و محبت در راه خدا و حمد و ثنای پروردگار است. خداوند می فرماید: و آخرین سخنشان حمد، برای پروردگار عالمیان است. آری، اهل بهشت چون نعمت های بهشتی و لذایذ و خوشی های فراوان بهشت را می بینند، و محبت الهی در دل آنان موج زده و ندا می کنند: حمد و ستایش مخصوص پروردگار عالمیان است.»

Imam Ali: "The noblest of all in the Paradise is love to Allah, love in the cause of Allah, and praising Allah, as Allah the Exalted said, 'And they conclude their prayer by saying "Praise belongs to Allah" and this is because they observe what bounty is available in the Paradise, hence they find ,love overflowing in their hearts, so they exclaim thereupon

"".And all praise belongs to Allah, the Lord of the Worlds

ص:208

تصوير

ص:209

«قُلْ أَذَلِکَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِی وُعِدَ الْمُتَّقُونَ کَانَتْ لَهُمْ جَزَاءً وَمَصِيرًا»(سوره الفرقان آيه 15)

« بگو: آيا اين [عقوبت بهتر است يا بهشت جاويدان که به پرهيزگاران وعده داده شده است که پاداش و سرانجام آنان است؟»

Say: 'Is that better of the Garden of Eternity which the God-“ fearing have been promised, as a reward and ultimate

(resort? " 2 (The Quran , Sura al-Furqan [25]:15

قال رسول الله صلی الله عليه و آله: ... ذلک هو الفوز العظيم، حتّی سکنوا حظيره القدس من جوار ربّ العالمين، لهم فيها ما تشتهی الأنفس و تلذّ الأعين و هم فيها خالدون. (عوالم العلوم و المعارف و الأحوال من الآيات و الأخبار و الأقوال , جلد 15 , صفحه 143)

« پيامبر اکرم صلی الله عليه و آله فرمودند: ... اين است رستگاری عظيم تا آنکه در حظيره قدس ساکن شوند و در جوار پروردگار جهانيان قرار خواهند گرفت و برای آنها از انواع نعمتها و لذتهای بهشتی هر آنچه که بخواهند، آماده است و در همين حال جاودانه خواهند بود.»

The Prophet Muhammad: “This is the great triumph until they will settle in the Paradise by the Lord of the worlds

where them will be whatever souls desire and eyes delight in ”.wherein they shall dwell forever

قال السجاد عليه السلام : وَ اِجْعَلِ اَلْجَنَّةَ نُصْبَ أَعْيُنِهِمْ، وَ لَوِّحْ مِنْهَا لِأَبْصَارِهِمْ مَا أَعْدَدْتَ فِيهَا مِنْ مَسَاكِنِ اَلْخُلْدِ. (صحيفه سجاديه، دعاء 4:27)

« از دعاهای امام سجاد علسه السلام است : و بهشت را در مقابل چشمانشان قرار ده و آنچه را در آن آماده ساخته ای از خانه های هميشگی در مقابل ديدگانشان نمايان ساز»

Imam Ali al-Sajjad: “May you place the Garden before their eyes, and display to their sight that part of if which you

.have prepared for them the homes of everlastingness

قال السجاد علیه السلام : وَ اِسْرَحْنَا فِی مُلْکِ اَلْأَبَدِ.(صحیفه سجادیه، دعاء 5:35)

« از دعاهای امام سجاد علیه السلام است: و ما را در سلطنت ابدی، واگذار.»

Imam Ali al-Sajjad: “May you let us roam freely in the ”.kingdom of everlastingness

دارید

ص:210

تصوير

ص:211

«جَنَّاتِ عَدْنٍ مُفَتَّحَةً لَهُمُ الْأَبْوَابُ» (سوره ص، آیه50)

« باغهای عدن، در حالی که درهای آن بر ایشان گشوده است.»

Gardens of Eden whereof the gates are wide-open for them.
(’’ (The Quran, Sura Sad [38]: 50

عَنِ اَلنَّبِيِّ (صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ) قَالَ: «عَدْنٌ دَارُ اَللَّهِ اَلَّتِى لَمْ تَرَهَا عَيْنٌ، وَ لَمْ تَخْطُرْ عَلَى قَلْبِ بَشَرٍ، لاَ يَسْكُنُهَا غَيْرُ ثَلاَثَةٍ: اَلنَّبِيُّونَ، وَ اَلصِّدِّيقُونَ، وَ اَلشُّهَدَاءُ، يَقُولُ اَللَّهُ عَزَّ وَ جَلَّ: طُوبَى لِمَنْ دَخَلَكِ». (البرهان فی تفسیر القرآن , جلد 2 , صفحه 816)

« پیامبر اکرم صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ فرمودند: عدن، همان خانه خداست که تا کنون هیچ چشمی آن را ندیده و بر هیچ قلبی خطور نکرده است. کسی در آن ساکن

نمی شود، جز پیامبران و صدیقین و شهدا. پروردگار عالم خطاب به عدن می گوید: خوشا به حال کسی که بر تو وارد می شود.»

The Prophet Muhammad: "Eden is the abode of Allah where no eye has seen, nor has any heart could imagine it; nobody except the three groups of prophets, the truthful, and the martyrs will be allowed to reside therein, such that

Allah the Exalted says blessedness and a happy ”!homecoming is for whoever enters you

قال الصادق علیه السّلام: فیما ناجی اللّه تبارک و تعالی به موسی علیه السّلام:«یا موسی، ما تقرّب إلیّ المتقرّبون بمثل الورع عن محارمی، فإنّی أمنحهم جنان عدنی لا اشرک معهم أحدا» . (عوالم العلوم و المعارف و الأحوال من الآیات و الأخبار و الأقوال , جلد 20 , صفحه 786)

امام صادق علیه السلام فرمودند: خداوند به موسی علیه السلام فرمود: ای موسی! هیچ عملی به اندازه پارسایی و خویشتن داری از گناهان، بندگان مؤمنم را به

من نزدیک نمی کند. من به آنان بهشت عدن را می بخشم و هیچ کس را با آنان شریک نمی کنم.»

Imam Ja'far al-Ṣadiq: On the communication of Allah the Exalted with Moses, “O Moses! The pious could not get well right to me by anything like abstaining from committing sins, hence I will dedicate the paradise gardens of Eden to

”.them, without letting anybody share it with them

ص:212

تصوير

ص:213

«الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَى لَهُمْ وَحُسْنُ مَآبٍ»(سوره الرعد، آیه 29)

« آنان که ایمان آوردند و کارهای شایسته کردند، برایشان "طوبی و سرانجام نیکو است.»

May those who believe and do the good works be blessed“ ”.and have a happy homecoming

(The Quran, Sura al-Ra'd [13]: 29)

قال النبی صلی الله علیه و آله: طُوبی لَهُمْ وَ حُسْنُ مَآبٍ وَ هِیَ شَجَرَهٌ غَرَسَهَا اَللَّهُ عَزَّ وَ جَلَّ، وَ نَفَخَ فِیهَا مِنْ رُوحِهِ (الأمالی «للصدوق»، ص317)

«پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله فرمودند: "طوبی" نام درختی است که خدا خود آن را کاشته و از روح خود در آن دمیده است.»

The Prophet Muhammad: "May they receive blessedness and a happy homecoming, and that is a

tree that Allah the Exalted planted it and invoked in it from ”.his soul

عَنْ أَبِی جَعْفَرٍ عَلَیْهِ السَّلاَمُ عَنِ اَلنَّبِیِّ صَلَّی اَللَّهُ عَلَیْهِ وَ آلِهِ : فِی قَوْلِ اَللَّهِ تَبَارَکَ وَ تَعَالَی: طُوبی لَهُمْ وَ حُسْنُ مَآبٍ یَعْنِی وَ حُسْنُ مَرْجِعٍ فَأَمَّا طُوبَی فَإِنَّهَا شَجَرَهٌ فِی اَلْجَنَّهِ سَاقُهَا فِی دَارِ مُحَمَّدٍ صَلَّی اللَّهُ عَلَیْهِ وَ آلِهِ وَ لَوْ أَنَّ طَائِراً طَارَ مِنْ سَاقِهَا لَمْ یَبْلُغْ فَرْعَهَا حَتَّی یَقْتُلَهُ اَلْهَرَمُ عَلَی کُلِّ وَرَقَهٍ مِنْهَا مَلَکٌ یَذْکُرُ اَللَّهَ وَ لَیْسَ فِی اَلْجَنَّهِ دَارٌ إِلاَّ وَ فِیهِ غُصْنٌ مِنْ أَغْصَانِهَا وَ إِنَّ أَغْصَانَهَا لَتُرَی مِنْ وَرَاءِ سُورِ اَلْجَنَّهِ یَحْمِلُ لَهُمْ مَا یَشَاءُونَ مِنْ حُلِیِّهَا وَ حُلَلِهَا وَ ثِمَارِهَا لاَ یُؤْخَذُ مِنْهَا شَیْءٌ إِلاَّ أَعَادَهُ اَللَّهُ کَمَا کَانَ بِأَنَّهُمْ کَسَبُوا طَیِّباً وَ أَنْفَقُوا قَصْداً وَ قَدَّمُوا فَضْلاً. (بحار , جلد 8 , صفحه 219)

امام باقر علیه السلام فرمودند: پیامبر اکرم صَلَّی اَللَّهُ عَلَیْهِ وَ آلِهِ درباره "طُوبی لَهُمْ وَ حُسْنُ مَآبٍ" فرموده اند: حسن مآب، یعنی بازگشت نیکو، و طوبی، درختی است در بهشت که ساقه آن در خانه محمد من است. اگر

پرنده ای از ساقه آن پرواز کند، هرگز به شاخه آن نمی رسد. بر هر برگ آن، فرشته ای است که پیوسته خدا را یاد می کند، و در بهشت هیچ خانه ای نیست مگر این که شاخه ای از شاخه های آن درخت، در خانه اش هست. همانا شاخه های آن از پشت دیوارهای بهشت دیده میشود. برای اهل بهشت، هر زیبایی و زینت و میوه ای را که میل دارند آماده می کند و هیچ میوه ای از آن چیده نمی شود مگر این که جای آن را میوه ای دیگر می گیرد. و این نعمت به پاس کسب حلال و پاکیزه آنان و نیز میانه روی در برخورداری و بخشش به دیگران است.»

On the authority of Imam Muhammad al-Baqir, the Prophet Muhammad was explicit on Allah's word ‘May they receive blessedness and happy homecoming”, as, “it means good point of returning; Ṭūba is a tree in the Paradise whose trunk is in the house of the Prophet Muhammad such that if a bird soars up it cannot reach its peak, each leaf of it houses an angel that constantly remembers Allah; there is no house in the Paradise save a branch of it is there. Indeed its branches are visible from behind the walls of the Paradise. It will provide the dwellers of the Paradise with any fruit they may like, and no fruit of it is picked unless it is substituted by another one. This blessing is given to them in effect of their lawful job, making equilibrium in benefiting from the

Divine grace and granting to others; hence they have ”.reached felicity

تصوير

ص:215

«إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا»(سوره الکهف، آیه 107)

« کسانی که ایمان آوردند و کارهای شایسته کردند، برای آنان است باغهای فردوس»

Indeed, those who believe and do the good works, the“ ”.gardens of paradise shall be their dwelling

(The Quran, Sura al-Kahf [18]: 107)

عن النّبی صلَّی اللهِ علیه و آله: الجنّه مائه درجه ما بین کلّ درجتین کما بین السّماء و الأرض اَلْفِرْدَوْسِ أعلاها درجه منها تفجر أنهار الجنّه فإذا سألتم اللّه فاسألوه اَلْفِرْدَوْسِ . (تفسیر الصافی , جلد 3 , صفحه 268)

« پیامبر اکرم صلَّی الله علیه و آله فرمودند: در بهشت، صد درجه است که فاصله میان درجات، به اندازه فاصله میان آسمان تا زمین است، و فردوس، بالاترین

آنهاست که چهار نهر بهشت از آن سرچشمه می گیرد و بالای آن، عرش است. پس هرگاه از خدا چیزی خواستید، فردوس را بخواهید.»

The Prophet Muhammad: “There will be 100 echelons in the Paradise such that the distance between the echelons is like the distance between the earth and the heavens, the highest of which is al-Firdaws from which the four Paradise rivers flow, and above it is the Divine Throne. Therefore, should you request anything from Allah, seek al-Firdaws ”.from Him

علیّ بن أبی طالب - علیه السّلام - عن قیام اللّیل بالقرآن . فقال له: أبشر، من صلّی من اللّیل عشر لیله للّه مخلصا ابتغاء ثواب اللّه - عزّ و جلّ - قال اللّه - تبارک و تعالی لملائکته... یا ملائکتی، انظروا إلی عبدی أحیی لیله ابتغاء مرضاتی، أسکنوه الفردوس ، و له فیها مائه ألف مدینه، فی کلّ مدینه جمیع ما تشتهی الأنفس و تلذّ الأعین، و لم یخطر علی بال سوی ما أعددت

له من الکرامه و المزید و القربه. (تفسیر کنز الدقائق و بحر الغرائب , جلد 7 , صفحه 480)

« امام علی علیه السلام فرمودند: هر کس یک دهم از شب را با اخلاص و با امید به پاداش الهی نماز بخواند، خداوند به فرشتگانش می فرماید: ... بنگرید بنده مرا که شب را در طلب خشنودی من به سر برده و به عبادت من مشغول بوده است. او را در بهشت فردوس جای دهید و در فردوس از برای او صد هزار شهر است و در هر شهری، آنچه که آدمی به آن میل دارد، فراهم است، و هر چیزی که آدمی با دیدن آن احساس لذت می کند، در آن مهیاست، و نیز نعمتهایی که هرگز بر خاطر کسی نمی گذرد، و این همه، غیر از خیر کثیر و قرب و منزلتی است که من برای او در نظر گرفته ام.»

Imam Ali: “Anybody who performs salat at a tenth of any night with utmost devotion and in anticipation of the Divine reward, Allah will remark to His angels, 'Look! My servant has spent the night in My pleasure and has been busy with rituals. Place him in al-Firdaws where there will be 100,000 cities and in each city he is provided with whatever he likes. Provided is also whatever takes pleasure at seeing it as well as blessings unimaginable. This is all but a portion

from the abundant blessings and grace which I (Allah) has ””.intended for him

تصوير

ص:217

«إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ» (سوره لقمان، آیه8) کسانی که ایمان آوردند و کارهای شایسته کردند، باغ های بهشت نعیم از آن آنها است.»

“Those who have believed and do the righteous deeds will inherit the Gardens of Bliss.”

(The Quran, Sura Luqman [31]: 8)

«إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِی نَعِيمٍ» (سوره المطففین، آیه 22)

«نیکان در بهشت نعیم اند.»

“The pious are indeed in bliss." (The Quran, Sura al-Mutafifin [83]: 22)

قال السجاد علیه السلام : اجعل القرآن ... ذَرِيعَةً نَقْدَمُ بِهَا عَلَى نَعِيمِ دَارِ اَلْمُقَامَهِ. (صحیفه سجادیه، دعاء 8:42)

« از دعای امام سجاد علیه السلام است: خدایا، قرآن را راه ورود ما به بهشت نعیم قرار ده!»

Imam Ali al-Sajjad: “O Allah! May you make the Quran ... a means whereby we may reach the bliss of the house of

permanence!”

قال علی علیه السلام : فَجَعَلَ اَللَّهُ لَهُمُ اَلْجَنَّهَ ثَوَاباً وَ كَانُوا أَحَقَّ بِها وَ أَهْلَها فِی مُلْكٍ دَائِمٍ وَ نَعِيمٍ قَائِمٍ.(نهج البلاغه، خطبه 190)

« امام علی علیه السلام فرمودند: پس خداوند بهشت را آشیانه پرهیزکاران کرد، و پاداش ایشان را نیکو پرداخت، که سزاوار آن نعمت و لایق بهشت جاودانه

نعیم بودند.»

Imam Ali: “Therefore, Allah has made the Paradise their abode, their rewards, their benefit, paid to them well and

”.placed them in a permanent abode and the eternal grace

ص:218

تصوير

ص:219

«لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ» (سوره الانعام، آیه 127)

« برای آنان، نزد پروردگارشان بهشت سلامت است.»

There is the abode of peace with their Lord." (The Quran, (Sura al-An'am [6]: 127

«وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى دَارِ السَّلَامِ»(سوره یونس، آیه 25) «و خدا شما را به بهشت سلامت می خواند.»

And Allah invites to the Abode of peace." (The Quran, Sura“ (Yunus [10]: 25

قال الصادق علیه السّلام: من زهد فی الدنیا أثبت اللّه الحکمه فی قلبه، و أنطق بها لسانه، و بصّره عیوب الدنیا، داءها و دواءها، و أخرجه من الدنیا سالما إلی دار السلام . (عوالم العلوم و المعارف و الأحوال من الآیات و الأخبار و الأقوال , جلد 20 , صفحه 834)

امام صادق علیه السلام فرمودند: هر که نسبت به دنیا زاهد و بی رغبت باشد، خداوند دلش را سرشار از حکمت می کند و زبانش را به حکمت می گشاید و او را به عیب های دنیا بینا می سازد و درد و درمان آن را به او می فهماند و او را از دنیا سالم بیرون برده، به خانه سلامت (بهشت) در می آورد.»

Imam Ja’far al-Şadiq: “Any person who is disinterested in this world, Allah will make his heart imbued with wisdom, makes wisdom issued from his tongue, makes him cognizant of the drawbacks of this world, makes him aware of the

disease and its cures, will make him die in a good state and '.will place him successfully in the paradise

قال الباقر علیه السلام : إِنَّ اَلسَّلاَمَ هُوَ اَللَّهُ عَزَّ وَ جَلَّ وَ دَارَهُ اَلَّتِی خَلَقَهَا لِعِبَادِهِ وَ لِأَوْلِيَائِهِ اَلْجَنَّهُ. (تفسير نور الثقلين , جلد 2 , صفحه 300)

« امام باقر علیه السلام فرمودند: "سلام خداوند است و دارالسلام بهشتی است که برای دوستانش آفریده است.»

Imam Muhammad al-Baqir: “Indeed the salaam (peace) is Allah the Exalted, and it is the Paradise that Allah has

'.created for his devotees

ص:220

تصوير

ص:221

قرآن الکریم نهج البلاغه، شریف الرضی، محمد بن حسین؛ 406 ق، فیض الإسلام؛ هجرت، قم، 1414 ق صحیفه السجادیه، امام سجاد، علی بن الحسین علیه السلام؛ 95 ق

الإحتجاج علی أهل اللجاج، طبرسی، احمد بن علی، 588 ق، نشر مرتضی؛ مشهد؛ 1603 ق الإختصاص؛ مفید، محمد بن محمد؛ 13 ق، الموتمر العالمی لالفیه الشیخ المفید، قم، 113 ق إرشاد القلوب إلی الصواب، دیلمی، حسن بن محمد، 861 ق، الشریف الرضی، قم، 1612 ق الإرشاد فی معرفه حجج الله علی العباد؛ مفید، محمد بن محمد؛ 13 ق، الموتمر العالمی لالفیه الشیخ المفید، قمر؛ 1613 ق أعلام الدین فی صفات المؤمنین، دیلمی، حسن بن محمد؛ 861 ق، مؤسسه آل البیت، قم، 1408 ق إقبال الأعمال؛ ابن طاووس، علی بن موسی؛ 664 ق، دار الکتب الإسلامیه؛ تهران: 1609 ق الإقبال بالأعمال الحسنه؛ ابن طاووس، علی بن موسی؛ 664 ق، دفتر تبلیغات، قم، 1379 ش الدر المنثور؛ سیوطی، جلال الدین؛ 911ق، دار المعرفه، بیروت الأمالی؛ صدوق، محمد بن علی؛ 381 ق، کتابچی؛ تهران، 1379 ش الأمالی؛ طوسی، محمد بن حسن، 490 ق، دار الثقافه، قم، 1414 ق الأمالی؛ مفید، محمد بن محمد؛ 13 ق، الموتمر العالمی لالفیه الشیخ المفید، قم؛ 113 ق بحار الأنوار، مجلسی، محمد باقر؛ 1111 ق، دار إحیاء التراث العربی، بیروت، 1603 ق بحر العلوم، سمرقندی، ابوالیث نصر بن محمد؛ 383 ق، دارالفکر، بیروت البرهان فی تفسیر القران؛ بحرانی، سید هاشم؛ 1107 ق، مؤسسه بعثه؛ قم؛ 1376 ش بصائر الدرجات فی فضائل آل محمد ، صفار، محمد بن حسن؛ 290 ق، مکتبه آیه الله المرعشی النجفی؛ قم: 1609 ق تاریخ دمشق، ابن عساکر، علی بن حسن؛ 71دق، دار الفکر، بیروت، 115ق تحف العقول، ابن شعبه حرانی، حسن بن علی، قرن 4؛ جامعه مدرسین؛ قم: 1393 ق تصنیف غرر الحکم و درر الکلم؛ تمیمی آمدی، عبد الواحد بن محمد؛ 550 ق، دفتر تبلیغات، قم؛ 1369 ش التفسیر الإمام الحسن العسکری، حسن بن علی علیه السلام؛ 290 ق، مدرسه الإمام المهدی، قم: 1609 ق تفسیر الصافی، فیض کاشانی، محمد بن شاه مرتضی؛ 1091 ق، مکتبه الصدر، تهران، 1415 ق تفسیر العیاشی؛ عیاشی، محمد بن مسعود، 320 ق، المطبعه العلمیه؛ تهران؛ 1380 ق تفسیر القران العظیم؛ ابن کثیر، اسماعیل بن عمر؛ 776 ق، دار المعرفه، بیروت، 1612 ق

تفسیر القرآن العظیم، الرازی، ابن ابی حاتم؛ 327ق؛ المکتبه العصریه، صیدا تفسیر فرات الکوفی، کوفی، فرات بن ابراهیم؛ 307 ق؛ مؤسسه الطبع و النشر: تهران؛ 1610 ق تفسیر القمی؛ قمی، علی بن ابراهیم، قرن 3 ق، دار الکتاب؛ قم: 1404 ق تفسیر نور الثقلین، العروسی الحویزی، عبد علی بن جمعه؛ 1112 ق، اسماعیلیان، قم، 1415 ق

جامع الأخبار، شعیری، محمد بن محمد، قرن 7 مطبعه حیدریه، نجف الجعفریات، ابن اشعث، محمد بن محمد، قرن؛ مکتبه النینوی الحدیثه؛ تهران خصائص الأئمه علیهم السلام؛ شریف الرضی، محمد بن حسین؛ 406 ق، آستان قدس رضوی؛ مشهد؛ 1406 ق الخصال، صدوق، محمد بن علی؛ 381 ق، جامعه مدرسین حوزه علمیه قم؛ 1392 ش الدروع الواقیه، ابن طاووس، علی بن موسی؛ 664 ق؛ مؤسسه آل البیت ؛ بیروت: 1415 ق دعائم الإسلام ابن حیون، نعمان بن محمد مغربی؛ 363 ق؛ مؤسسه آل البیت، قم، 1385 ش الدعوات؛ قطب الدین راوندی، سعید بن هبه الله؛ 573 ق؛ انتشارات مدرسه امام مهدی؛ قم، 1607 ق سنن الترمذی، محمد بن عیسی؛ 279ق، دار الفکر، بیروت، 1603ق شرح نهج البلاغه؛ ابن أبی الحدید، عبد الحمید بن هبه الله؛ 656 ق، مکتبه آیه الله المرعشی النجفی، قم؛ 14.

4 ق فضائل الأشهر الثلاثه؛ صدوق، محمد بن علی؛ 381 ق کتاب فروشی داوری، قم؛ 1396 ق فضائل الشیعه؛ صدوق، محمد بن علی؛ 381 ق، أعلمی؛ تهران الکافی، کلینی، محمد بن یعقوب؛ 329 ق، دار الکتب الإسلامیه، تهران، 1407 ق کشف الغمه فی معرفه الأئمه، اربلی، علی بن عیسی، 992 ق، بنی هاشمی؛ تبریز؛ 1381 ق کمال الدین و تمام النعمه؛ صدوق، محمد بن علی، 1381ق، اسلامیه، تهران؛ 1395 ق کنز العمال، المتقی الهندی، علی بن عبدالملک؛ 970ق؛ موسسه الرساله، بیروت، 1409ق مرآه العقول فی شرح أخبار آل الرسول، مجلسی، محمد باقر؛ 111 ق، دار الکتب الإسلامیه؛ تهران: 144 ق مستدرک الوسائل و مستنبط المسائل، نوری، حسین بن محمد تقی؛ 1320 ق، مؤسسه آل البیت، قم، 1408 ق مسند ابن حنبل، احمد بن محمد؛ 261ق، دارصادر، بیروت معانی الأخبار، صدوق، محمد بن علی؛ 381؛ جامعه مدرسین حوزه علمیه قم؛ 16

. 3 ق مکارم الأخلاق، طبرسی، حسن بن فضل، قرن 6؛ شریف رضی، قم، 1370 ش من لا یحضره الفقیه؛ صدوق، محمد بن علی؛ 1381 ق، جامعه مدرسین حوزه علمیه قم؛ 113 ق

AH/ 991], Kamal al-Dīn wa Tamam al-Ni-mah, Tehran, 381 1395 AH/ 1975. ------, Ma‘anī al-Akhbar, Qom, 1403 AH/1982. ------, Man La Yaḥduruh al-Faqih, Qom, 1413 AH/ 1992. ------, al-Amalī, Tehran, 1376 Sh/ 1997. Al-Şaffar, Muhammad b. Hasan [d. 290 AH/902], Başa’ir al-Darajat fi Faqa'il Al-i Muḥammad, Qom, 1404 AH/ 1983. Al-Samarqandī, Abū al-Layth Naṣr b. Muḥammad [383 AH/993], Baḥr al-'Ulūm, Beirut, n.d. Al-Sharīf al-Raḍī, Muḥammad b. al-Husayn [d. 406 AH/ 1015], Khaşa” iş al-A’immah, Mashhad, 1406 AH/ 1985. Al-Shu`ayrī, Muḥammad b. Muḥammad [d. 6th/12th c.], Jami' al-Akhbar, Najaf, n.d. Al-Suyūtī, Jalal al-Dīn [d. 911 AH/ 1505), al-Durr al-Manthūr, Beirut, n.d. Al-Tabarasī, Aḥmad b. ‘Alī [d. 588 AH/ 1192], al-Iḥtijaj li Ahl al-Lijaj, Mashhad, 1403 AH/ 1982. Al-Tabarasī, Husayn b. Fadl [d. .6th/12th c.], Makarim al-Akhlaq, Qom, 1370 Sh/1991

Al-Tamīmī al-Amīdi, ‘Abd al-Waḥīd b. Muḥammad [d. 550 AH/1155], Taşnīf Ghurar al-Hikam wa Durar al-Kalim, Alar la .Qom, 1366 Sh/ 1987

Al-Tirmathī Muhammad b. ‘īsa [d. 279 AH/ 892], Sunan, Beirut, 1403 AH/ 1982. Al-Ṭūsi, Muḥammad b. al-Hasan [d. 460 AH/ 1067], al-Amalī, Qom, 1414 AH/ 1993. Ibn Abī al-Hadīd, 'Abd al-Hamīd b. Hibah Allah [d.656 AH/ 1258], Sharḥ Nahj al-Balaghah, Qom, 1404 AH/ 1983. Ibn `Asakir [d. 571 AH/ 1175], Tarīkh Dimashq, Beirut, 1415 AH/ 1994. Ibn Ash'ath, Muḥammad b. Muḥammad [d. 4th /10th c.], al-Ja'farīyyat, Tehran, n.d. Ibn Hanbal, Aḥmad b. Muḥammad [d. 241 AH/ 855], Musnad, Beirut, n.d. Ibn Hayyūn al-Maghribī, Nuéman b. Muhammad [d. 363 AH/ 973), Da‘a’im al-Islam, Qom, 1385 Sh/ 2006. Ibn Kathīr al-Dimashqī Isma‘īl b. “Umar[d. 774 AH/ 1372], Tafsīr al-Quran al-'Azīm, Beirut, 1412 AH/ 1991. Ibn Shu'bah al-Harranī, Ḥusayn b. ‘Alī [d. 4th/10th c.], Tuḥaf al-'Uqūl, Qom, 1363 AH/ 1943. Ibn Ṭawūs, ‘Alī b. Mūsa [d. 664 AH/ 1265], Al-Durū“ al-Waqīyah,

Beirut, 1415 AH/1994. ------, al-Iqbal bi A‘mal al-Hasanah, Qom, 1376 Sh/ 1997. ------, Iqbal al-A'mal, Tehran, 1409 AH/ 1988. Imam al-Hasan b. ‘Alī [d. 260 AH/ 873], Tafsīr al-Imam al-Hasan al-`Askarī, Qom, 1409 AH/ 1988. Qutb al-Dīn al-Rawandī, Sa'id b. Hibah Allah [d. 573 AH/ 1177], Al-Da'awat, .Qom, 1407 AH/ 1986

ص:224

Select Bibliography

Sacred Books The Holy Quran The Nahj al-Balaghah of Imam .‘Alī. The Şaḥīfah al-Sajjadīyyah of Imam ‘Alī b. al-Husayn

Other Works Al-“Arūsī al-Huwayzī, 'Abd ‘Alī b. Jum'ah [d. 1112 AH/ 1700], Tafsīr Nür al-Thaqalayn, Qom, 1415 AH/ 1994. Al-^Ayyashī, Muḥammad b. Masíūd [d. 320 AH/ 932], Tafsīr al-Ayyashī, Tehran, 1380 AH/ 1960. Al-Baḥranī, Sayyid Hashim [d. 1107 AH/ 1695], al-Burhan fi Tafsīr al-Qur'an, Qom, 1374 Sh/ 1995. Al-Daylamī, Ḥusayn b. Muhammad [d. 841 AH/ 1437], A‘lam al-Dīn fi Şifat al-Muminīn, Qom, 1408 AH/ 1987. -------, Irshad al-Qulüb, Qom, 1412 AH/ 1991. Al-Fayd al-Kashanī, Muḥammad b. Shah Murtada [d. 1091 AH/ 1680], Tafsīr al-Ṣafi, Tehran, 1415 AH/ 1994. Al-Irbilī, ‘Alī b. ‘Īsa [d. 692 AH/ 1292], Kashf al-Ghummah fi Ma'rifah al-Aimmah, Tabriz, 1381 AH/ 1961. Al-Kūfi, Furat b. Ibrahīm [d. 307 AH/919], Tafsīr al-Furat al-Kūfi, Tehran, 1410 AH/ 1989. Al-Kulaynī, Muḥammad b. Ya qūb [d. 329 AH/ 940], Al-Kafi, Tehran, 1407 AH/ 1986. Al-Majlisī, Muḥammad Baqir, ed. [d. 1111 AH/ 1699], Biḥar al-Anwar, Beirut, 1403 AH/. ------, Mir’at al-‘Uqūl fi Sharḥ Akhbar al al-Rasūl, Tehran, 1404 AH/ 1983. Al-Mufid, Muḥammad b. Muḥammad [d. 413 AH/1022], al-Irshad fi Ma'rifah Hujaj Allah ‘ala al- 'Ibad, Qom, 1413 AH/ 1992. ------, al-Ikhtişaṣ, Qom, 1413 AH/ 1992. ------, al-Amalī, Qom, 1413 AH/ 1992. Al-Muttaqī al-Hindī, ‘Alī b. ‘Abd al-Malik [d. 975 AH/ 1567], Kanz al-'Ummal, Beirut, 1409 AH/ 1988. Al-Nūri, Husayn [d. 1320 AH/ 1902], Mustadrak al-Wasa'il, Qom, 1408 AH/ 1987. Al-Qummī, ‘Alī b. Ibrahīm [d. 3rd/ 9th c.], Tafsīr al-Qummī, Qom, 1404 AH/ 1983. Al-Razī, Ibn Abi Hatam [d. 327 AH/938], Tafsīr al-Quran al-'Azīm, Sydon, n.d. Al-Şadūq, Muḥammad b. ‘Alī [d. 381 AH/991], Al-Khişal, Qom, 1362 Sh/ 1981. ------, Fada'il al-Ashhur al-Thalathah, Qom, 1396 AH/ 1949.

Afterlife: Islamic Perspective

Preamble

The present volume tackles the topic of death, the certain phenomenon that will occur to every living thing. In it, the reader finds both pictures drawn and authoritative Islamic texts excerpted from the Holy Quran and hadiths issued by the Infallibles that start from the Prophet Muhammad to the rest of the Infallible Imams. For each topic a picture is drawn to illustrate its dominant impression or theme simply to help .the reader visually imagine it

fa

plu

The book is arranged in such a way that it implies a logical sequence. It starts with the arrival of the death angel to the states of the afterlife, to the Resurrection, and being reckoned before Allah, the Creator of the Universe. Then two distinct paths are depicted both verbally and picturesquely; the two paths are either to the Hell and being chastised therein or attaining felicity and being placed in the Paradise wherein one shall receive the warm welcome of the Paradise .houris

This collection has received the support and guidance of several figures. Amongstepen the dignitaries who supported it, special mention must be made of Ayatollah Husayn Mazaheri who always shows special interest in the activities of the Isfahan Hawzah, Shi‘i Religious Academy (Seminary), Computer Research Center. Mr. Siyamak Azmi did the beautiful paintings, and Dr. Muhammad-Reza Fakhr-Rohani undertook the English translation. It must be indicated that the readers must view the paintings and read the texts

attached in accordance with the ascending number of the .pictures and pages

It is hoped that this work will leave its profound and positive .impact on the readers

Sayyid Ahmad Sajjadi

ص:226

Sajjadi, Sayyid Ahmad, ed., Afterlife: Islamic Perspective, illust. Siyamak Azmi, English trans. Dr. Muhammad Reza Fakhr-Rohani, Isfahan: Computer Research Center of Isfahan Seminary [Shi'i Religious Academy], 1391 Sh/2012. ISBN: 978-600-6146-32-4 LC: BP222/5/S3R5 1391 Dewey : 297/44 Iran National Library No. : 2963392 Contact details : info@hozeh.org ; Tel. : 0098-(0)311-8137 Printed in Tehran, Iran.

ص:227

In the Name of Allah, the Most Compassionate, the Most Merciful

Afterlife

Islamic Perspective

Computer Research Center of Isfahan Seminary [Shi‘i [Religious Academy

228:ص

درباره مرکز

بسمه تعالی
هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ
آیا کسانی که میدانند و کسانی که نمیدانند یکسانند ؟
سوره زمر/ 9

مقدمه:
موسسه تحقیقات رایانه ای قائمیه اصفهان، از سال 1385 هـ .ش تحت اشراف حضرت آیت الله حاج سید حسن فقیه امامی (قدس سره الشریف)، با فعالیت خالصانه و شبانه روزی گروهی از نخبگان و فرهیختگان حوزه و دانشگاه، فعالیت خود را در زمینه های مذهبی، فرهنگی و علمی آغاز نموده است.

مرامنامه:
موسسه تحقیقات رایانه ای قائمیه اصفهان در راستای تسهیل و تسریع دسترسی محققین به آثار و ابزار تحقیقاتی در حوزه علوم اسلامی، و با توجه به تعدد و پراکندگی مراکز فعال در این عرصه و منابع متعدد و صعب الوصول، و با نگاهی صرفا علمی و به دور از تعصبات و جریانات اجتماعی، سیاسی، قومی و فردی، بر مبنای اجرای طرحی در قالب « مدیریت آثار تولید شده و انتشار یافته از سوی تمامی مراکز شیعه» تلاش می نماید تا مجموعه ای غنی و سرشار از کتب و مقالات پژوهشی برای متخصصین، و مطالب و مباحثی راهگشا برای فرهیختگان و عموم طبقات مردمی به زبان های مختلف و با فرمت های گوناگون تولید و در فضای مجازی به صورت رایگان در اختیار علاقمندان قرار دهد.

اهداف:
1.بسط فرهنگ و معارف ناب ثقلین (کتاب الله و اهل البیت علیهم السلام)
2.تقویت انگیزه عامه مردم بخصوص جوانان نسبت به بررسی دقیق تر مسائل دینی
3.جایگزین کردن محتوای سودمند به جای مطالب بی محتوا در تلفن های همراه ، تبلت ها، رایانه ها و ...
4.سرویس دهی به محققین طلاب و دانشجو
5.گسترش فرهنگ عمومی مطالعه
6.زمینه سازی جهت تشویق انتشارات و مؤلفین برای دیجیتالی نمودن آثار خود.

سیاست ها:
1.عمل بر مبنای مجوز های قانونی
2.ارتباط با مراکز هم سو
3.پرهیز از موازی کاری
4.صرفا ارائه محتوای علمی
5.ذکر منابع نشر
بدیهی است مسئولیت تمامی آثار به عهده ی نویسنده ی آن می باشد .

فعالیت های موسسه :
1.چاپ و نشر کتاب، جزوه و ماهنامه
2.برگزاری مسابقات کتابخوانی
3.تولید نمایشگاه های مجازی: سه بعدی، پانوراما در اماکن مذهبی، گردشگری و...
4.تولید انیمیشن، بازی های رایانه ای و ...
5.ایجاد سایت اینترنتی قائمیه به آدرس: www.ghaemiyeh.com
6.تولید محصولات نمایشی، سخنرانی و...
7.راه اندازی و پشتیبانی علمی سامانه پاسخ گویی به سوالات شرعی، اخلاقی و اعتقادی
8.طراحی سیستم های حسابداری، رسانه ساز، موبایل ساز، سامانه خودکار و دستی بلوتوث، وب کیوسک، SMS و...
9.برگزاری دوره های آموزشی ویژه عموم (مجازی)
10.برگزاری دوره های تربیت مربی (مجازی)
11. تولید هزاران نرم افزار تحقیقاتی قابل اجرا در انواع رایانه، تبلت، تلفن همراه و... در 8 فرمت جهانی:
1.JAVA
2.ANDROID
3.EPUB
4.CHM
5.PDF
6.HTML
7.CHM
8.GHB
و 4 عدد مارکت با نام بازار کتاب قائمیه نسخه :
1.ANDROID
2.IOS

WINDOWS PHONE.3
WINDOWS.4
به سه زبان فارسی ، عربی و انگلیسی و قرار دادن بر روی وب سایت موسسه به صورت رایگان .
درپایان :
از مراکز و نهادهایی همچون دفاتر مراجع معظم تقلید و همچنین سازمان ها، نهادها، انتشارات، موسسات، مؤلفین و همه بزرگوارانی که ما را در دستیابی به این هدف یاری نموده و یا دیتا های خود را در اختیار ما قرار دادند تقدیر و تشکر می نماییم.

آدرس دفتر مرکزی:

اصفهان -خیابان عبدالرزاق - بازارچه حاج محمد جعفر آباده ای - کوچه شهید محمد حسن توکلی -پلاک 129/34- طبقه اول
وب سایت: www.ghbook.ir
ایمیل: Info@ghbook.ir
تلفن دفتر مرکزی: 03134490125
دفتر تهران: 88318722 ـ 021
بازرگانی و فروش: 09132000109
امور کاربران: 09132000109